

Toplum

20. YIL
JAHR



www.toplum24.de

E-posta: rmtoplum@aol.com · toplum@toplum24.de

Postfach 11 33, 63201 Langen/H.
Tel.: 06103 - 525 60, Fax: 06103 - 92 92 25

■ Federal İçişleri Bakanı Hans Peter Friedrich, "Büyük Koalisyon" için "Çifte Vatandaşlık" İsteyen Sosyal Demokrat Parti SPD'yi, Ağır Dille Suçladı

"Çifte Vatandaşlık İstemek Vatan Hainliğidir"



Kum Saati

CHRISTIAN WULFF
753 Euro 90 Cent

Bugüne değin tam 22 kez ifade verdi, bir otelin resepsiyon görevlisinden tutun da, büyük yayınevi sahiplerine dek geniş bir yelpazeden 46 şahit dinlendi. Tutanakların sonucu, verilen ifadeler yetmiyormuş gibi bir de Hannover Eyalet Mahkemesi'nde hakim önüne çıktı ve savcı "cezalandırılmalı" dedi. Gerekçesi nedir biliyor musunuz? Sadece bir arkadaşının ödediği otel masraflarının tutarı olan 753 Euro 90 Cent. Şöyle bir düşünün, sizin birine bu kadar borcunuz var veya alacağınız miktarın hepsi bu. Bir hakim için belki 15 dakikalık bir iş, ancak Almanya, sanki asrın davasını sonuçlandırıcakmış gibi, bir insanın üzerine bu kadar gidiyor. Adı Christian Wulff. Yani Almanya'nın 10. Cumhurbaşkanı. Hani göreve geldiği günlerde "Müslümanlar Almanya'nın bir parçasıdır" diyen ama kimi çevreleri belli ki son derece rahatsız eden bir devlet adamı. 753 Euro 90 Cent tutarında olduğu öne sürülen bir ihmali yüzünden, bir devlet adamının getirildiği durum üzücü elbet. Çok yazık. Hani çok iyi bildiğimiz kimi ülkelerde, başa gelenler memleketi göz önünde "babalar gibi satarken" oğullarına, kızlarına, "oynasınlar" diye, yabancı bandıralı "gemicik" alırken, deniz kırlısı bir fenere klavuz olurken, saygın, sevilen bir devlet adamının düşürüldüğü duruma bakar mısınız lütfen. İlahlar kurban arıyordu galiba...



**Mehmet
CANBOLAT**



Federal Bakan ayrıca, çifte vatandaşlığın gerçekleşmesi halinde, Alman toplumunun özgün kimliğinin gölgeleneceğini iddia etti.

Gençlere Vatandaşlıkta "TERCİH Şartı" Kaikiyor

Gazetemiz baskıya girmeden önce gelen son bir habere göre, Büyük Federal Koalisyon görüşmelerinden "Çifte Vatandaşlık" için "HAYIR" çıktı. Ancak, anne babası yabancı olup, Almanya'da doğan ve "Optionsmodell", yani tercihi vatandaşlık kapsamına giren Türk gençleri, 18 yaşından itibaren Türk vatandaşlığını yitirmeden Alman pasaportunu da koruyabilecek.

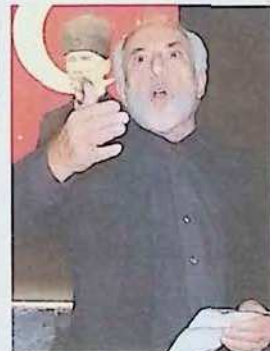
Hessen, Yeni Yıla Yeni
Bir Hükümetle Girecek

Ufukta CDU-Yeşil Görünüyor

Sol kesimde tepki çeken koalisyon görüşmelerinin Aralık sonunda bitmesi ve kabinenin yeni yılın başında açıklanması bekleniyor. S.28

T.C. Merkez Bankası'nda Döviz Hesabı Olanlar; DİKKAT!

Yurtdışında yaşayan Türk vatandaşlarının T.C. Merkez Bankası nezdinde 1976 yılından bu yana açtığı döviz hesapları, alınan yeni bir kararla aşamalı olarak kaldırılacak. Mevcut hesaplara yönelik faizler sıfırlanacak ve hesaplar, cari hesap gibi işlem görecektir. Yani hiçbir getirisi olmayacak. 2014'ten itibaren yeni hesap açılmayacak. 2015'den başlamak üzere, kapatılmayan hesaplar, 10 yıl içinde devletin hazinesine kalacak. (Sayfa 8)



Sanat Emekçisi
ERDEN ALKAN:

"Hayatta
Hiç Kimseyi
Kıskanmadım;
ATATÜRK'ü
Kıskandığım
Kadar!.."

Tiyatro-sinema sanatçısı ile derin bir söyleşi S. 24-25

Kabristan'da Sessiz Bir Gün...

Gizem dünyasını anlama yolculuğu... Sayfa 27

"Kompetent, individuell und mehrsprachig, das ist mein Beratungsangebot seit 20 Jahren"

Gülendam Bakmaz
Beraterin

150 Jahre vor Ort

Was einer allein nicht schafft

das schaffen viele!

150 Jahre für Sie vor Ort!

Persönlich und nah, so ist Ihre Rüsselsheimer Volksbank.

Durch unsere regionale Verwurzelung begleiten wir die Menschen als starker Partner. Wir fühlen uns den genossenschaftlichen Werten verpflichtet. Nach diesen handeln und wirtschaften wir.

Über 16.000 Mitglieder bei der Rüsselsheimer Volksbank und über 17 Mio. Mitglieder deutschlandweit können sich nicht irren.

Bahnhofstr. 15-17, 65428 Rüsselsheim
Telefon 0 800 / 857 9999
www.R-Volksbank.de

Rüsselsheimer Volksbank eG



Volker BOUFFIER Yazıyor

Hessen Eyalet Başbakanı



Değerli Toplum Gazetesi Okurları; Bu ayki buluşmamızda sizleri "Hessen hilft"

adlı ve eyaletimizin yardım ruhunu düzenleyen bir programa dikkati çekmek ve ve bağış kampanyasına katılmaya davet etmek istiyorum. Bu kampanya Hessen'deki Yayıncılar Birliği ve Hit Radio FFH tarafından desteklenen bir organizasyon olup, Filipinler'deki sel felaketinde mağdur olan çaresiz insanlara yardım etmeyi hedefliyor. Haiyan

tayfunu, bildiğiniz gibi, ülkeyi kasıp kavurunca binlerce insan yaşamını yitirdi. Bu felaketin yol açtığı tablonun gerçek yüzünü görmek için, birkaç hafta beklemek

gerekecek. Ancak yardım kuruluşları devrede ve Filipin halkının yaralarını sarmak için o günden beri iş başında ve büyük özveriyle çalışıyor. "Hessen hilft" adlı programımız, Bensheim'daki Karl Kübel Vakfı ile işbirliği yapıyor. Toplanan yardımlar, Bantayan adası halkının yararına kullanılacak. O bölgede 115 bin insan yaşıyor. Gelen ilk resmi

açıklamalara bakılacak olursa, bölgedeki yapıların yüzde 95-98'i tamamen harap olmuş vaziyette. Bu hasar, gözünüzde canlanması için söylüyorum, Darmstadt gibi geniş bir kentin büyüklüğüne denk geliyor. Karl Kübel Vakfı, geçmişte de farklı gelişim projeleri bağlamında bölgeye yoğun olarak eğilmiş bir organizasyondur. Örneğin içme su tesisatı, gıda

Filipinler'e Yardım Edelim ürünlerinin temini, battaniye ve giysilerin yanı sıra, tıbbi malzeme ve hiç kuşkusuz barınak konusu önümüzde öncelikli olarak duruyor. Bunların ilk etapta sağlanmasını hedefliyoruz. Buna paralel ayakta kalan, onarılabilecek durumda olan evlerin, tamir edilmesi ve yeni konutların yapılması ivedilik

arz ediyor. Hatta sağlam binaların yapılması için, bölgenin mali sıkıntı çeken bir yöre olduğunu dikkate alırsak, uygun küçük kredilerin de yaratılması gerekiyor. Hangi kesimden gelirse gelsin,

eyaletimizde yaşayan herkesin bu yardım kampanyasına kendi imkanları ölçüsünde katkı sunacağını umuyor, bundan ben şahsen, büyük bir mutluluk duyacağımı ifade etmek istiyorum.

Yardım kampanyası için hesap bilgileri şöyle:
Sparkasse Bensheim
BLZ: 509 500 68
Kontonummer: 21 21 101
Alıcı: Karl Kübel Stiftung
Rumuz: Hessen hilft.

Hessen'de Türk Dernekleri İçin Basın ve Halkla İlişkiler Semineri

Hessen eyaletinde yerleşik Türk dernekleri, çalışmalarını kamuoyuna yeterince duyurma ve kitlelere ulaşımda büyük sorun yaşıyor ve bunun temelinde yönetim kademesinin halkla ilişkiler ve basından yararlanmasını bilmiyor. Bu gerçekten yola çıkan Halk Eğitim Merkezi-Volkshochschule-VHS) ile Kreis Offenbach Kaymakamlığı Uyum İşleri Birimi, Kreis Offenbach Türk Alman Forumu desteğinde, 14 Aralık Cumartesi günü (saat 09-17 arası) derneklere halkla ilişkiler ve basınla iletişim konulu bir tam gün seminere ev sahipliği yapacak. Bu semineri, medya ile iletişim konusunda geçmişte de bir dizi seminer ve konferansla tanınan ve Almanya'da bazı medya çalışanının yolunu açan Gazeteci Mehmet Canbolat verecek ve derneklerin iletişim

sorunu ve medya çalışmasındaki eksikliklerini giderecek. Toplantıda, dernek çalışmalarının kamuoyuna nasıl duyurulacağı ve gerçekleştirdikleri faaliyetlerin, kampanyaların sonuçlarını kamuoyu ile nasıl ve hangi yolla paylaşabileceklerinin yol ve yöntemlerini anlatacak. Seminerde ayrıca; bir haber nasıl yazılır? Haber metni hazırlanırken, nelere dikkat etmelidir? Haber yazılımda hangi dil etkileyici olur? Medyanın hangi bilgilere ihtiyacı vardır. Resim çalışması nasıl olmalıdır? gibi sorular başta olmak üzere, bir dizi konu ele alınacak ve katılımcılar ile farklı örnekler çalışılacak. Bu ücretsiz seminere katılmak isteyen dernekler ve ilgili kişiler aşağıdaki telefonlardan bilgi alabilecek veya kayıt yaptırabilecek:
Tel: 0173-6596619 veya 0172-6083525

Beşyıldız Organize

KALİTEYİN GELDİĞİ SON NOKTA

Düğün, Sünnet, Kına ve her türlü Eğlenceleriniz için hizmetinizdedir

FRANKFURT VE ÇEVRESİNİN EN LÜKS SALONUNDA DÜĞÜN YAPMAK İSTERMİSİNİZ

BAD HOMBURG KONGRESS CENTER'DE

İster Frankfurt, Wetzlar, Gießen, Darmstadt, Hanau veya Almanyanın herhangi bir yerinde Salonu siz tutun organizasyonu biz yapalım. Veya Salonuda biz ayarlayalım beş yıldız kalitesini siz yaşayın

www.samiilhan.de

Beşyıldız Organize
Daha Geniş bilgi için
Tel.: 0177-2105519

Almanya'nın önceki Cumhurbaşkanı Christian Wulff, toplam bedeli 753 Euro 90 Cent yüzünden yolsuzluk iddiasıyla yargılandı

ONUR SAVAŞI VERİYOR

Almanya'da hakkında 2 yıldır sürdürülen ve makamını, itibarını yitiren ve eşinden ayrılan eski Cumhurbaşkanı Christian Wulff, tüm suçlamaları reddederek, "Hakim Bey, onurum için buradayım ve itibarımın iade edilmesini istiyorum." dedi.

Bu mahkeme ile, Almanya'nın tarihinde ilk kez bir Cumhurbaşkanı hakkını dava açılmış olurken, Wulff hakim karşısına, Alman Devlet Liyakat Madalyası ile çıktı.

Cumhurbaşkanı Wulff: "Bugün benim için elbette kolay ve sıradan bir gün değil. Şahsıma yönelik tüm iddiaları çürüteceğim. Çünkü devlet görev yaptığım her aşamada, hiçbir yanlış yapmadım." görüşünü savundu.

14 Kasım 2013 tarihli ve yaklaşık 3 saat süren ilk duruşmada, hakkındaki iddianameyi dikkatle dinleyen Christian Wulff, sonuçta söz aldı ve önceden hazırladığı yazılı savunmasını okudu.

Konuşmasında: "Bu çirkin iddialar yüzünden gerek şahsım gerek ailem büyük ölçüde rencide olmuştur. Bu yara ömür boyu üzerimizden gitmeyecektir. Ancak adaletin konuşmasını bekliyorum artık" dedi.

2 yıldır yoğun bir karalama kampanyasına hedef

seçilen eski Cumhurbaşkanı Christian Wulff, toplam bedeli 753

Euro 90 Cent ile suçlanıyor. Savcılık, eski Cumhurbaşkanı'nın "Aşağı Saksonya eyaletinde başkanlık koltuğunda otururken, Münih'teki Ekim Bira Festivali'ne özel bir ziyaret yaptığını ve burada çocuklar ve bakıcılar için sözkonusu olan otel geceleme faturasını, film yapımcısı arkadaşına ödetmekle itham ediliyor. 2008 yılında olduğu söylenen bu olayda film yapımcısı David Groenewold'un adı geçiyor. İddiaya göre, film yapımcısı Cumhurbaşkanı'nın bir özel otel faturasını karşıladı ancak buna karşın Cumhurbaşkanı da kendisi için Siemens firması nezdinde film sponsorluğu istediği söy-



leniyor. Christian Wulff ayrıca, arkadaşı David Groenewold'un adı geçen otel masraflarını ödediğinden hiç haberi olmadığını ve ilk önce 2012 yılı başında öğrendiğini dile getirdi.

Aşağı Saksonya eyalet başkanlığı döneminde sponsorluk için yazıldığı söylenen mektuptan da haberi olmadığını yineleyen Wulff, bunun bazı örneklerinde olduğu gibi, başkanlık bürosunda çalışanlar tarafından kaleme alınmış olabileceğini de sözlerine ekledi.

Savcılık anımsanacağı üzere, Christian Wulff ve Groenewold'a 20 bin Euro kefalet yatırmaları halinde dava açılmayacağı önerisi getirmişti. Ancak Wulff, buna karşılık çıkmış ve: "Onurum için sonuna dek mücadele edeceğim ve hakkımdaki iddiaları çürüteceğim." demişti. 54 yaşındaki Christian Wulff'un suçlu bulunması halinde, kendisi hakkında en fazla 3 yıla kadar bir hapis cezası verilebilecek. Ancak hukuk çevreleri buna pek ihtimal veremiyor. En kötü halde, para cezası ödemek zorunda kalacağına işaret ediyorlar. Duruşmanın 2014 yılı Nisan ayına kadar devam etmesi bekleniyor.

(Haber: Silvia BORRONI)

Almanya'nın önceki Cumhurbaşkanı Wulff, anımsanacağı gibi göreve geldikten kısa bir süre yaptığı bir konuşmada "İslamiyet Almanya'nın ayrılmaz parçasıdır" ifadesini kullanmış ve bu tesbitini birkaç yerde tekrarladığı gibi, Türkiye ziyaretinde İstanbul ve Tarsus'ta da öne çıkartmıştı. Türkiye'nin AB üyeliği konusuna açık destek veren Wulff'un bu çıkışı, Almanya'da belli çevreleri ve özellikle Katolikleri kızdırmıştı.

Kemal ŞENER Yazıyor

mksener35@gmail.com

Genç Ölümler



Burak Karan. Almanya'da doğup büyümüş yüzbinlerce gencimizden sadece birisi. Çocukluktan bu yana bir futbol delisi ve bugün Real Madrid'in yıldızı olan Sami Khedira başta olmak üzere, Bundesliga diye bilinen federal 1. lig takımlarında forma giymekte olan çok sayıda genç yıldız futbolcunun da yakın arkadaşı. Burak Karan, 7 kez Alman genç milli formasını da giymiş bir genç. Alemania Aachen kulübünde, kariyer dolu geleceğe hazırlanırken, birgün ansızın izini kaybettiriyor. Kısa bir süre önce gelen bir haber, onun Suriye Özgürlük Ordusu adıyla, Esad rejimine karşı savaşa kalkışan bir silahlı çete cephesinde, atılan bir bombada yaşamını yitirdiğini gösteriyor. Almanya'da futbolden milyonlar kazanmak varken, radikal bir organizasyonun ağına düşen, kandırılan bir gencin kısa yaşam öyküsü işte bu kadar. Almanya'da başlayıp, Suriye'de noktalanmış ibret dolu bir hayat. Yaşasaydı, radikallerin beynini yıkamasına karşı çıkabilseydi, bugün 26 yaşında olacaktı. Belki o da, ya bugün bir Alman profesyonel kulüpte başarı basamaklarını çıkacak ve çok para kazanacaktı. Ama olmadı. Şeytan, Burak'ın gençliğine baskın çıktı ve onu, hayatında hiç görmediği bir kapanda bile ölüme sürükledi. Yazık. Bu çıkmaz sokağa sürüklenen genç sadece Burak Karan mı? Elbette değil. Güncel verilere göre, bugün, Almanya doğumlu ve çoğu da Alman pasaportuna sahip 150 genç insan, ellerine tutuşturulmuş ağır silahlarla Suriye'de ölüm kalım savaşı veriyor. Selefler'in radikal söylem ve tavırlarına bakarak, Almanya'nın güvenlik ve istihbarat birimlerinin yoğun bir gözlem ve izleme yapması, boşuna değil. Almanya'da din devleti gibi bir nihai hedefi önüne koyan ve 7. yüzyıla özgü bir yaşamı kendine ilke edinmiş Selefler içinde, sonradan Müslüman olmuş çok sayıda safkan Alman da yer alıyor. Hem de içlerinde öylesine ateşli isimler var ki, terminolojilerini duyunca, insan kendi kendine: "Nedir eksik olan?" diye bir soru soruyor. Almanya'dan yaklaşık 150 genci, Suriye'nin kaynayan savaş kazanına sürükleyen, beyinleri yıkayanlar da yine onlar. İstihbarat kaynaklarına göre, Almanya'daki Selefler'in sayısı 5500 civarında ve bu sayının önümüzdeki yıllarda daha da artması bekleniyor. Düşünüyorum insan. Kendilerine bu refah toplumunda rahatlıkla yer edinebilecek bu genç insanların durumu, bir yazgı mı? Elbette değil. Ama bunun önlemlerini sadece güvenlik birimlerinden beklemek de, yeterli değil. Çocuğun sosyal çevresi, birlikte olduğu arkadaşları, aile içindeki yaşam koşulları, toplumda dışlanma duyguları vb... Bunu istediğiniz kadar çeşitlendirebilirsiniz. Ama herşeyden önce, anne babaların çocuklarıyla aile içindeki diyalogsuzluğu, bence en büyük etkindir. Sevgi ve şevkat önemlidir. Ama, onların eğitilmiş olmasını sağlamak, bu uğurda onlara destek vermek de önemlidir. Dileğimiz, Burak'ların ölmemesidir.

Avrupa Adalet Divanı'ndan Sığınmacı Adayına Kolaylık

Avrupa Adalet Divanı (EuGH) Avrupa ülkelerinden iltica isteyen göçmenlerin haklarını genişletici önemli bir karara imza attı. Avrupa'nın bu en üst yargı organının böylesi bir kararı vermesine neden olan dava konusu özette şöyle: İran'dan kaçan bir vatandaş sığınma amacıyla Almanya'ya gelmek istedi ve önce AB üyesi Yunanistan'a kaçak yollarla girip, oradan da Frankfurt'a geçti. Ama burada sığınma başvurusunda bulunan İranlı sığınmacı adayının müracaatı: "Sen buraya gelmeden önce, zaten AB üyesi olan Yunanistan'a giriş yapmışsın. O zaman sığınma müracaatını da orada

yapmalısın. O nedenle, başvurunu işleme koymuyor ve Yunanistan'a teslim ediyoruz." dedi. Bir avukat aracılığıyla, Almanya'da dava açan sığınmacı adayının burada kalma talebi, en son Avrupa Adalet Divanı'na kadar uzandı ve burada kendi lehine bir karar çıktı. Böylece İranlı'nın Almanya'ya verdiği sığınma başvurusu işleme alındı. Hessen Yeşiller Partisi, Adalet Divanı'nın bu kararını önemli bir adım olarak tanımladı ve Avrupa'dan sığınma isteyen ve buna iltiyacı duyan insanlara daha fazla kolaylık sağlanmasını gerektiğinin atını çizdi.

EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan PÜRSÜN

Toplum Zeitung

"Emeklinin Danışmanı"

Postfach 11 33 63201 Langen

Faks: 06103-929225

rmtoplum@aol.com veya

toplum@toplum24.de



EŞİMİN HASTALIK SİGORTASINDAN YARARLANIYORUM

Soru: Almanya'da çalışmıyorum, Türkiye'de Bağ-Kur'dan emekli aylığı alıyorum. Burada eşimin üzerinden doktora gidiyorum, bunun bir mahsuru var mı?

YANIT: Almanya'da çalışmayan ev kadınları, eşlerinin hatalık sigortasından yararlanır. Yani "Familien-Versicherung" diye bilinen sistem uygulanır. Eğer Almanya veya Türkiye'de ayda 385 Euro üzerinden bir geliriniz olursa, örneğin emekli aylığı eşlerin ayrı bir isteğe bağlı hastalık sigortası yaptırması gerekir. Türkiye'den aldığınız emekli aylığı, ayda 385 Euro'yu aşmıyor ise, ayrı bir hastalık sigortası yaptırmanıza gerek yoktur, eşinizin hastalık sigortasından yararlanırsınız.

Almanya'daki Malulen Emekliliği, Türkiye'de SGK Neden Tanımıyor?

Soru: 08 - 01 - 1970 doğumluyum. 1998 den beri Almanya'dayım. 2010 da ağır hastalıktan dolayı Almanya'dan malulen emekli oldum. 100 % Schwerbehindert (ayrıca G,B, harfleriyle anılan gruplandırılmalı) kimliğim var. Almanya'ya gelmeden önce Türkiye'de de sigortalı çalıştım. Türkiye Sosyal Güvenlik Kurumu SGK'ya malulen emekli olmak için mektupla başvurdum. SGK verdiği cevapta, 1800 iş günümün dolduğunu ancak Türkiye'de hastahane de sağlık kuruluna girmem gerektiğini ve bu kurulun malüllük raporu vermesi halinde, emekli olabileceğimi bildirdiler. Ağır hasta olduğumdan Türkiye'ye gitme imkanım yok. Türkiye'den malulen emekli olmam için Türkiye'ye gidip kuruluna girmek zorunda

mıyım? Almanya'daki raporlarım geçerli ve yeterli değil midir? Ne yapmam gerekir? Bana bilgi verebilir misiniz?

YANIT: Almanya'da malulen emekli olanların, Türkiye'deki sigorta hizmetlerine karşılık malulen emekli aylığı almaya hakları vardır. Ancak halen geçerli olan uygulamaya göre Sosyal Güvenlik Kurumu, sizin Türkiye'de sağlık kurulundan maluliyet raporu almanızı talep etmektedir. Siz hastalık yüzünden Türkiye'ye gidemeyecek durumda olduğunuzu beyan ediyorsunuz. Bu nedenle evraklarınızı görmeden bir çalışma yapamayız. Elinizdeki evraklarla bağlı olduğunuz şehirdeki Başkonsolosluk Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ataşeliği'ne başvurmanızı öneriyoruz. Yardımcı olacaklarını düşünüyoruz.

Dövizle Borçlanmak İçin Hemen Ödeme Yapmanın Faydası Var mıdır?

Soru: Dövizle borçlanmak istiyorum. yurtdışında yaşıyorum. 1. Önceden ödeme yapmanın bir faydası var mıdır?

2. Dövizle borçlanmaya başvurup ödemeyi tamamlarsam, hemen emekli aylığı bağlanır mı?

3. Dövizle borçlanma için yurtdışından mı, Türkiye'den mi başvurmak gerekir?

YANIT: Türk vatandaşlığını koruyan herkes, dövizle borçlanıp emekli olabilir. Bu haktan, 18

yaşını doldurmuş her Türk vatandaşı yararlanır. Aranan şartlar:

a) Sigortalı hizmeti bulunanlar
b) Yurtdışında işsahibi olanlar
c) Yurtdışında oturumları olan ev kadınları
Yurtdışında Türk vatandaşı olarak geçmeyen süreler borçlandırılmaz. Sorularınıza gelince; emeklilik şartlarını yerince getirince emekli aylığı bağlanması için başvurabilirsiniz. Yurtdışında erkekler en az 25 yıl,

kadınlar 20 yıl bir sigortalı kıdeme ve oturma sahip olmalıdırlar.

Emekli aylığı bağlanması için yazılı kesin dönüş beyanı vermeniz gerekir. Bunun anlamı "artık yurtdışında iş ilişkim yok, emeklilik sigorta primi ödenen bir işte çalışmıyorum, hastalık parası, işsizlik aylığı, işsizlik yardımı, sosyal yardım almıyorum", demektir. Dövizle borçlanmak için yurtdışından da başvurabilirsiniz.

Türkiye'deki Sigortamı, Alman Emeklilik Kasası'na Beyan Etmeli miyim?

Soru: Deutsche Rentenversicherung adlı Alman Emeklilik Kasası'na danışmak için gittiğimde, Türkiye'deki sigortalı hizmetlerimi sordular ve benden varsa belgelerimi getirmemi istediler. Ben de hepsinin Türkiye'de olduğunu söyledim o zaman da emeklilik numaramı getirmemi istediler. Bu bilgileri verme durumunda

Türkiye'deki emeklilik hakkıma herhangi bir zarar gelir mi? Vereceğiniz bilgilerle Türkiye SGK ile irtibata geçeceklerini söylediler.

YANIT: Türkiye ile Almanya arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesi vardır. Bu sözleşmeye göre her iki ülkenin vatandaşlarının sigortalı hizmetleri birleştirilir ve emeklilikte dikkate alınır. Alman Emeklilik Kasası, Türkiye'de

sigortalı hizmetiniz varsa,

Almanya'daki emeklilik sigorta kudemizinize birleştirmek için sormaktadırlar. Sizden alacağınız bilgileri, Türkiye'de Sosyal Güvenlik Kurumu'ndan araştırıcaklardır. Türkiye'de sigortalı hizmetinizi bildirirseniz, emeklilik kudemizin için yararlıdır. Ancak Türkiye'de dövizle borçlanıp emekli aylığı aldığınız halde yurtdışında emekli sigorta primi ödenen bir işte çalışmaya devam ediyor veya hastalık parası, işsizlik yardımı alıyor iseniz, sorun yaşarsınız. Sosyal Güvenlik Kurumu sizin yalan beyan verdiğinizi, "iş ilişkim sona erdirdim" diye kesin dönüş beyanı verdiğinizi halde, emeklilik sigorta primi ödenen bir işte çalıştığınızı ortaya çıkarır, Türkiye'deki dövizle borçlanarak emekliliğiniz durdurulur.



§ Anwältinnenbüro

A. Schmidt & M. Ergül-Puopolo

- ▼ Aile ve Miras Hukuku
- ▼ İş Hukuku
- ▼ Kira ve Trafik Hukuku
- ▼ Ceza Hukuku

Mainzer Strasse 6 . 64521 Gross-Gerau
Tel: 06152 - 957099
Faks: 06152 / 957096
info@anwaeltinnenbuero.com



Hessen Toplum Gazetesi

değerlendirmeyi düşünceğiniz ilan ve duyurularınız için doğru ve güvenilir adres:

Tel: 0172 - 608 35 25

e-posta: rmtoplum@aol.com

Değerli Toplum Okurları;

Helikopter uçuş seviyesinden, yeşil sosa lezzet veren bitkilerin yetiştiği toprağa; dünyada uluslararası hava ulaşımının keşiftiği yer yani düğüm noktası sayılan havaalanından tutun da, Frankfurt'un içlerine kadar var olan her bölgede ayrı bir tarih, ayrı bir öykü vardır. Bunların hepsini, Frankfurt Belediyesi Basın Enformasyon Servisi'nce hazırlanan, 10 bölümden oluşan "Kurze Wege-Weite Welt / Kısa Yollar - Uzak Dünyalar" adlı bir DVD filmde görmeniz, yaşamınız mümkündür. İlk 7 bölümde bir seri şeklinde "Benim Mahallem-Benim Vatanim" adıyla geniş bir bölüm yer alıyor. Bugüne kadar "frankfurt.de" veya "youtube" üzerinde var olan bu tanıtımlar, artık bir DVD kaydında toplandı. Bu tanıtımlar içinde Seckbach, Höchst ve Bahnhofsviertel diye bilinen merkez tren garı bölgesi de bulunuyor. Bu film, izleyecek olanlar için, Frankfurt'un bugüne değin pek bilinmeyen yönlerini, karakteristik özellikleri ve öyküleriyle, tarihi verileriyle öne çıkartıyor. Hatta zaman zaman havadan kuşbakışı çekilmiş, farklı açılardan yapılmış

RÖMER MEKTUBU

kayıtlar, Frankfurt'un farklılığını pekiştiriyor. Havadan çekimler gerçekten ilginç: Yani bu görüntüleri izledikçe, Frankfurt, çok kısa mesafelerin kenti olarak tanımlanabilir. Bu nedenle de bu DVD'nin adı "Kısa Yollar-Uzak Dünyalar" oldu. Hele şehrin merkezi sayılabilecek bölgeler, adeta tüm dünyayı bir yörüngede toplamış gibi izlenim veriyor. Yani, bankacıyla köylünün, gelenekle modernitenin,

Bir Başka Frankfurt

sanatla sermayenin karşılaştığı bir yörünge diyebilirim. Hele, kentin kendine has yeşil kokusu, yeşil örtüsü, haklı olarak "Yeşil Bir Kente Uzanan Frankfurt" imajını doğruluyor. 2012'de en iyi kısa imaj filmi ünvanı alan çalışma, yeşil sosun bitki doğası kesimlerden tutun da, Main nehir sahir, yeşil kuşak yollar ve doğayla barışık yapı tarzlarını gösteriyor. Aynı çalışma ayrıca, iklim değişimleri ve

dinamik kentsel gelişim ekseninde, Frankfurt'un atması gereken adımlara da işaret ediyor. Kısacası bu DVD film, havadan, yeşil alanlardan tutun da sayılara, büyük veya küçük olgulara dek her şeyi Frankfurt'u her boyutuyla gözler önüne seriyor. Belki de çok az gördüğünüz veya hiç görmediğiniz yönleriyle. Bu farklı tanıtım DVD'sini 6,95 Euro ücret karşılığı, "Frankfurter Forum, Römerberg 32" adresindeki Werkstattladen" denilen mağazadan temin etmeniz mümkündür. Bu mağaza, Noel günleri boyunca P.tesi-C.tesi 10-20:30 arasında ve Pazar ise, 12-20:30 saatleri arasında hizmet veriyor. Kentimiz üzerine daha farklı görüntüleri izlemek isteyenler için internet adresimiz ise şöyle: www.frankfurt.de/videos Şimdiden iyi seyirler diliyorum, esen kalınız.



Peter Feldmann
Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Kiralık Eleman İstihdam Edenlere Mahkemeden Uyarı

Kiralık eleman sistemi aracılığıyla "İşletmeye Özgü İş Sözleşmesi" uygulamasının son yıllarda eleştirilmesi gözden kaçmıyor. Federal Başbakan Angela Merkel, bu uygulamayı "utanmazlık" olarak tanımlamış ve meselenin üzerine gideceğini söylemişti. Bu arada Baden Württemberg Eyalet İş Mahkemesi'nden çıkan bir karar, (AZ: 2 Sa 6/13) Almanya'daki mevcut tartışmalara yeni bir boyut getirdi. Baden Württemberg



Eyalet İş Mahkemesi'ne konu olan dava özetle şöyle gelişti: Bilgisayar programcısı iki uzman, aracı bir şirket aracılığıyla sürekli hizmet verdikleri otomobil şirketini, haklarının gaspedildiği gerekçesiyle mahkemeye verdi. Ancak her iki taraf arasında imzalanmış doğrudan bir hizmet akdi yoktu. Davacı bilgisayar uzmanları, iki ayrı aracı/taşeron şirket üzerinden imzalanmış bir sözleşme statüsünde otomobil şirketine hizmet ediyordu. Ancak yapılan araştırma, bu taşeron şirketlerinden birinin kiralık eleman verme yetkisine sahip olmadığı saptandı. Mahkeme buradan yola çıkarak, davacı bilgisayar uzmanlarını haklı buldu ve bu kişilerin şirketin öz elemanı gibi muamele görmesi ve eşit haklara sahip olması gerektiğine karar verdi.

Konuya ilişkin görüşlerini açıklayan Frankfurtlu İş Hukuku Avukatı Dr. Norbert Pflüger, bu kararın henüz kesinlik kazanmadığını ve Federal İş Mahkemesi nezdinde itiraz yolunun açık olduğunu hatırlattı.

Fazla Mesai Ödentisi

Dr. Pflüger bu arada, işletmelerde fazla mesai konularında çalışanlara ödenmesi gereken ek ücretin ne zamana kadar tahsil edilebileceği konusuna da değindi. Alman hukukçu, haftada 40 saatten daha fazla çalışan kişilerin fazla mesai talebinde bulunma hakkına sahip olduklarını hatırlattı ve bu hakkın en fazla bir yıl içinde kullanılması gerektiğinin altını çizdi. Bir ağır vasıta sürücüsünün açtığı davayı örnekleyen Norbert Pflüger, davacının şirketten 1100 Euro aylık aldığı belirtti ve fazla mesai talebinin gerekçelerini de açıklamak zorunda kaldığına işaret etti. (Konuya ilişkin mahkeme karar dosya numarası şöyle:

BAG Az: 5 AZR 347/11)

Dr. Norbert Pflüger yılda 80 bin Euro'dan fazla geliri olan bir avukatın ise, benzeri şekilde fazla mesai ücreti ödenmesi yolundaki talebinin ise, mahkeme tarafından "gelirin zaten çok yüksek düzeyde olması" nedeniyle reddedildiğini de söyledi. Karar dosya numarası:

BAG, Az: 5 AZR 406/10)

Dr. Pflüger ayrıca, kesin olmasa bile, Eyalet Mahkemesi'nin bu kararının, kiralık elemanların hizmetinden yararlanma yolunu deneyen şirketler açısından uyarı niteliği taşıdığını da belirtti. Dr. Norbert Pflüger: "Bu sistem içinde bir başka işletme bünyesinde hizmet verenler, kesilen haklarını elde etme konusunda güçlenmiştir. Bu yolla düşük ücret ödeyen işletmeler, artık bundan sonra iki defa düşünmek zorunda kalacaktır. Çünkü bu tartışmalı eleman çalıştırma sistemi yüzünden, devletin hakkı olan sosyal sigorta ödentileri de neredeyse hiç ödenmiyor veya çok küçük tutuluyor." dedi.

Haber: MustafaKÜLHANBEY

Almanya'nın ilk ve tek
HOTEL
DÜĞÜN
SARAYI

Matlâhınızın başlangıç noktası...

Star Saray
Düğün Salonu-Event Center

Sizde
eğlenceli
Ramada
Hotel'de
yapın, hem de
en uygun
fiyatla
ve en iyi
hizmetle!

Her türlü düğün, nişan, sünnet, kına gecesi, konser, parti, evlilik yıl dönümü, yaş günü, ürün tanıtım ve konferans gibi organizasyonlarda hizmetinizdeyiz.



Çocuklar için eğlenceli oyunlarında eğlence salonu ve sineması, teatral ve güler yüzlü personel, kaliteli hizmet, yansıklaresiz süsleştirmeler hazırlıyor, etkinlikler 100 hotel kosmide.

Königsteiner Str. 88 | 65812 Bad Soden | info@starsaray.de
Tel: 0171/400 33 33 | www.starsaray.de

Toplum GAZETESİ'nde düşündüğünüz ilan ve duyurularınız için:
Tel: 0172-6083525 e-posta: rmtoplum@aol.com



Edebiyatın Işığında

Hikmet ALTINKAYNAK

Ey Özgürlük!

Aşkın ve devrimin şairi Paul Eluard (1912 - 1952), genç yaşta yaşamını yitirmesine karşın yapıtlarıyla dünya edebiyatında iz bırakan sayılı şairlerdendir. Türkiye'de de çok sevilen bir şairdir.

Türkçeye kazandırılan şiirlerinden biri 'Hürriyet' başlığıyla Melih Cevdet Anday - Orhan Veli tarafından çevrilmiş ve Zülfü Livaneli tarafından bestelenerek 'Ey Özgürlük' adıyla efsaneleşen bir şarkıya dönüşmüştür. Livaneli konserlerinin vazgeçilmezi ve büyük olasılıkla en çok bis alan şarkısıdır.

Bunun nedeni sanırım şiirin, çevirinin, bestenin, dokunaklı okunuşunun yanında, toplumumuzun özgürlüğe olan özlemidir, halkın özgürlüğe olan tutkusudur, kararlılığıdır. Kim özgür olmak istemez ki?

Türk şiirinde de özgürlük (hürriyet) temasını işleyen Namık Kemal'den Tefik Fikret'e, Nâzım Hikmet'ten Rıfat Ilgaz'a, Atilla İlhan'dan Ahmed Arif'e, Atol Behramoğlu'dan Yüksel Pazarkaya'ya pek çok şairin en çok işlediği temalardan biri aşksa, diğeri özgürlüktür. Eğer şairler olmasaydı, toplumlar ne özgürlük için bu denli coşkulu savaşımlar verirdi, ne de hiçbir şeye ödeyemeyeceği kadar özgürlüğe bedel öderdi.

Yıllarını haphanelerde geçiren şairler, yazarlar, gazeteciler yalnızca kendi gelecekleri için değil, toplumun da geleceği için bedel ödediler, ödüyorlar. Bu nedenlerle ki, bugün Türkiye'de öğrenci evlerine baskın yapıldığı uyarısı herkesi ayağa kaldırmıştır. Özgürlüğüne düşkün tüm gençler özgürlükleri için ayağa kalkmıştır. Öğrenci evlerine yapılacak yasada olmayan, baskıya, gözdağına özgürlüğüne düşkün, tüm demokratlar da karşı çıkmaktadırlar.

Öğrenci evleri nedeniyle gençlerin ve giderek de toplumun özgürlük alanına göz dikilirken, bireyin hiçbir zaman sessiz kalamayacağı bir alana girildiğinin koro halinde dile getirilmesi şarttır değildir. Çünkü Atatürk, Cumhuriyeti kurarken 'Özgürlük ve bağımsızlık benim karakterimdir' demiştir. Burada vurguladığı hem kişilerin, hem de devletin özgür ve bağımsız olmasıdır. Cumhuriyet yönetimi özgürlükle, bağımsızlıkla özdeşleşmiştir. Bu nedenle yöneticilerin devleti özgürleştirmek için devletin bağımsızlığını korumaları gerekmektedir. Bireylerin kimliklerine saygı duymak için de özgürlüklerini kısıtlamamaları, onlara demokratik olmayan hiçbir kuralı dayatmamaları gerekmektedir.

Türk siyasi hayatına damga vuran eski başkanlardan, CHP eski genel başkanlarından, usta bir şair de olan rahmetli Bülent Ecevit'in, özgürlük konusundaki saptamaları, tam da günümüze uygun bilgiler içermektedir. Ecevit şöyle diyordu: 'Özgür insan kendi özgürlüğüyle yetinmez.

Özgürlüğü yalnız kendine veya kendi gibi düşünenlere ve kendi durumunda olanlara isteyen insan bencildir veya zorbadır. Bencil insansa, özgür olamaz; çünkü bencil insan, kendi kendini kölesidir.

Zorba insan özgür olamaz çünkü zorbalık özgürlüğe düşmandır. Özgür insan tüm insanlık için özgürlük ister. Özgür insan herkese karşı özgürdür, fakat herkesle birlikte özgür olmayı özler. Özgür insan topluma karşı özgürdür, ama toplumun da özgürlüğünü gözetir. Çünkü özgür olmayan toplumda kendi özgürlüğünün de zorlanacağını bilir.

Özgür insan kendi kendine yabancılaşmadan toplumla bütünleşebilen ve toplumla yabancılaşmadan kendi kişiliğini koruyabilen insandır. Özgür insan kendini aşabilen insandır.' Ne diyelim?

Ey Özgürlük!



Alkol ve Sigaraya Karşı Gençler Nasıl Korunur?

Hessen eyaletinin birçok bölgesinde Kasım ayı ortasında düzenlenen "Alkol ve Sigaraya Karşı Gençleri Aydınlatma Film Günleri" büyük ilgi gördü.

Eyaletin değişik bölgelerindeki emniyet müdürlüklerinin, yerel yönetimlerin, sağlık daireleri ve okul idareleriyle birlikte ve Federal Sağlık Bakanlığı'nın desteğinde gerçekleştirildiği bu özel etkinliklerde, 15-18 yaş arası genç öğrencilere, sigara, alkol ve uyuşturucu maddelerden uzak durmak için sorumluluk bilincini geliştirici bil-

Bir başka standta ise, yolda bir noktaya doğru kendine yol çizen gençler, yine benzeri gözlükleri takarak, yolda yürürken çizgiden ayrılıp yalpaladıklarını farkettiler.

Uzman görevliler, bu davranış değişikliklerinin, alkol ve uyuşturucu maddelerden ileri geldiğini vurguladı ve bu gibi arzu edilmeyen bağımlılıkların, insanların yer yer yaşamlarına kastettiğini de hatırlattı. Bu arada sinema salonlarında gösterilen filmler ile, gençle-

Bazı önemli adresler şöyle:
www.rauch-frei.info /
www.null-alkohol-voll-power.de / www.kenn-dein-limit.de. Bu arada telefonla danışmanlık hizmeti de var. Sigaradan vazgeçmek isteyen gençler için özel telefon hattı da hafta içi (10-20 arası) hafta sonu (10-18 arası) aranabiliyor. Telefon şöyle: 01805-313131 Uyuşturucudan korunmak için: 0221-892031. Uyuşturucu bağımlılığından kurtulmak için: 01805-313031

da da uygulamasını hedefliyoruz. Ayrıca bu gençler, taşıyıcı işlevine de sahip. Burada yaşayıp, topladığı gözlemleri, kendi arkadaş çevresinde de anlatacaklar. Böylece emsallerini de kötü alışkanlıklar konusunda hassas olmaya davet edecektir. Çabamız, bu yöndedir." dedi.

Uzmanların verdiği bilgiye göre, gençlerde sigara alışkanlığı son yıllarda gerileme gösteriyor. 2001-2012 yılları arasında sigara içen genç sayısının yüzde 50 azaldığına işaret ediyor. Sigara içmeyenlerin oranı, 12-17 yaş grubunda yüzde 77 düzeyinde seyrediyor.

18-25 yaş grubundan sigara içmeyen gençlerin oranı ise, yüzde



Tütünü Sigara Yapan Öldürücü Zehirler

giler film sunumları ve oyunlar yoluyla verildi.

Bu etkinliklerden biri de, Offenbach merkezindeki bir sinemada gerçekleşti. Emniyet Müdürlüğü bünyesinde alkol ve sigara madde bağımlılığı gibi konularda uzman görevliler iki gün boyunca, açılan standlarda gençleri bu tür kötü alışkanlıkların doğurabileceği olumsuz sonuçlar konusunda bilgilendirdi.

Bu alanda özel hazırlanmış oyun masalarına gelen gençler, farklı bir gözlük takarak, bir sarhoşun vücut refleksi sergilemeye, yaptıkları hataları bizzat görmeye başladı.

rin bu tür kötü alışkanlıkların yol açabileceği istenmedik sonuçlar ve olumsuzluktan kaçınmanın yol ve yöntemleri ortaya kondu.

Yetkililer, 2 gün boyunca yaklaşık 1000 öğrencinin ilgi gösterdiği aydınlatma kampanyasına destek veren CinemaxX adlı sinemanın yönetimine de teşekkür ettiler. Etkinlik boyunca bu alanda hazırlanmış onlarca uyarıcı broşürün yanı sıra, farklı hediyeler de öğrencilere dağıtıldı. Uzmanlar, "Gençlerin böyle bir sorumluluğu normal yaşamın-

32,4. Uzmanlar son 10 yılda yaşanan bu azalmanın gerekçesi olarak, Almanya genelinde yapılan gençleri aydınlatma kampanyalarını gösteriyor. Benzeri bir gerileme alkol tüketiminde de görülüyor. Uzmanlar, sigara, alkol ve bağımlı madde alışkanlığının çocuğun yetiştiği aile veya arkadaş çevresinde yön bulduğunu hatırlatıyor. Gençler için bağımlılık yaratabilen zararlı maddelere karşı korunma yol ve yöntemlerini içeren kapsamlı bilgilere, internet ortamında da heres için rahatlıkla erişmek mümkün olabiliyor.





İMBİK
Yüksel
Pazarkaya

Almanya politik kabarenin anayurdudur. Son elli yıla bu dalın zirvesinde damga vurmuş isim Dieter Hildebrandt'ır. 86 yaşında aramızdan ayrıldı. Hastanede geçen son günlerine dek kabare sahnesinden inmedi. ZDF'deki "Notizen aus der Provinz / Taşradan Notlar" ve ARD'deki "Scheibenwischer / Silgeçler" başlıklı kabare yayınlarıyla onyıllarca hem toplumun vicdanı, hem yol göstericisi, hem de aydınlatıcısı oldu. Bunu eğlendirerek yaptı, güldürüp düşündürerek. Hedef tahtasındaki siyasetçileri sözün oklarıyla on ikiden nişanladı. Demokrasiden nasibini almamış siyasetçilerin yasağına ve gadrine uğradı. Toplum düşmanlarını ürküttü, korkuttu. Toplumu sevindirip gururlandırdı. Hildebrandt'a göre, politik kabare yapmak için, toplumdaki, siyasetteki bozukluklara, yolsuzluklara, özgürlük ve insan hakları ihlallerine öfke, hiddet, kızgınlık ve isyan duymak gerekir. Savaş sonrası Almanya tasarımının demokrasi ve özgürlükler, haklar

ilkelerine siyaset tarafından ihanet edildiği görüşündeydi. Sevgili Şinasi Dikmen'in yakın dostu ve meslektaşydı. Son olarak galiba üç yıl önce Frankfurt'ta Dikmen'lerin sahnesinde izleme olanağı buldum. Sekseni çoktan geçmişti, ama iki saat boyunca tek başına sahneyi bir enerji küpü gibi dolduruyordu. Alçak gönüllüydü bütün değerli insanlar gibi. Benim yazdığım ve 1983 yılında ARD'de gösterime giren 12 bölümlük "Unsere Nachbarn, die Baltas" adlı dizide - ki

İki Değerli İnsanın Ardından

Almanya'daki Türkler üzerine ilk dizidir - karşılıksız ufak bir rolü üstlenmekten yüksünmemiştir. Gönül borcum var. Sevgiyle anıyorum.

1928 Stuttgart doğumlu Manfred Rommel, 7 kasım 2013 günü doğduğu kentte yaşama veda etti. Kişiliğiyle, İkinci Dünya Savaşı'nın ünlü mareşali Erwin Rommel'in oğlu olmanın önüne çıktı. 1974 - 1996 yılları arasında tam 22 yıl Stuttgart Büyük Şehir Belediye Başkanı olarak, bütün Almanya'da ve ülke sınırlarından öteye ünlendi ve sevildi. Bugün başbakan Angela Merkel'in partisi olan Hristiyan Demokrat Parti'nin (CDU) en özgürlükçü, en nüktedan politikacılarındandı.

Almanya'daki Türklerin ve Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne girmesinin en büyük destekçilerindendi. Seksenli yıllarda kendisiyle çok kez birlikte oldum. Alman Yazarlar Birliği Baden-Württemberg yönetim kurulu üyesiydim. Önerimiz üzerine, hiç tereddüt etmeden, belediye meclisinin büyük oturum salonunu ayda bir akşam edebiyat toplantıları için açtı. Büyük oturum salonu her defasında tıklım tıklım doldu. Başkanı olduğu başkent Stuttgart'ın nüfusu en az dörtte bir göçmen kökenlidir. Rommel

herkesin belediye başkanıydı. Çok kültürlülük tartışmaları sürerken, partisinin politikasıyla ters düşmekten çekinmedi: "Çok kültürlü toplum artık var. Her kültür toplumu aslında çok kültürlüdür. Bir tek kültürel akımın bulunduğu bir toplum, kültür toplumu değildir, kısır bir toplumdur. Çoğulluk kültüre dahildir, bunun için tolerans gereklidir. Bu kentte bir çok ülkeden insanın birlikte yaşaması, zarar değil, yararlıdır." Çifte yurttaşlığın da sonuna kadar savunucusu olan Rommel, Alman kentlerinin daima Türk hemşehrileri olacağını, sayılarının daha da artacağını öngördü. Manfred Rommel, her ülkede örnek alınacak, çağdaş, kültürlü ve dünyaya açık bir büyükşehir belediye başkanıydı. Unutulmayacaktır.

Federal İçişleri Bakanı Hans Peter Friedrich, Büyük Koalisyon İçin "Çifte Vatandaşlık" isteyen SPD'yi Ağır Dille Suçladı

"Çifte Vatandaşlık İstemek, Vatan Hainliğidir"

Almanya'da 22 Eylül seçimlerinde büyük umut beslenen ve çifte vatandaşlığa yasal kolaylık sağlayacak uzlaşma beklentisi, bir başka bahara kalacağı benziyor. Geçen Kasım ayında yoğunlaşan yeni Federal

Hükümet için büyük koalisyon görüşmeleri, bu konuda düş kırıklığı yarattı. Alman Sosyal Demokrat Parti SPD kanadının 'olmazsa olmazı' olarak bilinen çifte vatandaşlık hakkı tanınmıyorsa, CDU'nun kardeş partisi CSU ve özellikle Federal Hükümetin ağır toparlarından İçişleri Bakanı Hans Peter Friedrich duvarına çarptı. Bavyalı CSU partinin temsilcisi olan Friedrich, "Alman toplumunun kimliğinin sarsılacağı" gibi garip bir iddiayla, çifte vatandaşlığa "hayır" dedi. Friedrich ayrıca SPD'nin çifte vatandaşlığın verilmesi yönündeki talebini "vatan hainliği" şeklinde itham etti. Muhafazakar İçişleri Bakanı: "Çifte vatandaşlık imkanı, Almanya'da sürekli bir Türk toplumu azınlığına sağlam zemin oluşturur. Bu da, Alman kimliğini

zedeler. Eğer bugün bir Türk, kendi vatandaşlığından vazgeçmek istemiyorsa, zaten Alman kimliğini de yeterince ciddiye almıyor demektir." görüşünü savundu.



CSU'nun hakim olduğu Baviera eyaleti başbakanı Horst Seehofer de, konuya eleştirel yaklaştı ve çifte vatandaşlık hakkının olumlu sonuçlar doğurmayacağından, bugüne kadar yapılan tüm entegrasyon çalışmalarını boşa çıkartacağından söz etti. Bakan Friedrich,

koalisyon ön görüşmelerinde çifte vatandaşlık konusuna karşı çıkarken, alternatif çözüm de getirdi ve: "Alman vatandaşlığını alanlar, kendi vatandaşlığını dondurabilir. Hayatta olduğu süre içinde fikir değiştirip, o vatandaşlığa geri dönebilir" önerisinde de bulundu. Federal İçişleri Bakanı Hans Peter Friedrich'in çifte vatandaşlığı reddeden tutumu ve sarfettiği bu tür sözler, Türk kamuoyunda tepkilere yol açtı. TG-Hessen Türk Toplumu Başkanı Erhan Songün, CSU'lu politikacının kullandığı dilin, açıkça bir "dışlama üslubu" olduğunu söyledi. Songün, böyle bir yaklaşımın

Türkler'e "istenmiyoruz" duygusu vereceğine işaret etti ve: "Sayın Friedrich, bu tavrıyla Almanya'da Türk istemiyoruz, demiş oluyor. Bu da, 50 yılını bu ülkeye vermiş insanların samimi duygularıyla oynamak demektir. Onlara "siz bu toplumun parçası değilsiniz" gibi bir mesaj vermiş oluyor. Oysa bu insanlar, bu ülkeyi bir nihai vatan olarak çoktan görmeye başladılar bile. Bakan, çifte vatandaşlığı reddediyor ancak, unutulmasın; bu ülkede milyonlarca insan açıkça çifte pasaporta sahibi. Bugün Afgan, Suriye veya İranlı göçmenlerde de çifte vatandaşlık hakkı var. Milyonlarca insan, AB üyeliğinden ötürü birden fazla pasaporta sahip. Sayın Bakan bu gerçeği neden görmezden geliyor? Neden Türkler'e de bu hakkın verilmesine itiraz ediyor?" dedi.

Songün ayrıca, "Türk vatandaşlığını dondurma" şeklinde Bakan'dan gelen alternatif öneriyi de karşı çıktı. TG Hessen Başkanı Songün (sağda): "Aynı şey neden bir İspanyol vatandaşından talep edilmiyor. Talebimiz, çifte vatandaşlık hakkının yasallaştırılmasıdır. Çünkü, bu tür

görüşmelerde "uzlaş"ı adı altında getirilen her bir yeni uygulama, yeni yanlışlıklara, haksızlıklara yol açıyor. Mesele artık içinden çıkmaz hal alıyor. Talebimiz, ek koşul öne sürmeden çifte vatandaşlığın kabul edilmesidir. Bu ülkeyi yurt edinmiş dört milyona yakın Türk insanının beklentisi bu yöndedir. Türk insanı, ancak bu şekilde, Almanya'da kendisinin de kabul gördüğünü hissedecektir." dedi. Yabancılar Meclisleri de, Bakan Friedrich'in tutumunu eleştirerek: "Çifte vatandaşlık engelleniyor. Örneğin, burada doğup büyüyen Rus göçmen ailelerin çocukları sadece Alman oldukları için, Rusya'daki büyük anne babalarını ziyaret etmek istediklerinde, orada bir yabancı muamelesi görüyor. Ağır ücretler karşılığında vize almak zorunda kalıyor." görüşünü dile getirdi. Yabancılar Meclisleri ayrıca tarafların



konuyu bir şekilde sonuca bağlaması istediğini de yineledi. Siyasi gözlemciler, ne var ki, seçimler öncesinde kamuoyunda büyük beklentiye yol açan çifte vatandaşlık hakkının, bugünkü koşullarda sağlanmasına pek ihtimal vermiyor.



Yılmaz KARAHASAN

yilmaz@karahasan.de

Olağanüstü Genel Kurul

24/25 Kasım tarihlerinde Metal Emekçileri Sendikası'nın (IG Metall) 6. Olağanüstü Genel Kurulu Frankfurt'da toplandı. İki yıl önce Karlsruhe'de yürütülen Olağan Genel Kurul'da alınmıştı bu karar. Amaç, sendikanın en üst kurulu, Yürütme Kurulu'nun gençleştirilmesi idi.

Görev sürelerinin bitmesine daha iki yıl varken Birinci Başkan Berthold Huber, Ana Sayman Bertin Eichler ve Yürütme Kurulu üyesi Helga Schwitzer görevlerinden ayrılarak, yerlerini daha genç sendikacılara bıraktılar. Yeni çehreler Jörg Hofmann şimdiye dek (IG Metall Stuttgart Bölge Başkanı), Wolfgang Lemb (IG Metall Erfurt Şubesi Başkanı) ve Irene Schulz (Berlin/Brandenburg Bölge Temsilciliği sekreteri) oldu. Yeni ve genç üst yönetim şöyle;

Detlef Wenzel, 1. Başkan (Şimdiye dek 2. Başkanı); Jörg Hofmann, 2. Başkan; Jürgen Kerner, Ana Sayman (Yürütme Kurulu üyesiydi). Diğer Yürütme Kurulu Üyeleri; Hans-Jürgen Urban, Christiane Benner, Irene Schulz (yeni) ve Wolfgang Lemb (yeni).

IG Metall, yani 2,3 Milyon üyesiyle dünyanın en büyük sendikası konumunda olan bir teşkilatın, üst düzeydeki bu personel değişimiyle sendikal politikasında da değişiklik olup olmayacağı, üyelerin ötesinde tabii kamuoyunu da ilgilendiriyor. Sendikal hareketi biraz yakından izleyen yorumcular, Detlef Wenzel'in 1. Başkan seçilmesiyle ilk kez bir "Organizing-Konzepti" temsilcisinin başa geldiği görüşünde.

"Organizing-Konzept", işverenlerle çatışmaktan çekinme, profesyonel sendika bürokrasisinin gücünü azaltma, buna karşın daha çok tabanın (üyelerin) aktif katılımını sağlama anlamına geldiği için yorumcular, Detlef Wenzel'in IG Metall bünyesinde "üyeler için politika" yerine, üyelerle (tabanla) politika anlayışından mı hareket edeceği sorusunu ortaya atıyorlar. Her ne kadar son iki yılda sürekli "kan kaybetme" (üye kaybı) durdurulabilirdi ve hatta yeni üye kazanımı gerçekleştirilebilirdi ise de, son on - onbeş yılda olumsuz yönde değişen çalışma koşulları nedeniyle sendikalar hatırı sayılır ölçüde güç kaybetmişlerdi. Örneğin neo-liberal ideolojiden kaynaklanan Gazino Kapitalizmi Finans Krizi, düşük ücret sektörünün yaygınlaşması, kiralık işçi olarak çalıştırılanların milyonlara ulaşması, sürekli iş mukaveleleri ile çalışmaların "normale", normal süresiz iş mukavelelerinin ise "istisna" durumuna dönüşmüş olması, verim baskısının had safhalara ulaşması ve daha birçok olumsuz değişimler bunun nedenleri olarak sayılabilir. Biliyoruz. Bir sendika genel düzeyde ne denli güçlü, üye sayısı nedenli yüksek olsa bile, eğer bir işyerinde örgütlenme düzeyi zayıfsa, o işyeri de zayıftır. Öte yandan bir sendikanın gücünün ölçütü, örgütlenme oranının yüksekliğinin yanı sıra, sendikanın politikasının saptanmasında üyelerin katılımı, üyelerin sendikanın istemlerini bilmesi, benimsemesi ve gerçekleştirilmesi için savaşımında kararlı olmasıdır.

Bu anlamda yeni ve genç yönetime başarılar diliyorum.

Döviz Hesabı Tarih Oluyor

T.C. Merkez Bankası, 1976'dan bu yana sürdürdüğü Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesabı ile Süper Döviz Hesabı uygulamalarına yeni bir düzenlemeyle aşamalı biçimde son verecek.

Açıklamaya göre, ikamet dışındaki olanlar adına 1 Ocak 2014'ten itibaren yeni hesap açılmayacak.

- 31 Aralık 2014 tarihine dek vadesi dolan ve hesap sahibince kapatılmayan hesaplar, vade bitiminde sadece bir kez olmak üzere yenilenecek, ancak bu hesaplar, 1 Ocak 2015 tarihinden itibaren ise, sıfır faizli vadesiz hesap muamelesi görecektir.

- 1 Ocak 2015'e dek hak sahibi tarafından kapatılmayan hesaplar, 10 yıl sonra zaman aşımına uğrayacak ve devlet hazinesine aktarılacak. Konuya ilişkin yapılan 9 maddelik açıklamada şu bilgiler de dikkati çekiyor:

"İşçi döviz hesaplarının, Banka'nın para ve kur politikaları açısından önemi azalıyor. Resmi verilere göre 1980 yılında yüzde 34, 1990 yılında yüzde 124, 2000 yılında yüzde 54 olan

artan döviz ihtiyacı nedeniyle, Bankamız, KMDTH'lerin yanı sıra, Süper Döviz Hesabı'nı (SDH) başlatmıştır. SDH'lerle birlikte işçi döviz hesaplarının tutarı sürekli artmaya devam ederek 2003 yılında 13,8 milyar euro ile en yüksek düzeyine ulaşmıştır.

- İşçi döviz hesapları, 2000'lere kadar bankamızın döviz rezervlerinin önemli kısmını oluşturmuş, 1970'li yılların sonundaki döviz darboğazının aşılmasında, 1980'li yıllarda piyasa ekonomisine geçiş sürecinde gerekli döviz finansmanının sağlanmasında ve 2000'li yılların başına kadar olan dönemde Bankamızın para ve kur politikasının yürütülmesinde önemli katkılar sağlamıştır.

- Bankamız, 2003 yılından itibaren, uzun dönemde aslı merkez bankacılığı görevlerine odaklanmak ve yurt dışında yaşayan vatandaşlarımızın tasarruflarını ülkemiz ekonomisine gelişen bankacılık sistemi aracılığı ile daha etkin şekilde aktarma imkanı sağlamak amaçlarıyla işçi döviz hesaplarının



aşamalı olarak azaltılmasına yönelik bir strateji izlemeye başlamıştır. Bu çerçevede, KMDTH ve SDH faiz oranları aşamalı olarak düşürülmüştür.

- Nitekim, uygulanan bu aşamalı strateji çerçevesinde, 2003 yılından 13,8 milyar euro olan işçi döviz hesaplarının toplamı, 30 Eylül 2013 itibarıyla 4,2 milyar euro düzeyine kadar gerilemiştir. Böylece, 1980 yılında yüzde 34, 1990 yılında yüzde 124, 2000 yılında yüzde 54 olan işçi döviz hesaplarının Merkez Bankası döviz rezervlerine oranı, 2003 yılından itibaren belirgin bir şekilde azaldı.

Oran Eylül 2013'de yüzde 5,2'ye indi.

- İşçi döviz hesapları, 1970'li yılların ikinci yarısında ülkemizin yaşadığı döviz darboğazının yurt dışında yaşayan vatandaşlarımızın tasarruflarının ülke ekonomisine kazandırılarak aşılması amacıyla ilk defa 1976 yılında açılmaya başlanmıştır. Bu uygulama çerçevesinde, yurt dışında yaşayan vatandaşlarımız Bankamız nezdinde Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesabı (KMDTH) açma imkanı tanınmıştır. Söz konusu hesaplar yurt dışında yaşayan vatandaşlarımızdan büyük ilgi görmüş, 1976 yılında 65 milyon euro olan KMDTH toplamı 1980 yılında 369 milyon euroya çıkmış, 1980'li yıllarda hızla artarak 1990 yılında 5,8 milyar euroya yükselmiştir.

- 1994'deki ekonomik krizde ülkemizin

işçi döviz hesaplarının Bankamız döviz rezervlerine oranı, 2003 yılından itibaren belirgin bir şekilde azalarak, Eylül 2013 itibarıyla yüzde 5,2'ye düşmüştür. Dolayısıyla, işçi döviz hesaplarının, Bankamız para ve kur politikaları açısından önemi azalmıştır. Bu nedenle bankamız, işçi döviz hesapları uygulamasına 2014 yılından başlayarak aşamalı olarak son verecektir.

Hesabıyla ilgili son durum hakkında bilgi edinmek isteyenler için adres: TCMB Frankfurt Temsilciliği . Rossmarkt 9 . 60311 Frankfurt/M. Tel: 069 - 298 01 100-103 . internet: www.tcmb.gov.tr veya Türkiye'nin bazı illerinde bulunan T.C. Merkez Bankası temsilciliklerinden gerekli işlemi yaptırmak mümkün olacaktır.

Haberin tam metnini okumak isteyenler www.toplum24.de adresindeki internet sayfamızdan yararlanabilecek.

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Kennedyallee 115-117 . 60596 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 713 77 485
E-Mail: konsulat.frankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Terake, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden, her gün 09:30-13:30 ve 14:00-16:00 saatleri arası ulaşabilirsiniz.

Çalışma Saatleri
Pazartesi - Cuma
08:30 - 16:30 arasıdır.
(İşlem yaptırmak için)
08:15-11:30 saatleri
arasında sıra numarası
almak gerektirir)

Ataşelikleri:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Din Hizmetleri: 069/778286
Ekonomi: 069/777424
Ticaret: 069-69869870
Kültür-Turizm: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438
ACİL NÖBETÇİ Tel:
0160-96652270
TÜRKİYE ÇAĞRI MERKEZİ:
0090 312 2922929
Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası
ücretsiz hukuk danışmanlığı verilir.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 118 33 Uluslararası:
11834 . Polis: 110 . İtfaiye-Lik
Yardımlı: 112 . Açık Eczaneler:
011500 . Acil Tıbbi Yardım: 19292
Diş Acil Yardım: 6072771
Nöbetçi Veteriner: 011500

DIKKAT: İşlemler hakkında telefonla bilgi talep etmeden önce, www.e-konsolosluk.net adresindeki internet sayfasının mutlaka okunması tavsiye olunur.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlsschanze 7 . 55131 Mainz
e-posta: konsulat.mainz@mfa.gov.tr . Santral tel: 06131 / 982600
Faks: 06131/835119 . Ataşelikler: Çalışma: 06131/3294832 veya 9826027
Faks: 06131-4803365 . Eğitim: 06131/831784 . Faks: 06131-831784
Din İşleri: 06131/3294832-9826027 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat galelere numara almak kaydıyla saat 08:30 ila 16:30 arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09-13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlık hizmeti verilmektedir.



ÇUVALDIZ Şinasi DİKMEN

sinasidikmen@yahoo.de

götürdü müzik zevkinin doruğuna. Bir bayanın ve bir beyin söyledikleri arylar

17 Kasım'da dünyanın sayılı konser salonlarından biri olan FRANKFURT-ALTE OPER'de, Fazıl Say konserini izleyen 2000 den fazla insandan biriyim. Fazıl Say'ı size tanıtmama gerek yok. Türkiye'nin dünya çapındaki tek yıldızı: Asi, politik, bıçkın zeki ve tanınmış. Konser benim hoşuma gitmedi. Fazıl'ın müziği şahaneydi. Gözlerim yaşardı yer yer, tüylerim diken diken oldu. Koro beni aldı

yüregimi hoplattı. Ama Genco Erkal'in daha çok kendini ileri sürerek söylediği şiirler hem sahnenin müzikal görüntüsünü, hem de müziğin akışını kesti. Şiir söylemek için seçilen en kötü ses ve oyuncuydu Genco Erkal. Gördüğüm kadarıyla seyirci kendinden geçerek izledi ve dinledi. Yer yer ayağa kalkarak alkışladı. Konserin başka özelliklerinden de söz etmek istiyorum. Böyle dev gibi bir konseri organize etmek, 70 kişilik koroya, 60 dan fazla orkestra üyesine, sahnede işlevi olan diğer insanlara yer bulmak, onların her an çıkabilen sorunlarıyla tek tek ilgilenmek, yani onları konsere rahat hazırlamak kolay bir iş değil. Profesyonel organizatörlerin bile terlediği böyle akşamı Hessen Türk Toplumu mükemmel bir şekilde başardı. Başkan Erhan Songün ve ekibine,

buradan kocaman bir teşekkür göndermek gerek. Bu konser elinde olmadan, konserin temel yönü olmadığı halde başka bir işlevi de yükledi: Politik başkaldırı çeşitlerinin bence en kalıcısını gördük o akşam. Yaratıcılığın insanları birleştirici gücü. Estetiğin isyanı. Sokağa çıkma ne derecede, yağmur sularının birleşip, selleşmesi gibi önlenemez bir yıkıcılık getirirse, estetik başkaldırı, yağmur tanelerinin toprak altından yavaş yavaş işleyerek, doğurmayı tetikleyerek, çoğalarak akmasını sağlıyor. Sel çoğu kez dağıtıyor, yıkıyor, hakim olunamıyor, estetik isyan ise etkiyi kalıcı kılıyor. 17 Kasım'a kadar birbirlerinin varlıklarından bile haberi olmayan 2000 dinleyici estetiğin sevimli haykırışına ortak oldular. Böyle akşamları yaşamak için bir 50 yıl daha beklememek dileğiyle....

Hessenli Bakan: "Aile Toplumun Temel Direğidir"

Hessen eyaleti Başbakan Yardımcısı ve Adalet, Entegrasyon-Avrupa İşlerinden Sorumlu Bakanı Jörg Uwe Hahn, hızlı bir demografik değişim ve birlikte yaşam kültürünün giderek biçim değiştirmesine rağmen, toplumun büyük çoğunluğunun, mutlu olmak için ailenin gerekliliğine inandığını düşünüyor. Hessen 10. Entegrasyon Ödülleri töreninde konuşan Bakan Hahn: "Güçlü bir aile dokusu ve kuşaklararası ilişkilerin sağlamlığı, bireylerin içinde yaşadığı topluma aidiyet

duygusunu da güçlendirir. Bu ülkede uzun süredir yaşayan göçmen aileler, kendilerine sonradan göç yoluyla dahil olacak olanlara örnek teşkil eder. Aile, sahip olduğu değerler ile, tek tek bireyler için iyi bir kaynak oluşturur. Bir küçük birlik içinde bireyler arası dayanışma,



Bu oluşumların isimleri şöyle : - Erica's Manna Mobil e.V.-Wiesbaden - "Elternbegleitung von Anfang an"- Bad Nauheim - İki Uluslu Aile ve Çiftler Birliği-İaf-Frankfurt -Diesterweg-Stipendium, Stiftung Polytechnische Gesellschaft-Frankfurt

entegrasyon konularında yıllardır faaliyetleriyle bilinen 4 farklı proje sahibi dernekleri tek tek kutladı. Toplam 20 bin Euro maddi değeri olan bu projede para ödülleri 5'er bin Euro şeklinde sahiplerine sunuldu. (Haber: Silvia BORRONI)

yardımlaşma ağı sayesinde genç veya erişkin kuşaklar bir şekilde kazançlı çıkar" görüşlerini dile getirdi. Bakan Hahn daha sonra bu yılı yarısmada başarılı bulunan ve ağırlıklı aile ve

Gazeteci-Yazar Hulki Cevizoğlu Frankfurt'ta

Türkiye'de uzun yıllardır "Ceviz Kabuğu" adlı televizyon programlarıyla tanınan Gazeteci Yazar Hulki Cevizoğlu, 15 Aralık Pazar günü Frankfurt'ta bir konferans verecek. HEADD-Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin davetlisi olarak Almanya'ya gelecek olan Cevizoğlu, "Atatürk ilkeleri ve devrimleri çerçevesinde, Türkiye'de yaşanan son gelişmeler" konulu bir konferans verecek. Frankfurt-Hilton Oteli (Hochstr. 4, 60313 Frankfurt) salonunda saat 15'te planlanan bu etkinliğe ilgi duyan herkesin davetli olduğu bildiriliyor. Ayrıntılı bilgi için: 0179-4762915



İş Arkadaşı ve Dedikodu

Bir iş yerinde görevli bir eleman, iş arkadaşı hakkında uygun olmayan sözler sarfedince, işveren kendisine çıkış verdi. Ancak bu kişi, çıkışın yasal olmadığı gerekçesiyle mahkemeye başvurdu ve davayı kazandı. Ren Pfalz Eyaleti İş Mahkeme-si'nde sonuçlanan davada hakim, "Kişi her ne kadar uygunsuz sözler sarfetmiş olsa bile, bunu eyleme dökmemiştir." dedi. Karar dosya numarası: 7 Sa, 235/08

Sahibi:
İbrahim
Toprak



Türk Lokantası

Bayram
Kebabhaus
Münchenerstr. 29
60329 Frankfurt/M

Tel: 069 -
24249774

Hizmet Saatleri:
Pazar-Perşembe
08.00-02.00 arası
Cuma-Cumartesi
08.00-06.00 arası

İnternet:
www.bayram-
kebab-haus.de
e-posta:
info@bayram-
kebab-haus.de

100% Helal Et Güvencesiyle...

- ▼ Döner Kebab ▼ Yufka Kebab ▼ Lahmacun ve
- ▼ Kömür Izgarada Özel ve Zengin Ağız Tadı Çeşitlerimiz...
- ▼ Etenimiz dondurulmuş değil, diğer yemeklerimiz gibi günlük ve taze hazırlanır. ▼ Döner, kendi mutfagımızın ürünüdür.
- ▼ Vejeteryan olanlara özgü özel menüler
- ▼ Birbirinden güzel hamur ürünleri
- ▼ Hergün içeriği değişen sıcak yemek türleri
- ▼ Kalabalık gruplar için rezervasyon alıyoruz.

Lokantamızda her tür yemek için dışarıya servis de yapılır.





Fazıl Say Geçti Frankfurt'tan... Esti Yüreklere Bir "Nazım" Gibi; Bir de Memleket Sevgisi...

Fazıl Say'ın 2001 yılında yazıp, bestelediği ve bugüne dek gerek Türkiye'de gerek dünyanın değişik merkezlerinde sayısız kez sahnelenen 'Nazım Oratoryosu', Frankfurt'un ünlü kültür mabedi Alte Oper'in büyüleyici atmosferinde iz bıraktı. Hessen Türk Toplumu'nun 20. kuruluş yıldönümü bağlamında, 150 kişilik Wuppertal Senfoni Orkestrası'nın eşliğinde final etkinliği olarak gerçekleşen konser, salonu dolduran 1500 seyirciyi, yer yer duygusallığa sürükleyerek, farklı bir müzikal yolculuğa götürdü. Nazım Hikmet'in hayatını, cezaevi ve sürgündeki yaşamından kesitleri, evrensel boyutlu şiirle-

rinden örnekleri Genco Erkal'ın tiyatral bir sunumla seslendirdiği oratoryo, dönemin dünyadaki önemli gelişmelerine, süren savaşlara, atom bombasına, sömürü ve baskılara da dizeler yoluyla pencere açtı. Nazım Hikmet'in memleket ve insan sevgisinin sık sık vurgulandığı Nazım Oratoryosunu İbrahim Yazıcı yönetti. Sahne Soprano Banu Böke ve Bariton Tomas Laske, özgün yorumlarıyla dev esere ayrı bir renk kattı. Konuklar, gösterinin sonunda Fazıl Say ve topluluğu dakikalarca ayakta alkışlarken, ünlü Türk besteci ve piyanist Say, tiyatro sanatçısı Genco Erkal ile şef Yazıcı ve diğer sanatçılar, dört

kez sahneye dönüp, salonu dolduran Türk ve Alman konukları selamladı. Anakent Belediye Başkanı Peter Feldmann, böylesi dev bir organi-

zasyonun kentte gerçekleşiyor olmasından duyduğu memnuniyeti ifade etti ve Hessen Türk Toplumu derneğini 20. yılında kutladı. (Hamide KÜÇÜKLER)



Bu arada TG Hessen, Fazıl Say'a bir de onur ödülü verdi. (üstte) Dernek Başkanı Erhan Songün, Say'ın müzikte Türkiye'nin yetiştirdiği ve dünyada saygınlığı olan büyük bir yetenek olduğunu belirterek, "O sadece evrensel nitelikli besteleri ile değil, aynı zamanda toplumsal,

Fazıl Say'a Demokrasi Ödülü

siyasi olaylara demokrasi ve hukuk devletine özel bir sanatçı hassasiyetiyle yaklaşan farklı bir insandır. O müzikte bir dahi olduğu kadar, günümüzün önemli bir demokrasi savaşçısıdır" diye konuştu. Fazıl Say, böylesi bir ödülün büyük onur duyduğunu belirterek, mütevazı tavırları ve konuklarla sohbetinde yer yer espriler de yaptı. Fazıl Say: "Daha önce yine Almanya'da böyle örnek ödüller almıştım. Ancak her ikisini de, cam olduğu için evdeki yaramaz kedim oynarken kırdı. Ama söz veriyorum, Frankfurt'tan aldığım bu ödülü, daha güvenli bir yerde saklayacağım." dedi. Say, yer yer Almanca yaptığı konuşmada

Almanya'nın kendisine yabancı olmadığını ifade etti. Say: "Çok genç bir öğrenciydim. Düsseldorf'ta Türk sanatçıların katılımı ile, büyük bir konser vardı. Etkinlikten sorumlu arkadaşım Ali Haydar, büyük konser başlamadan önce, bana da sahne şansı vermişti. Solist arkadaşla çıktık, ancak nedense o heyecanla birşeyler karıştırdım. Seyirci farkettiler tabii ki. O anda Ali Haydar sahneye fırladı ve mikrofonu kapı: "Siz bu gence iyi bakın. O bugün, belki bir hata yapmış olabilir ama çok yakında bütün dünya onun adını konuşacak, onun bestelerini çalacak" demişti." dedi. Onur

ödülü töreninde Fazıl Say, Nazım Hikmet'in bir şiirini seslendiren usta sanatçı Genco Erkal'a piyano ile eşlik etti. (altta)





ALMANYA
HUKUKU

Victor
PFAFF

Erol Yıldız bir kitap yayınlamış. Adı: "Paralel Toplum Ne Demektir?". Aslında tadsız tuzsuz bir başlık bu. Yıldız, bu ismi kullanma sınıngereğesini şöyle özetliyor: "İçinde yaşanan toplum, yabancılaşmadan, kendi öz değerlerinin yabancılar yüzünden yiteceğinden kaygı duyuyor"

90'lı yıllarda Newyork'ta bulundum. Burada birbirinden çok farklı toplum katmanlarının yanyana yaşayabildiklerini gördüm. Aralarında belki bir ara sokak vardı, o kadar. Aslına bakarsanız, paralel toplum sadece yerli-yabancı sözcükleriyle de ifade edilemez. Kendi toplumumuzda da öylesine giriftar paralel toplumlar var ki...Nasıl anlatalım! Bakıyorsunuz, her hafta sonu, benim hiç

gitmediğim stadyumlara insanlar akıyor, tezahürat yapıyorlar, bağırıyor, kazanınca, mutlu oluyor yenilince üzülüyor, ağlıyor. Veya varlıklı olan, kendini ayrıcalıklı gören veya şahsını çok önemli varsayan insanlar bir baloda buluşabiliyor. Burada elbette, Frankfurt'un dar gelirli insanların yaşadığı Gallus semtinden insan göremezsiniz. Hatta Anakent Belediye Başkanı Peter Feldmann da balo yerine Gallus semtinde olmayı yeğliyor. Kimi aileler, hayatın keyfini dağlara yol alarak çıkartıyor, kimi de, lüks gemilerle

AHLAK ZABITASINA İHTİYACIMIZ YOK!

mavi yolculuk yapıyor. Yani Almanya'da toplumda, birbirinden farklı yaşam anlayışına sahip katmanlar var herkes birbiriyle yan yana gelmeden keyfince yaşıyor. İşte bu kültürel çeşitlilik. Yani, herkes, Avrupa İnsan Hakları Konvansiyonu'nda da güvence altında olduğu gibi, kendi ailesi içinde dilediği gibi yaşıyor. Türkiye geliyor gözümüze birden. Öğrencilerin kaldığı evlerin polis tarafından

Akıllarınca bir de, öğrencilerin çok gürültü yapıp yapmadıklarını denetliyormuş. Yani anlayacağınız Türkiye'de devlet, "akşam huzuru" bahanesiyle, bireylerin özel yaşamına burnunu sokmaya başlamış. Oysa, öğrencilerin böyle bir gürültü yapmaları söz konusu değil. Bakıyoruz, Türkiye'de de paralel toplum, kültürel çeşitlilik var. Ama, hiçbir toplumun, insanların, birbirini rahatsızlık vermediği sürece, birbirinden farklı yaşadığı için battığı görülmemiştir.

Unutulmasın ki, bireylerin özel yaşamlarına müdahale, bu alanda yasaklar getirme, o devletin kendi kendini

zayıflatığının göstergesi olur. Türkiye'de şu sıralar yaşananlara baktığımda, savaş sonrası Almanya'yı hatırlıyorum. 60'lı yıllarda öğrenciydim. Emekli bir kadının yanında oda kiralardım. Arkadaşım Susanne'nin ara sıra beni ziyaret edip, gece 22'ye kadar kaldığı olurdu.

Yine öylesi bir gün ev sahibim güleç bir yüzle kapıyı tıklamış ve: "Bir dilim pasta ister misiniz?" demişti. Cevabım ise: "Susanne şimdi gidiyor" olmuştu. Ev sahibim bu davranışı ile, kız arkadaşımın beni ziyaret etmesine karşı değildi, ama, ne yapsın; devletin yasaklayıcı yasaları, başımızda bir kılıç gibi sallanıyordu. Şükür ki, 1968 öğrenci eylemleri işte bu yasaklayıcı kanun kılıncını sildi, süpürdü. İlginçtir, ardından da "vah vah..." diye üzülüp ağlayan, yas tutan bir Allahın kulu yok!



IKS

INTERKULTURELLE
SCHULE RHEIN-MAIN
Staatlich anerkannte Privatschule

Homburger Land Str. 285 - 289
60433 Frankfurt am Main
www.iks-rhein-main.de
info@iks-rhein-main.de

Frankfurt'ta 1954 yılından beri eğitime odaklanan ÖZEL OKULUMUZ (IKS) için KAYITLAR DEVAM EDİYOR

GRUNDSCHULE (İlkokul)

(Almanca ve İngilizce eğitimin yanısıra, Türkçe anadilini geliştirme imkanı veriyoruz)

FACHOBERSCHULE für WIRTSCHAFT

(Lise diploması ile üniversiteye kayıt imkanı)

2-jährige Berufsfachschule für Wirtschaft und Verwaltung

(Realschulabschluss alabilirsiniz)

2-jährige Höhere Berufsfachschule für Wirtschaft und Verwaltung

(Ekonomi ve İdari dallarda meslek diploması alabilirsiniz. (Berufsausbildung imkanı) (Aynı zamanda lise diploması alma ve doğrudan üniversiteye kayıt imkanı da vardır)

1-jährige Höhere Berufsfachschule für Wirtschaft

(Ekonomi dalında)



Kayıtlar
ve Daha
Geniş
Bilgi İçin:
Tel:
069-27997180

Müşteriler İçin Bir Macera

Rüsselsheim Volksbank'ın, yılın belirli dönemlerinde müşterileri için düzenlediği eğitsel gezilerden biri de Oppenheim'da 1000 yıllık geçmiş bulunan 5 katlı bir tarihi kiler ziyareti oldu. Geziye ilgi gösteren müşteriler, güvenlik nedeniyle koruyucu kask takarken, yer altındaki farklı bir dünyada 1 saatlik geziden büyük keyif aldı. Rutubetli ve gizemli bir havası olan ve özel bir teknik kullanılabir hale getirilen yeraltı kilerinde, kimsenin yolunu şaşırmaması için özel bilgiler verilen katılımcılar, 1 saat sonra gün ışığına çıkınca rahat bir nefes aldı. Rüsselsheim Volksbank, ziyaretçilerini daha sonra, şampanya ve pasta ile ağırladı. Banka yetkilileri, önümüzdeki yıl da 4 ayrı eğitsel proje düşünüldüğünü hatırlattı ve katılmak isteyenlerin şimdiden başvurmasını önerdi. www.R-Volksbank.de/veranstaltung



Hessen Toplum; 20 yıldır değişmeyen bir ciddi yayıncılık ilkesine sahiptir. Haber ve reklam erişiminde saygın, güvenilir bir köprüdür. Duyuru ve reklamlarınız için irtibat: 0172 - 608 35 25 rmtoplum@aol.com . toplum@toplum24.de



Ahmet ARPAD

www.ahmet-arpad.de

Mezarlık Tarihi

Gösterişsiz bir mezar taşı. Üzerinde yazanlar okunamıyor. İbranice. Az ötede taşları süslü olanlar var. Çiçeklerle, yapraklarla, değişik motiflerle bezenmişler. Dreyfuss ve Levi... Bir alt sıradakilerde süslemeler artıyor. Yazıların sağında solunda dua eden eller; kabartma kartallar. Oettinger ve Bernheim... Mezar taşları gittikçe büyüyor. Rothschild ve Landauer... Süsler artıyor. Taşlardan birini nedense sünnet bıçakları süslüyor. Bu mezarlığa ilk gömü 1802 yılında yapılmış, son gömü de 1943'te. Stuttgart'ın güneyinde, Konstanz Gölü'ne uzanan yol üzerinde eski bir yerleşim-merkezi olan Buttenhausen'de 18. yüzyıldan başlayarak Hristiyanlarla Yahudiler, Hitler denen o diktatör gelip de toplumun üzerine çöreklenene kadar barış içinde, ortak bir yaşam sürdürmüş. Şirin ovanın iki yamacına kurulu mahallelerinde yaşayıp durmuşlar. Bir yamaça kilise, diğer yamaça sinagog. Aynı bina içinde iki sınıf. Biri Yahudilerin, diğeri Almanların. Biri ticaretle uğraşırken, diğeri tarlaya toprağa vermiş kendini. Sonra yirminci yüzyılın ülkeye getirdiği sanayileşme Yahudi gençlerini yavaş yavaş büyük kentlere göçe zorlamış. Köy yaşlılara kalmış. Buttenhausen Mezarlığı'na 1943 yılından sonra hiç kimse gömülmemiş. Oralı Yahudilerin ölümleri başka topraklarda olmuş!

Savaşın sonra yöreye yerleşen Walter Otto, Buttenhausen ve insanların geçmişini kendine görev edinir. O olmasaydı günümüzde yörenin iki yüz yıllık Yahudi tarihi çoktan unutulur giderdi. Boş zamanlarında inatla araştırır, yıllarını bu göreve harcar. Büyük bir emek sonucu, bir zamanlar burada yaşamış insanların nerelere göç etmiş olduğunu bulur, okyanus ötesindeki çocuklarına, torunlarına ve onların çocuklarına ulaştır. Sonra kendini mezarlığın restorasyonuna verir. Devlet desteğinin yanı sıra bağışlarla 399 taş elden geçer.

Heidelberg Üniversitesi'yle Stuttgart'taki politik eğitim merkezini de arkasına alarak Buttenhausen Yahudilerinin yaşamını anlatan küçük bir müze oluşturur. VB elgelerine göre Baden-Württemberg eyaletinde Naziler öncesinde 30 bin Yahudi yaşarken, günümüzde, savaşın bitiminden neredeyse 70 yıl geçmesine karşın, sayıları ancak 10 bin civarında. Eyalet hükümeti 2010 yılında Yahudi cemaati ile imzaladığı bir sözleşmeyle toplam 143 tarihi mezarlığın bakımını üstlenmiş! Tarihi kayın ağaçlarının gölgesinde uzanan mezarlığı geride bırakıp yemyeşil Lauter Ovası'nda güneye doğru ilerliyoruz. Zwiefalten'e dek Lauter Çayı bize eşlik ediyor. Kıyısında güneşlenip, piknik yapanlar, hızla akan sularında serinleyenler, kanolarında günün keyfini çıkarıyorlar. Az sonra vardığımız şirin kasaba Zwiefalten'de önce manastırla görkemli barok kilisesini ziyaret ediyoruz. Ardından 16. yüzyılda rahiplerin kurmuş olduğu bira fabrikasının hemen altındaki kocaman lokantada yemeğe oturuyoruz. Burası da 1521'de açılmış, yönetimi aileden aileye, nesilden nesile geçmiş. 1935'ten bu yana da Baader'ler çalıştırıyor. Genç garson kız, az sonra büyük kupa Zwiefalten Manastırı birasını önümüze bırakıyor. Ardından gelen mantarlı karaca filetosunu bitirmek çok zor... Az sonra gaza basıyoruz. Bir saat ötede, Konstanz Gölü' kıyısındaki şirin Lindau. www.ahmet-arpad.de

Atatürk İçin Rezidans'ta Anma Töreni



Türkiye Cumhuriyeti'nin Kurucusu Mustafa Kemal Atatürk, ölümünün 75. yıldönümünde 10 Kasım günü, Türkiye'de olduğu gibi, yurtdışında da farklı etkinliklerle anıldı.



Bu anma törenlerinden biri de Frankfurt'ta gerçekleşti. T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu personeli ve bir grup kitle örgütü temsilcisi, rezidans'ta yapılan anma törenine katıldı. Başkonsolos Ufuk Ekici, T.C. kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ün, nefeslerin bit-

mek üzere olduğu bir dönemde, Türk milletine, silah arkadaşlarıyla birlikte bir umut ışığı olduğunu vurguladı ve Türkiye'yi yoktan varetmediğini ve bu büyük başarının dünyada büyük saygı ile karşılandığını söyledi.

Daha sonra saat dokuzu beş geçte, Atatürk için topluca saygı duruşu yapıldı ve ardından hep birlikte İstiklal Marşı okundu. Anma töreninde Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği Başkanı Mahmut Telli de bir konuşma yaptı. Mustafa Kemal Atatürk'ün Kurtuluş Savaşı öncesindeki koşullara değinen Telli, Ulu önder ve silah arkadaşlarının inancını ve milletin bütünlüğünü, kimsenin hayal edemediği bir mücadeleyi başarıyla sonlandırdığına işaret etti. Mahmut Telli, Atatürk ve silah arkadaşlarını rahmetle anarak, genç nesillerin gelecek açısından umut verdiğini de sözlerine ekledi: "Ülkemizde ve yurtdışındaki Türk toplumunda gençliğin Atatürk ve yurt sevgisinin yükselmesi

beni yeniden umutlandırıyor. Atatürk'ün eserlerini korumak isteyen bir nesil, tek vücutolan bir gençlik geliyor. O yüzden çok umutluyum."

Bu arada Frankfurt Başkonsolosu Ufuk Ekici, gündem dışı bir konuşma yaparak, HEADD Başkanı Mahmut Telli'nin Atatürk'ün öldüğü gün dünyaya geldiğini konulara söyledi. Başkonsolos: "Sayın Telli, Atamızı yitirdiğimiz gün ve birkaç saat farkla dünyaya gelmiş bir isimdir. Yani O, hem Atatürk'ü kaybetmesine üzülen, hem de doğduğuna sevinerek, her sene 10 Kasım'da çift yönlü bir durum yaşıyor" dedi. Mahmut Telli, duygulanarak, Başkonsolosun armağan ettiği yaşgünü pastasını kesti ve anma töreninde hazır bulunan konuklara tek tek ikram etti.

Yılbaşı Eğlencesi

2014

YILBAŞI EĞLENCESİ

Ercan Yıldırım

Hüseyin Yıldız

Aylin Ateş

Grup Şan

DJ CAN

Oriental Özlem

Giriş 35,-
39,-
20,-

Sıcak Yemek,
Salata, Soğuk Meze,
Meyve ve Çerez,
Alkolsüz Soğuk
İçecekler, Sabah Çorbası

31. ARALIK. 2013

Saat 19.00 dan itibaren
YILDIZ DÜĞÜN SARAYI
Adres: Otzbergstr. 6
63322 Rodermark
Tel: 0172 76 16 294
06074 3016038
www.yildiz-dugunsarayi.de

David / Zurna
Merdan & Ali



114 Gence "Meisterdiplom-USTALIK Belgesi"



Handwerkskammer / Zenaatkarlar Odası Frankfurt/Rhein-Main bölgesinden eğitimlerini başarıyla tamamlayan 114 gence "Ustalık/Meister" Belgesi verdi.

Darmstadt'ta düzenlenen özel törende konuşan Oda Başkanı

KONUŞMA VE DUYMA ENGELLİ USTA: Bu arada Ustalık Belgesi alanlardan biri de, doğuştan konuşma ve duyma engelli Kai Kragenings adlı bir Alman genci de vardı. Frankfurt'ta çiçeği burnunda usta, motorlu taşıtlar teknisyeni olarak meslek yaşamını sürdürecektir. Kai Kragenings, diplomasını HWK yetkililerinden aldıktan sonra, sevincini kendisini alkışlayanlar ile, üstte solda görüldüğü gibi, çok arzuladığı diplomasını havaya kaldırarak paylaştı. Sağda ise Türk genci Tibet Tulun görüldüyor.



geye sahip olanların, hem kende hem de ailelerinin geleceği kadar, toplumun geleceği de güvencede demektir. Bugün bir pilot veya tıp adamı için



Bernd Ehinger, Meisterdiplom diye bilinen ustalık belgesinin önemine vurgu yaparken, Avrupa Birliği Komisyonu'nun bu alanda başlattığı liberal politik planları da eleştirdi. "Bu belge, Avrupa'da kalitenin güvencesi olup, yüzyıllardır saygınlığa sahiptir. Bu bel-

köklü bir eğitim gerekiyorsa, bu ilke, zenaatkarlar için de geçerli olmalıdır." diye konuştu. Törene katılan Avrupa Uzak Araştırmaları Merkezinden Astronot Dr. Gerhard Thiele ise: "İlk bakışta uzay bilimi ile zenaatkarlık arasında bir ortak yön yok gibi görünür. Oysa tam tersidir. Bir uzay aracını yapıp, onu uçmaya hazır hale getirmek ve uçurmak nasıl bir bilgi altyapısını gerektiriyorsa, zenaatkarlar da tüketici için bir kalite güvencesidir" görüşünü savundu. HR-Hessen Radyo Televizyon Kurumu Genel Müdürü Dr. Helmut Reitze de, konuşmasında, usta olmanın en kapsamlı bilgi sahibi olmakla eşanlama geldiğine işaret etti.

12 ayrı branştan 20'si bayan olmak üzere toplam 114 kişiye diplomaları tek tek verilirken, "Ustalık Belgesi" alanlar arasında 8 Türk genci de vardı. Bunların isimleri ve işkolları şöyle: Tibet Tulun-Offenbach (Kalefite tesisatçısı) Mehmet Döner-Neu Isenburg (Taşıt tamir teknikeri) Arzu Arslan, Selma Güneş ve Özlem Özdemir (Her üçü de Darmstadt) (Kuaför) Yunus Altıntaş-Pfunststadt ve Tamer Durgun-Wölfersheim (Elektronik teknisyeni) Abdullah Cüneyt Ceylan-Limbürg (Ortopedik ayakkabı uzmanı) Selim Küçükşahin-Alzenau ve Onur Rende-Friedberg (Boyacı-Cilacı). Törende ayrıca, 114 öğrenci arasında değişik işkollarından seçilen 12 en iyi öğrenci özel olarak tanıtıldı ve ödülleri verildi.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER

Denizi getirdik ayağınıza.
Başka bir arzunuz?...

Hamsi . Uskumru . Mezgit . Alabalık . Sardalya . Çupra . Levrek . Palamut . Sazan . Kefal . Ahtapot . Barbun . Mercan . Sepia . Bogas . Kalamar . Lachs . Merluze . Borabos . Yılan Balığı . Besugo . Kırilangıç . Murmura . Pisi Balığı . Kalkan . Lüfer . Yaban Çıprası .

Heringen m.K./o.K. . Seelachsfilet . Heilbuttfilet . Kabeljaufilet . Lachsfilet . Pangausiusfilet . Rotbarschfilet . Tilapiafilet . Thunfischfilet . Viktoriaschbarschfilet . Karides . Midye . Vangoli . Austern . Garnelen . Seeteufel m.k. . Dorade-Gries...



Her türlü balık ihtiyacınız için, taze günlük, kaliteli ürün çeşidimizle hizmetinizdeyiz. Balığı almadan önce, lezzetini lokantamızda tadabilirsiniz. Kalite, güler yüz ve temiz servis, ilkemizdir.



Alim's Fischimbiss

1 Münchener Str. 35-37
60329 Frankfurt
Tel.: 069 - 27134690

2 Mainzer Landstr. 294-296
60329 Frankfurt
Tel.: 069 - 25788130

Almanya'da Belediyeler "RADAR" İle Para Basıyor

Almanya'da şehir içinde hız sınırlamasına yönelik ihlallere karşı radar sistemine yoğunlaşan ve kameralı sabit sütunların sayısını artıran yerel yönetimler, bu yolla önemli bir gelir kaynağı sağlamaya başladı. Hessen eyaletindeki belediyeler de bu alet yardımıyla, şehir içi trafik güvenliğini sağlamayı hedeflerken, önemli bir gelir kaynağı olarak gördüğü radar sütunlarının sayısını da yeni yılda artırdı. Frankfurt Belediyesi, 2015 yılına kadar mevcut radar sayısına ilave olarak 17 yeni noktayı daha planlarken, 2012 yılında elde



ettiği 4,7 milyon Euro yıllık gelirini, 2013'te, 5 milyonun üzerine çıkarmayı hedefliyor. Frankfurt'un 2015 yılına dek, bu alanda yapacağı yatırımın tutarı ise 2,75 milyon Euro. Darmstadt ise, radar cezaları ile yılda 800 bin Euro para topluyor. Marburg Belediyesi, şehrin farklı noktalarına yerleştirdiği yeni radar aletleri ile, 2013 yılı sonunda 3 milyon Euro gibi yüklü bir gelir kaynağı sağlamak istiyor. Aynı bölgeden üniversite

şehri Giessen de, şehir içinde trafik güvenliğini derken, yeni bir bütçe kaynağı yaratan belediye

olarak dikkati çekiyor.

Giessen'de kurulan dört yeni radar aleti sayesinde belediyenin ek hedefinin 400 bin Euro gelir olduğu söyleniyor. Kassel'de de kapsamlı bir radar genişletme programı hazırlanırken, 2010 ve 2012'de 2,23 milyon Euro para cezası kesen Wiesbaden Belediyesi, 2013 için ek bir kontrol mekanizması öngörülmediğini duyuruyor. Fulda ise, 2012 yılında radar sayesinde 2012 yılında 800 bin Euro para cezası tahsil ederken, 2013 için de benzeri bir kaynağın hesabını yapıyor. Uzmanlar bu tür denetim sayesinde, şehir içinde yaya güvenliğinin arttığını belirtiyor ve ve bunu da ölüm ve yaralanma gibi olaylardaki sayısal azalmaya bağlıyor. Hessen eyaletinin radar sayısı ve bu alet sayesinde kesilen para cezası bağlamında en özellikli bölgelerinden birini de Kreis Offenbach'a bağlı Dietzenbach kasabası oluşturuyor. "Radar Cenneti" olarak tanımlanan Dietzenbach'ta, yıllık ceza geliri 500 bin Euro. Yıllık cezai uygulama sayısı ise 20 bin 400. Uzmanlar, bu tür denetim mekanizmalarının artık amaç dışına çıktığını, sürücülerin adeta ezberledikleri noktalarda radara yaklaşırken yavaşladıklarını, ancak geçtikten sonra ise, yine bildiğini okuduğunu hatırlatıyor ve:

"Bu durum, yerel yönetimlerin umurunda değil. Onlar artık, bu durumu, önemli bir gelir kaynağı olarak görüyor." diyor. Bu ceza gelirlerinin dağılımı ise şöyle: Toplanan paranın yüzde 60'ı eyalet kasasına, yüzde 40'ı ise, yerel yönetimlere gidiyor. Fakat bu uygulama, yasalar önünde bağımsız şehir olarak bilinen Frankfurt için geçerli değil ve kendi sınırları içinde kesilen trafik ceza gelirlerinin tamamını kendisi kullanıyor.

Öte yandan, yerel yönetimlere önemli bir gelir sağlayan radar sistemleri de sürekli gelişiyor ve modern bir boyut kazanıyor. Bu süreçte önemli misyon üstlenen üretici firmalardan biri de, Wiesbaden'de yerleşik, 475 personeli bulunan Vitronic şirketi. Resim işleme sistemleri dalında uzmanlaşan Vitronic, şirketi, sadece Almanya'da değil, başka ülkelerde de ürünlerine alıcı buluyor. Bu ülkeler arasında ABD- Çin Halk Cumhuriyeti ve Birleşik Arap Emirlikleri de yer alıyor. Bu firmanın son yeniliğinden biri de, estetik görünümlü yeni gri yuvarlak sütunlar ve bu araçlar sayesinde, motorlu taşıtlar önden veya arkadan kayda

Para Cezaları

Trafik güvenliği bağlamında getirilen para cezaları durumdan duruma değişiyor. Örneğin şehir içinde hız ihlali en düşük ceza 15 Euro'dan başlıyor. Şehir içinde kendini kaybedip, saatte 70 km'den daha fazla süratle yakalananlar, örneğin 30 km yazar yerde saatte 100 km hızı tercih edenleri, 680 Euro para cezası bekliyor. Ayrıca, 4 ceza puanının yanısıra, ehliyetten 3 ay men cezası da, uygulamanın ayrı bir boyutunu oluşturuyor. Kırmızı ışıkta bekleme kuralını ihlal edenler için, 90 Euro para cezasının yanısıra 3 ceza puanı da var. Çok riskli bir durumda kırmızı ışık ihlali para cezası 240 Euro'ya, ceza puanı 4'e çıkıyor ve bir de sürücüye trafikten 1 ay men cezası veriliyor, yani 30 gün ehliyetine el konuluyor.

alınabiliyor ve bu kayıt imkanı güzergahtaki 6 şeride kadar uzanabiliyor. Bu aletlerin birim fiyatı ise, 80 bin ile 100 bin Euro arasında değişiyor. Vitronic yöneticileri, toplam üretim miktarının sadece yüzde 20'sin

Almanya'da kaldığını, geri kalan kısmın ise ihraç edildiğini vurgularken, kendilerin de bir kaç kez kendi ürettikleri alete yakalandıklarını da itiraf ediyor. (Haber: Kubilay SARIKAYA)

Darmstadt AKM Etkinlikleri

Darmstadt Alevi Kültür Merkezi, yeni hizmet binasında 1 Aralık'ta gerçekleştirdiği Birlik Cemi'nin ardından, yeni Cemevi'nin açılışı bağlamında bazı farklı etkinliklere de ev sahipliği yapıyor. Buna göre;

- Darmstadt Im Niederfeld 2" adresindeki Cemevi'nin açılışı 6 Aralık saat 17'de olacak. Açılışta Darmstadt Anakent Belediye Başkanı Jochen Partsch, FDP-Leif Blum, SPD Santi Umberti ve Sol Parti- Uli Franke de hazır bulunacak.
- 7 Aralık günü ise, saat 14-18 arasında Cemevi'nde "Almanya'da ve Türkiye'de Aleviler'in Eşitlik ve Özgürlük Mücadelesi" konulu bir panel var. Konuşmacılar: Turgut Yüksel-Hessen Milletvekili, Dr. Hüseyin Akpınar, Prof. Dr. Ahmet Taşkın, Prof. Dr. Ali Yaman ve SPD Hessen Yönetim Kurulu üyesi Hidir Karademir.
- 8 Aralık saat 13-20 arası ise, bir kültür eğlence programı var. "Dr. Patstr. 5. 63811 Stockstadt" adresindeki Güneş Düğün Salonu'nda tasarlanan bu özel eğlence programında, Mustaf Özarslan, Tolga Kaya, Yusuf Güvercin, Abuseyif Kınık ve Ozan Müzikeyi Topluluğu sahne alacak. Etkinlikte AABF Başkanı Hüseyin Mat, AABF Hessen Başkanı Fuat Gökdemir ve AKM Darmstadt Başkanı Murat Kaya birer konuşma yapacak. (Hamide KÜÇÜKLER)

**Ehliyetime el koydular.
Ehliyetsiz yaşamak çok zor.
Şimdi ne yapmam lazım?**

MPU

Sınavına Hazırlık Frankfurt, Köln, Bonn

MPU imtihanına hazırlanmak ne işe yarar?

1. Birinci görüşme ücretsizdir.
2. Ehliyetinizi yasal yoldan almak için sizi hazırlarız.
3. Alkol, uyuşturucu ve puanla ilgili sorularınızı yanıtlarız. Her sorunun bir çözümü vardır.
4. MPU imtihanında sorulacak sorulara hazırlık yaparız.
5. Şimdi telefonunuzu bekliyoruz. Size yardımcı olalım.

Dr. Cengiz DENİZ

Danışma Adresi:

Frankfurt: c/o ISW, Schäfergasse 17, 60313 Frankfurt/M.

(Konstalewache yakını)

Bonn: Haus Migrapolis, Perspektive Global GmbH, Brüdergasse 16-18 . 5311 Bonn (Marktplatz yakını)

Tel: 069-74732258

0179-2549289

Elinizdeki
bu kuponla
geldiğinizde

50 Euro
ÖZEL İNDİRİM yapılır.

Bundan böyle siz; en iyisi büyük bir araba bulmaya çalışın!

Çünkü RMV-Zeitkarten uygulaması, tüm çocuklara ücretsiz seyahat imkanı sunuyor.*



Rhein-Main-Verkehrsverbund

* Hem de
15 Aralık 2013
tarihinden itibaren,
akşamları ve
hafta sonları.

Yani, erişkinler, ister haftalık, aylık, ister yıllık kart sahibi olsunlar; 15 Aralık 2013 tarihinden itibaren, hafta içinde saat 19'dan sonra, hafta sonu veya resmi tatil günlerinde ise, zamanın her diliminde, bir eş-dostun yanısıra; 15 yaşından küçük tüm çocuklar ücretsiz yolculuk yapabilecek. Evet, yanlış duymadınız; çocuk derken sadece kendi çocuğunuza değil, onların arkadaşlarına, hatta komşu çocuklarına da aynı imkanı sunuyoruz. Sayıda hiçbir sınır yoktur. Ne kadar isterseniz... Ayrıntılı bilgi için: www.rmv.de



RMV-Service-Telefon (3,9 Cent/Minute)*
01801 / 7 68 46 36



Internet
www.rmv.de



Beratung vor Ort
RMV-Mobilitätszentralen



Twitter
@RMVdialog



facebook
/RMVdialog

* aus dem dt. Festnetz; Mobilfunkpreise max. 42 Cent/Minute

Mustafa Balbay'ın Silivri'de Kaldığı Hücrenin Aynısı Frankfurt Alte Oper Meydanı'nda Sergilendi Tutuklu Gazeteciler İçin Özgürlük Eylemi

Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER



Kum Saati

Dost Kalemdeşim Balbay;

Yıllar öncesiydi. Henüz emekleyen bazı özel kanalların yanında, topluma yön veren tek öncü güçtü TRT. Hasan Çakır'ın hazırladığı, "Güne Başlarken" ve "Pazar Panorama" adlı canlı programların sunucu Oktay Pirim, Cem Kırçak ve Mehpare Çelik'in yanında yorumcu oldu hep. Bu yayınların Avrupa ayağındaki gazeteci ise; bendim. Yaklaşık 5 yıl yayın ortaklığımız oldu. Türkiye'nin gündemi ve Avrupa gündemini örgü gibi işleyen bir program yoldaşlığı, giderek dostluğa dönüştü. O kişi; Mustafa Balbay'dı. Tanıdığım güzel bir insandı. Üretkendi. Ekran dostluğumuz meslektaş dayanışması, daha sonra haber-bilgi transferi şeklinde hep süregel-di. Hakkındaki ilk suçlamalara inanmadım. Gözaltı, ilk tutukluluk dönemi derken şaşırdım. Ve O; bugün demirparmaklık arkasında, kalmamış bir adaleti bekliyor beş yıldır... Tartıştığı bir insanın, nedense hep "haklı çıkması"nı dileyecek kadar nazik, bundan haz duyabilen hümanist, kibar, uzlaşmacı sözü sohbeti zengin, bir başka insan tanımadım Balbay kardeşim kadar. Beş yıldır demirparmaklık arkasında adeta beyin çürümesine terkedilmiş. İsyen edesim geliyor durumunu düşündükçe. Simge hücreni görmek istemedim önce, ama ayaklar sürükledi yine de. Anne, meydanda konuşurken, gözüm maket hücreyi kaplayan bir fotoğrafa (yanda) takılıp gitmiş. Yıllarca ekranda baktığımız bir güzel insanı demirparmaklık arkasında görmek çok ağır geldi bana. Dalıp gitmişim. O an bir kız çocuğu (üstte) yaklaştı ve: "Merhaba! Ben Mustafa Balbay'ın kızı Yağmur" dedi. Zor tuttum kendimi. Babasını karanlığa emanet etmiş, ama umut ışığını gözünde inadına canlı tutan bir kız çocuğunun, karışındaki "dik duruşu" inanın bir ok gibi battı bana. Giderek donduran soğuk havada yüreğim alev oldu sanki... Birşey yapamamanın çaresizliği deyin isterseniz... "Allah Kahretsin" deyip, göz yaşından saklandım sanki...

Mehmet CANBOLAT

Türkiye'de tartışmalı" Ergenekon Davası'nda 34 yılı aşkın bir ağır hapis cezasına çarptırılan Cumhuriyet Gazetesi yazarlarından Mustafa Balbay için Silivri'de kaldığı hücreyi simgeleyen bir maket mekan sergisi Frankfurt'ta açıldı ve burada yapılan konuşma-

Almanya'da yapıldı. Alte Oper meydanına yerleştirilen maket hücre, kenti gezenlerin ilgisini çekerken, yapılan konuşma ve dağıtılan Almanca bildiriler ile, "Türkiye, cezaevlerini gazeteci ve aydınlarla dolduran bir ülke olmaya başladı. Bu alanda yıllar-

ışaret etti. Gülşah Balbay duygusal konuşmasında ayrıca, toplumun da adeta bir açık cezaevine dönüştüğüne, baskı ve korkuların sürekli pompalandığına dikkati çekti. Etkinlikte CHP milletvekilleri Prof. Dr. Nurettin Demir, Mehmet Kesimoğlu ile Gazeteci Yazar Zeynep Oral da hazır bulundu ve "Balbay'a Özgürlük" girişimine destek verdi. Bu arada etkinliği duyup, Braunschweig'tan Frankfurt'a gelen Tuncay Kaygusuz adlı bir bir diş teknisyeni, hafta sonları kullandığı taksi ile "Balbay'a Özgürlük" toplantısına katıldı. Akşam karanlığı bastırınca, taksinin farlarını açıp, maket hücrenin duvarlarını aydınlatan (altta) Tuncay Kaygusuz: "Aydınlarımız, Silivri'de adeta ölüme mahkum edilmiş.



Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER



dır suçlanan Çin'i bile geçti. Hapishaneler muhalif gazetecilerle dolu" mesajları verildi. Açık alan sergisine Mustafa Balbay'ın eşi Gülşah ve kızı Yağmur Balbay da katıldı. Gülşah Yağmur Türkiye'de aydınlarla yönelik baskıların arttığına, muhaliflerin işin-den edildiğine, sudan gerekçe ve dijital sahte deliller ile hapse atıldığına



Gelişmeler kaygı vericidir. Böylesi bir eylem yapılacağı duyunca, işimi bırakıp Sevgili Mustafa Balbay için burada olmak istedim." diye konuştu.

Mehmet Canbolat; Mustafa Balbay'ın değişik söyleşi/sohbetlerinde dillendirdiği ve çoğu kez kişiliğini yansıtan görüşlerinden bir müzikal yolculuk hazırladı. Henüz dinlememiş olanlar, bu özgün çalışmayı Youtube hatında "DAYAN MUSTAFA DAYAN" yazarak izleyebilir ve özgürce yayabilir. Dünyanın hemen her köşesinde tutsak edilen tüm aydınların çığlığı için için ise, "BTR LAFONTAINE MASALI" yazmak yeterlidir.

Almanya'nın ilk ve tek
**HOTEL
DÜĞÜN
SARAYI**

Mutluluğunuzun başlangıç noktası...

Star Saray

Düğün Salonu-Event Center

Sizde
eğlenceli
Ramada
Hotel'de
yapın, hem de
en uygun
fiyatla
ve en iyi
hizmetle!

Her türlü düğün, nişan, sunnet,
kına gecesi, konser, parti,
evlilik yıl dönümü, yaş günü,
ürün tanıtım ve konferans
gibi organizasyonlarda
hizmetinizdeyiz.



Çocuklar için eğlenceli gösteriminde
eğlence salonu ve sineması,
teorik ve güneylül personel, kaliteli hizmet,
yemeklerimizi usta aşçılarımız hazırlıyor,
etlerimiz %100 helal kesimdir.



Ramada

Özel ücretsiz
park yerimiz vardır.

Königsteiner Str. 88 | 65812 Bad Soden | info@starsaray.de
Tel: 0171/400 33 93 | www.starsaray.de



Karadenizspor 25. Yılı Kutladı

Wiesbaden Karadenizspor futbol kulübü, kuruluşunun 25.yılına görkemli bir müzik/eğlence akşamıyla kutladı. Türkiye'den Hakkı Bulut (üstte hayranlarıyla) Gökhan Güney, Yunus Bülbül, Didem Can ve Kemerçeci Mehmet Usta'nın saatler boyu renk kattığı 25. Yıl kutlamasının yaklaşık 500 kişi ilgi gösterdi. Başkan Turan Şennur, kulübün, çeyrek asır önce, Türk gençlerini köttü alışkanlıklardan korumak ve spora yönlendirmek amacıyla kurulduğunu belirtti ve emeği geçen eski yönetimlere teşekkür etti. Yeni dönem-

de, bölgeden Türk futbolseverlere de bir çağrıda bulunan Başkan Şennur, Karadenizspor Kulübü'ne sahip çıkılmasını istedi. Müzik eğlence bölümünde sanatçılar konukları saatlerce pisiste tutarken, Hakkı Bulut Gökhan Güney, hayranların yoğun ilgisi ve sürekli fotoğraf çekirme istekleri nedeniyle, zaman zaman şarkıyı kesmek zorunda kaldı. Etkinlikte bir de tombala çekilişi yapıldı. Konuklardan Esra Hanım gecenin en şanslı ismi oldu ve aldığı tek bilete "Renault Twingo" marka bir otomobil çıktı. (Haber: İhsan GÜMÜŞ)

	Izgara Levrek	9,50 Euro
	Balık Çorbası	3,- Euro
	Izgara Çupra	8,50 Euro
	Karides Tava	12,- Euro
	Istavrit Tava	6,50 Euro



DOY DOY BALIKÇI . 60313 FRANKFURT . Zeil 27
Hizmet saatlerimiz: P.tesi-C.tesi: 11-21:00 arası / Pazar-Tatil günleri: 12-21:00

DUYDUK, DUYMADIK DEMEYİN!

Bu fiyatlar, 31 Aralık 2013 tarihine kadar geçerlidir. 2 katlı son derece modern mekanımızda, aile, iş, cemiyet toplantıları ve özel yemek davetleriniz için, güler yüzlü personelimiz ve temiz servisimizle hizmetinizdeyiz. Menü haricinde, binbir çeşit taze balık kapasitemiz sizleri bekliyor. İsteyen müşterilerimiz bir telefonla yemeğini ısmarlayıp, gelip alabilir.

Tel:

069 - 29 72 94 94

Yaklaşan yeni yılınızı içtenlikle kutluyor,
2014 yılınızı mutlu, huzurlu, sağlıklı
yeni günlerinde de buluşabilmek
umuduyla diyoruz.

	Izgarada Alabalık	7,- Euro
	Helva	5,- Euro
	Izgarada Somon	8,50 Euro
	Hamsi	7,- Euro
	Kalamar Tava	9,- Euro

Cuma, Cumartesi ve Pazar'a özgü, leziz midye dolma, kalamar kokoreç ve balık tantuni servisimize ne dersiniz?



DİTİB-Hessen: "Gençler; Almanya'nın Geleceğine Birlikte Şekil Verin"



Hessen eyaleti DİTİB Teşkilatı'nın IB-Internationale Bund ile birlikte geliştirdiği ve Türk gençlerinin toplumsal uyumu güçlendirmek üzere gönüllü rehberlik eğitimi almalarını amaçlayan proje, bölgeden 125 Türk öğrenci ile ilk mezunlarını geçen ay verdi. Frankfurt Merkez Camii'nde düzenlenen final gününde, eyaletin farklı bölgelerindeki DİTİB üyesi derneklerin gençlik kollarından bir grup genç de hazır bulundu. Programı bir konuşmayla açan Proje Sorumlusu Selçuk Doğruer, çok kültürlü bir toplumda demokrasi anlayışı ile gençlerin sivil toplumda katılımcı olmalarının önemine işaret etti. Frankfurt DİTİB Başkanı İrfan Dinç, birinci kuşak Türkler'in büyük bölümünün eğitilmiş çocuk

yetiştirmek için büyük fedakarlıklara katılmak zorunda kaldığını söyledi. Dinç: "Şimdi sizler, bu ülkede doğup büyümüş, dilini iyi bilen genç kardeşlerimiz, evlatlarımız olarak, daha çok çalışacaksınız ve sizleri büyüten ailelerinizi, geldiğiniz ve içinde yaşadığınız topluma yararlı olacaksınız." dedi. Hessen DİTİB Teşkilatı Başkanı Fuat Kurt ise: "2 yıl içinde kurslardan geçen gençlerimiz burada kişilik gelişimine de katkı sunacak bir dizi bilgi ve deneyim kazandı. Almanya'da hukuk devleti, toplumsal uyum, sosyal ve toplumsal angajman, fahri hizmet ve gönüllülük esası, demokrasi, hoşgörü, birlikte yaşam, yaşamı birlikte şekillendirme; bu konu alanlarından

birkaçıydı." görüşünü savundu. Kurt ayrıca: "75 yıl önce, bir 10 Kasım günü yitirdiğimiz büyük önderimiz Mustafa Kemal Atatürk'ün Türk milletine gösterdiği çağdaş uygarlık yolunu unutmayınız. Kendi geçmişinizi de iyi hatırlayarak, Almanya'daki ortak geleceğe de şekil veriniz." görüşünü savundu. IB yetkililerinden Michael Thiele, bu seminerlerin temel hedeflerinden birinin de katılımcıların aidiyet duygusunu güçlendirmek olduğunu belirtti. Thiele bu proje

ile "Hessenli Olma" duygusunun güçlendirilmesinin hedeflendiğini hatırlattı.

Kursiyerler adına konuşan gençlik sözcüsü ise, projeden kişisel anlamda çok yararlandıklarını belirtti ve bundan böyle bu birikimi toplumsal alanda değerlendireceklerini söyledi.

T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ufuk Ekici de gençleri kutlayarak, sosyal angajmanın önyargıları yıkmada önemli bir fırsat olduğunu altını çizdi. Fulda'da okula gittiği yılları anımsatan Başkonsolos Ekici: "Sevgili gençler; bu projeden edindiğiniz bilgi ve gözlem birikimini günlük yaşama geçirin. Hatta çevrenizdeki emsallerinizin de sosyal toplumsal alanda aktif olması için özendirin." diye konuştu. Programın sonunda IB yetkilisi Michael Thiele, proje sorumlusu Selçuk Doğruer ile, projenin Türk ve Alman koordinatörleri Dr. Songül Kayabaşı ve Frank Rongisch'e özverili çalışmalarından ötürü, engeli insanların el emeği göz nuru olan hediyeleri günün anısına takdim etti. Bu arada Borken DİTİB Camii gençlerinden Levent Targil de gitarla Türkçe sözlü şarkıları seslendirdi.

Eskişehir'de Nöbet Değişimi

Frankfurt'ta 2007'de kurulan Avrupa Eskişehirli Derneği, olağan genel kurulunu geçen ay yaptı ve Adnan Erden'den boyalan başkanlık görevine Mehmet Eser getirildi. Dernek lokalindeki olağan genel kurulda son 5 yıllık faaliyetler ele alındı ve görevden istegıyla ayrılan başkan Erden'e projelerdeki öncü rolünden ötürü teşekkür edildi. Yapılan seçimlerde başkan yardımcılığı görevini İbrahim Ekin ile Serkan Solmaz üstlendi. Yeni yönetim kurulunda ayrıca şu isimler de yer aldı: Güler Sandık, Elif Solmaz, Bilgin Erde, Serdal Solmaz,

anlaşmasında köprü işlevi üstlenen Eskişehirli Derneği yeni yönetimi gelecekte de memleketine yönelik sosyal yardım faaliyetlerine devam edecek. Dernek ayrıca, 31 Aralık gecesi Yılbaşı eğlencesi de düzenliyor. Dieburg yakınlarındaki Altheim-Münster kasabasında bulunan ELA Dügün Salonu'nda planlanan ve 300 kişi kapasiteli yeni yıl eğlencesine ilgi duyanlar aşağıdaki telefonlardan irtibat kurabilecek: 0177-2311131, 0151-47123278 veya 0163-3325550. Fotoğrafta yeni yönetim kurulu toplu halde görülüyor.

Kezban Eser, Şükran İncebel, Ertan İnan ve Tarkan İnce. Frankfurt ile Eskişehir arasında Nisan 2013'te imzalanan kardeş şehir



Yatırım Yapmak İsteyene Frankfurt'tan Kolaylıklar

Frankfurt'ta Türk girişimci ve finans sektöründen bir grup temsilci, Frankfurt Belediyesi Ekonomi Birimi Siyasi Sorumlusu Markus Frank ile bir araya geldi (üstte) ve bölgesel yatırım olanakları imkanlar ve koşullar konusunda bilgi alışverişinde bulundu. T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ufuk Ekici'nin girişimiyle, rezidansta gerçekleşen görüşmede, Frankfurt'taki yatırım olanakları konusunda neyin yapılabileceği de gündeme geldi. Markus Frank, bölgede yatırım yapmak isteyen ancak finansman zorluğu çeken girişimcileri çok iyi anladığını belirtti ve kendi örneğinden yola çıkarak, Almanya'da bankaların sunduğu kredi imkanlarından yararlanmanın çok güç olduğunu altını çizdi. "Bu zorlukları ancak benim gibi bizzat yaşayan kişiler anlar" diyen Markus Frank, yıllar önce, işyeri açmak için proje hazırladığını, bankalarla görüştüğünü belirtti ve karşılaştığı bir dizi engeli örnekledi. Bunu unutmadığını da sözlerine ekleyen Frank: "Bu nedenle bunu kafaya koydum. Frankfurt'ta siyasi konum elde edince, belediye destekli özel bir fon oluşturmaya öncülük ettim. Bu fona başvuruların projesi araştırıldı. Uygun görülere resmi bir sertifikaya verildi. Partner bankalar bu sertifikaya sayesinde o girişimciye destek imkanlarını sunuyor. Projeye bugüne değin 359 yatırımcı başvurdu, bunlardan 139'unun projesi, araştırılmaya değer bulundu, içlerinden 50 kişiye ise, sertifika verildi. Türk bankalarının da bu programa katılmasını ve bölgede yatırım projelerine destek verip, ileride "şirketin muhatap bankası" olabilmeyi hesaplamasını arzu ediyoruz." diye konuştu. Haber: Hamide KÜÇÜKLER

Boşanma Davası Nerede Açılmalı?

Almanya'da boşanma olaylarında hızlı bir artış dikkati çekerken, Türk ailelerde de geçimsizlik başta olmak üzere bazı sebepler, çiftlerin yollarını ayırıyor. Ancak iş bununla bitmiyor ve boşanma davası, velayet, nafaka, mahkeme masrafları derken bir dizi konu, tarafların önünde çözülme bekliyor. Uzun yıllardır Almanya'da çalışan Türk hukuku uzmanı Avukat Asuman Öktem, boşanma davasının Türkiye'de; nafaka davasının ise Almanya'da açılmasının, mağdur olabileceğini düşünen taraf açısından daha yararlı olacağını özellikle söylüyor. Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu'nun

kütüğünün olduğu Türkiye'de de olabileceğine işaret ederek, nafaka, mal paylaşımı, emeklilik denkleştirilmesi 'Versorgungs-ausgleich' veya tazminat gibi davaların, boşandıktan sonra da açılabilmesine vurgu yaptı. Asuman Öktem, "Boşanma davası Türkiye'de açılabilir. Bu durumda mahkeme, eşlerden birinin, kendi üzerinde olan örneğin gayrimenkulleri kayırdan düşer. Nafaka davasını ise, burada yaptırmak yararlıdır, çünkü hem dava masrafları, hem de nafaka bağlandığında döviz kurlarındaki kayıptan etkilenmemiş olur." dedi. Boşanma davasının



nın gerekli olduğuna da dikkati çekti. Mal paylaşımı davasının sadece eşler arasında yapılabileceğini, çocukların bir hakkının olmadığına işaret eden Öktem, "Bu konuda iki ayrı uygulama vardır. Yani 2002 öncesi edinilmiş veya sonrasında elde edilmiş varlıklar diye 2 grupta incelenir." dedi. Asuman Öktem, toplantıda kadın dinleyicilerden gelen özel soruları da yanıtladı. Müzik dinletisinde ise, Melih Dağlı adlı mahalli bir sanatçı, Hasan Nar, Egemen Tatlıses, Atilla Koç,



Haber: Hamide KÜÇÜKLER

geleneksel çay toplantısına konuk olan Öktem, Avrupa'da yaşayan Türk vatandaşlarının boşanma davasını sorunsuz olarak, örneğin Almanya'da açabileceği gibi, nüfus

Almanya'da açılması halinde, bu davadan sonra, Türkiye'de nafaka talebiyle yeni bir mahkeme açılabilceğini de altını çizen Asuman Öktem: "Alman yasalarında tazminat hakkı yoktur." görüşünü savundu ve Alman mahkemesinde alınmış bir kararın, Türkiye'deki bir mahkeme nezdinde de tenfiz adıyla onaylanması

Hasan Sarıtaş, Bülent Oruç'tan oluşan saz ekibiyle klasik Türk müziği konseri verdi. TKM Kadınlar Kolu'nun 2012-2013 yıllarında faaliyetlerden elde ettiği toplam 2600 Euro gelirin, Türkiye'de muhtaç veya engellileri, hasta çocuklara yönelik çalışmalar yapan derneklere bağışladığı duyuruldu.

Merhaba...
Adım Gülcan Şaşmaz.
Annem Neşe;
babam Fatih.
Bir sonbahar
hüzününde
gelmişim dünyaya. Şükürler
olsun, sağlığım iyi. Keyfim
deseniz; o da yerinde...
Ye, iç uyu... Ninni de ninni..
Uyusun da büyüsin, ninni.
Biz de inandık, hani! Neyse;
Şimdilik bu kadar. İleride
konuşacak çok şeyimiz
olacak, bundan eminim...
Geldiğimi, sizlere kısaca
haber vereyim, istedim.



Ehringshausen - 3 Ekim 2013

TÜRKİYE'DE HUKUK

Esen MERAY-TÜMER
Avukat

Esen.Meray-Tumer@recht.uni-giessen.de



Türk Hukukunda Vasiyetname

Vasiyetname, miras bırakanın ölümü sonrasında, malları üzerinde kendi iradesine uygun olarak fiili ve hukuki sonuç doğuracak tek tarafı yapılan ve ölüme bağlı bir tasarruftur. Vasiyetname yapabilmek için; 15 yaşını doldurmuş olmak, ayırt etme gücüne sahip olmak (sezgin olmak: akıl hastalığı, akıl zayıflığı, sarhoşluk ve benzeri halleri olmamak) yeterli olup, bu haklara sahip olanlar, Kanun'un belirlediği sınır ve şekiller dahilinde, vasiyet yoluyla mallarında tasarruf edebilir.

Resmî şekilde veya miras bırakanın el yazısı ile ya da sözlü olmak üzere Türk hukuk mevzuatında vasiyet üç şekilde yapılabilmektedir: "Resmî vasiyetname", iki tanığın katılmasıyla resmî memur tarafından düzenlenir. Resmî memur, sulh hâkimisi, noter veya kanunla kendisine bu yetki verilmiş diğer bir görevli olabilir. Miras bırakan, arzularını resmî memura bildirir. Bunun üzerine memur, vasiyetnamayı yazar veya yazdırır ve okuması için mirasbırakana verir. Vasiyetname, mirasbırakan tarafından okunup imzalanır. Memur, vasiyetnamayı tarih koyarak imzalar.

Vasiyet yapan tarafından, başından sonuna kadar kendi el yazısı ile yazdığı vasiyetnameye, "El yazısı ile vasiyetname" denir. Bu vasiyetnamede, vasiyetçi tarafından kendi el yazısı ile vasiyetnamenin yazıldığı yeri, yılı, ayı ve günü yazıp imzalanması şarttır. Bu şekilde düzenlenmiş olan vasiyetname, açık veya kapalı olarak saklanmak üzere Sulh Hâkimisi'ne veya yetkili memura bırakılabilir. Başkasına el yazısıyla yazdırılan veya daktilo ile yazdırıldıktan sonra, vasiyetçi tarafından imzalanan "El yazısı ile vasiyetname" hükümsüzdür. İmzanın, mutlaka el ile atılması gerekir. Mühür veya parmak iziyle imzalanması yeterli olmaz. Her iki durumun imkansız olduğu olağanüstü durumlarda (yakın ölüm tehlikesi, ulaşımın kesilmesi, savaş hali, bulaşıcı hastalık salgını, bir yerden bir yere gitmenin yasaklanması gibi) tanıklar huzurunda "Sözlü Vasiyet" de yapılabilir. Miras bırakanın ölümünden sonra ele geçen vasiyetnamesinin, geçerli olup olmadığına bakılmaksızın hemen sulh hakimine teslim edilmesi zorunludur. Vasiyetnamayı düzenleyen veya muhafaza eden görevli ya da miras bırakanın arzusu üzerine saklayan veya başka surette ele geçiren ya da ölenin eşyası arasında bulan kimse, ölümü öğrenir öğrenmez teslim görevini yerine getirmekle yükümlüdür; aksi takdirde bu yüzden doğacak zarardan sorumludur. Miras bırakan vasiyetnamayı bizzat okuyamaz veya imzalayamazsa, memur vasiyetnamayı iki tanığın önünde ona okur ve bunun üzerine mirasbırakan vasiyetnamenin son arzularını içerdiğini beyan eder. Bu durumda tanıklar, hem miras bırakanın beyanının kendi önlerinde yapıldığını ve onu tasarrufa ehil gördüklerini; hem vasiyetnamenin kendi önlerinde memur tarafından miras bırakanın okunduğunu ve onun vasiyetnamenin son arzularını içerdiğini beyan ettiğini vasiyetnameye yazarak veya yazdırarak altını imzalarlar.

Miras bırakan, vasiyetname için kanunda öngörülen şekillerden birine uymak suretiyle yeni bir vasiyetname yaparak önceki vasiyetnameden her zaman dönebilir. Vasiyetnamenin tamamından veya bir kısmından dönüşmesi de mümkündür. Miras bırakan, önceki vasiyetnamesini ortadan kaldırmaksızın yeni bir vasiyetname yaparsa, sonraki vasiyetname onun yerini alır.

12

THE TENORS

ROCK | POP | CLASSIC

18.12.2013 20:00 UHR • PALAIS FRANKFURT/MAIN

Frankfurt Ticket & unter und an allen

Alman Selefilere'den Türkiye'de Kanlı Eylem Planı

Almanya'nın iç güvenliği için büyük bir tehlike olarak gösterilen ve son bir yıl içinde Türkiye'de de etkin bir ağ oluşturan Alman Selefiler, şimdi de Türkiye'nin iç güvenliğini tehdit ediyor.

Eski Alman Rapçi Deso Dogg'un canlı bomba olarak Türkiye'deki Alman temsilciliklerine eylem hazırlığında olduğu öğrenildi. Alman Dışişleri Bakanlığı, Alman İç İstihbarat ve Güvenlik makamlarından gelen ihbar üzerine Türkiye'deki dış temsilciliklerini uyardı.

Yapılan uyarıda, bazı Alman kökenli radikal İslamcıların Türkiye'de eylem hazırlığında olduğu belirtilerek, acil ve yoğun güvenlik önlemlerinin alınması istendi.

Alman kamuoyunda "Deso Dogg" adı ile tanınan Alman Rapçi, Denis Cuspert bilindiği gibi bir süre önce köktendinci Selefiler'le bağlantı kurup, Selefî anlayışı içinde müslümanlığa geçmişti. Kısa süre içinde radikalleşen ve Suriye'de Selefiler'in safında silahlı çatışmaya katılıp ağır yaralanan Cuspert, daha sonra sahte isimle Türkiye'ye getirilip, tedavi edilmişti.

Tedavi sonrası tekrar Suriye'ye dönen Alman Selefî, yayınladığı internet video mesajlarında "Şehitlik mertebesine varmaya az kaldı. Cennete gitmek için herşey hazır" şeklinde mesaj vererek, intihar eylemcisi olarak gün saydığını belirtti. Bu



İsmail Tipi, bu arada Selefiler'in Suriye'ye insani yardım adı altında "Helfen-in Not" sloganıyla açtığı bağış ve yardım malzemesi kampanyası konusunda da uyarıda bulundu. Tipi, bu konuda Hessen ve Kuzey Ren Vestfalya eyaletleri tüketicileri koruma merkezlerine (Verbraucher Zentrale) bir yazılı başvuruda bulunarak: "Bu kampanya ile toplanan yardımlar Suriyeli sığınmacılara dağıtılmıyor. Tamamen Selefiler'in ihtiyaçları için değerlendiriliyor. Bu konuda halkın da bu tür bağış kampanyalarına itibar etmemesini öneriyorum." diyor.

video üzerine harekete geçen Alman makamları büyük olasılıkla şu an Türkiye sınırları içinde olduğu tahmin edilen Denis Cuspert'e karşı uyardı.

Almanya'nın iç güvenliğinden sorumlu yetkililerden alınan bilgilere göre, son derece şiddet eğilimli olarak tanınan Cuspert, Türkiye'deki Alman temsilciliklerini hedef seçti.

Müslümanlara karşı sürdürülen politikada Almanya'nın ABD'yi desteklediğini ileri süren Cuspert'in istihbarat birimlerinde de arandığı kaydedildi.

Bu arada, aşırı sol eğilimli RAF'in eski üyesi olan bir bomba uzmanının da Selefilere katılması ile ciddi bir güvenlik tehdidi oluşturulan radikal islamci Selefî eylemlerine karşı dikkatli olunması istendi.

Almanya'da hızla büyüyen radikal ve köktendinci Selefiler'e karşı uyarı CDU'nun Türk kökenli Milletvekili İsmail Tipi de (solda) Türk makamlarını olası bir canlı bomba tehlikesine karşı harekete geçmeye çağırdı: "Yaklaşık bir yıldır Türkiye'de örgütlenmeye çalışan Selefiler son derece ciddi bir tehlike oluşturuyor. Özellikle son aylar içinde Selefiler'in önde gelen isimleri düzenli araklılarla Türkiye'ye giderek buradaki lojistik örgütlenmeyi gerçekleştirtiler. Alarm sinyalleri veren bu tehlikeye karşı herkesin dikkatli olması gerekiyor".



Haber: Mustafa KÜLHANBEY

Boks İle Şiddetten Arınmak

Göçmen nüfusu oldukça yoğun Dietzenbach (Kreis Offenbach) kasabasında 3 yıldan bu yana "Boxgala" adıyla düzenlenen boks turnuvasının bir yenisi geçen ay yapıldı ve büyük ilgi gördü.

Dietzenbach Belediyesi ile Offenbach'taki Boks Kulübü Nordend derneğinin birlikte ev sahipliği yaptığı etkinlik, izleyici rekoru kırarak, aralarında Türk gençlerinin de olduğu çok sayıda sporcu, gruplarındaki performans ile, ringe büyük heyecan getirdi.

Egelsbachlı Türk sporcu Mert Çimen, Dietzenbachlı rakibi Evgenij Matrasov'a açık ara puanla yenilirken, yine Dietzenbach'ın başarılı sporcularından Hakan Yılmaz ile Frankfurtlu Tunahan Can arasındaki mücadele, adeta zirve yaptı. Dakikalarca büyük heyecan yaratan ve seyircileri adeta yer yer çıldırtan mücadelede, her iki sporcu "kazanmaya" odaklandı, ancak 69 kilo sınıflamasındaki karşılaşma sonunda birbirlerinin kollarına yığılan iki Türk sporcudan son gülen Hakan Yılmaz oldu. Diğer Türk sporculardan Offenbachlı Eda



Afşin ile Kostheim'dan Vanessa Çelik arasında, 50 kg kategoride yaşanan karşılaşmayı ise, Çelik kazandı. Aynı şekilde, PSV Frankfurt'un güçlü sporcusu Vedat Demirkoparan 80 kiloda, Offenbachlı rakibi Dennis Aboagye'ye mağlup oldu. Hessen Boks Federasyonu ve Dietzenbach Boks Kulübü Başkanı Peter Firner, turnuvanın hedeflediği gibi gerçek sporcuya yaraşır biçimde centilmence sona erdiğini söyledi. Firner: "Ringde kıyasıya mücadele veren sporcuların hepsi, maçı kaybetse bile, herşeyin spor için olabileceğini kanıtladılar. Hepsini tebrik ediyorum" dedi.

Etkinliği bölgeden çok sayıda Türk ailenin, Alman yerel politikacının yanı sıra, T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ufuk Ekici ile Hessen eyalet milletvekili İsmail Tipi de izledi. Fotoğrafta nefes kesen final karşılaşmasında Hakan Yılmaz (kırmızı formalı) Frankfurtlu rakibi Tunahan Can ile karşılaşmanın bir kritik anında görülüyor. (Fotoğraf: Moni Pfaff)

Hessen Okullarına Selefî Alarmı

Almanya doğumlu Türk ve Faslı gençler arasından, Suriye'deki iç savaşa katılanların sayısının Hessen eyaletinde artması üzerine, İçişleri Bakanlığı bir uyarı yayınladı. Frankfurt Belediyesi, okullarda gençlerin Selefiler'in etki alanına girmesini önleyici projeyi yaşama geçirdi. Emniyet Müdürlüğü ile eşgüdümlü biçimde yapılacak çalışmalar için, polis okul idaresi ve okul yöneticilerinin katıldığı bir görüş alışverişi toplantı gerçekleştirildi. Uzmanlar, Selefiler'in genç taze kan amacıyla okulları yakın takibe aldığına dikkati çekerek, bunlara karşı ne gibi önlemler alınabileceğini görüştü. Uzmanlar ayrıca radikal Selefiler'in özellikle Rhein Main bölgesinde gençlere cazip gelecek yaklaşımla, kandırmaya çalıştığını belirtiyor. Hessen eyaleti İçişleri Bakanı Boris Rhein, Hessen eyaletinde ve özellikle çoğunluğu Rhein Main bölgesinden 30 Müslüman gencin, ailesine haber vermeden 2013 yılı içinde Suriye'ye gittiğine dikkati çekti. Burada yaşanan kanlı iç savaşta kullanılan çocuklardan ikisinin öldüğüne de işaret eden Bakan, birkaçının ise, aylar sonra, sessiz sedasız Frankfurt'a geri döndüğünün de gözlemlendiğini vurguladı. Bakan ayrıca Selefiler'in özellikle okulda veya aile çevresinde sorunu olan çocukları yakın takibe aldığına da vurgu yaparak, bu gibi durumlarda ailelere yardımcı olmaya hazır olduklarını da yineledi. (Haber: Umut HOPLAMAZ)

90. Yılında Türkiye Cumhuriyeti ve Gelecek Kaygısı

Türkiye Cumhuriyeti'nin 90. Ekim'e denk gelen 90. Yıldönümü bağlamında, geçen ay da bir dizi etkinlik gerçekleşti. Mainz Atatürkçü Düşünce Derneği'nin ev sahipliğinde gerçekleşen özel kutlamaya, bölgeden Mainz Halkevi, Türk Veliler Birliği, İşçi ve Gençlik Derneği, Türk Toplumu, AWO Yaşlılar Derneği, Bad Kreuznach Cem Alevis Derneği, CHP Saar-Ren Pfalz Eyalet Teşkilatı, Worms Atatürkçü Düşünce Derneği ile ver.di sendikası da destek verdi.

Sunumları Ezgi Karaca yaparken, konuklar Cumhuriyet'in



kurulmasına emek veren tarihi şahsiyetler ve tüm şehitler için saygı duruşu yapıldı. Ulusal Marş hep birlikte okundu. Günün ana konuşmacısı, Alp Hamuroğlu, "Bizim Cumhuriyetimiz, 20.

yüzyılda kurulmuş emsalleri arasında, hayatta olan tek Cumhuriyettir. 29 Ekim 1923'te

ilan edilen Cumhuriyet, bugün uluslararası alanda yaygın bir değer ve kabul görmüştür. Cumhuriyetimiz, Lozan Anlaşması ile, kendini dünyaya kabul ettirmiştir." dedi. Hamuroğlu ayrıca, Atatürk Cumhuriyet'in son yıllarda tehdit altına girdiğine de işaret ederek, "insanlarımızı özgürleştiren, çağdaş konuma getiren Cumhuriyeti korumak, hepimizin

asli görevi olmalıdır." görüşünü dile getirdi. 90. Yıl kutlamasında tiyatro ve sinema sanatçısı Erden Alkan da, Nazım Hikmet'ten "Memleketim" adlı şiirini seslendirdi. Benyonca İkili ile, Ercan Taşlık'ın mini konserleri beğeni topladı. Etkinikte ayrıca, Rüsselsheim Barışevi Yıldızlar Halk Dansları Topluluğu da, bir gösteri yaptı.

Haber: İhsan GÜMÜŞ

"Atatürk Bağımsızlık Düşkünü Liderdi"

TGB Frankfurt, Atatürk'ü ölümünün 75. yıldönümünde "Gizlenen Atatürk" adlı bir konferans ve sohbetle andı. Kurtuluş Savaşı yıllarından başlayarak Türk toplumunun geçirdiği aşamalar ile son 10 yıllık sürecin görüntülü biçimde anlatıldığı toplantıda, Atatürk'ün devrimleri anlatıldı. Mustafa Kemal için Türk devriminin Anadolu aydınlanması olduğuna dikkati çekilen konuşmalarda, genç Türkiye Cumhuriyeti'nin tüm

dünyanın dikkatini çektiği vurgulandı. Atatürk'ün emperyalizme karşı açık bir savaş gerçekleştirdiğini, evrensel nitelikleri tesbit ve tescil edilmiş bir dünya lideri olduğuna işaret edilen konuşmalarda "O, pragmatik liderdi. Bağımsızlık düşkünüydü. Modern bir milliyetçi liderdi." ifadeleri kullanıldı. Toplantıya TGB üyesi gençler kadar, Frankfurt ve bölgesinden çok sayıda tarafsız ailelerin de katılması gözden kaçmadı. (Hamide KÜÇÜKLER)



Kısa adı HEADD olan Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin geleneksel Cumhuriyet Balosu, Kasım ayı başında Frankfurt'ta yapıldı. Baloda bir konuşma yapan T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ufuk Ekici, Cumhuriyet'in hangi şartlar altında kazanıldığının altını çizerken "Cumhuriyetimizin ilanı, tüm ülkede büyük coşku yaratmıştı. Bize bu güzel eseri miras bırakan Atatürk ve arkadaşlarına minnet borçluyuz, saygıyla anıyoruz" dedi. HEADD Başkanı Mahmut Telli ise, Atatürk'ün Gençliğe Hitabesi'ni okudu. "Mustafa Kemal Atatürk'ün öğretileri ışığında, rehberimiz akıl ve bilimdir" diyen Telli, "90 yıllık Cumhuriyet tarihimiz büyük

tarihi derslerle doludur." görüşünü savundu ve gençlere hitaben: "Sevgili gençler, geçmişte varolan bazı yanlışlardan da ders çıkartarak, yarın daha özgür Türkiye'si için elbirliğiyle gayret edin." dedi. Faruk Görev ve orkestrasının gece boyu müziklerle eşlik ettiği Cumhuriyet Balosu'nun geliri, Türkiye'de Mehmetçik Vakfı, Çağdaş Yaşamı Destekleme Derneği ve Çocuk Esirgeme Kurumu'na bağışlanacak. Gecede, dernek yöneticileri bir arada görülüyor. (üstte) Altta resimde ise, konuklardan bir grubun coşkusu yer alıyor.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER





Türkülerimizi CUMHURİYET İçin Söylediler



T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi Türk Halk Müziği Topluluğu, Cumhuriyetin 90. Yılı bağlamında, 2 saatlik bir konser verdi. KUBİ- Frankfurt Eğitim ve Kültür Derneği'nin 20., Cumhuriyet'in 90. Yılı vesilesiyle düzenlediği konserde, Şef Gültekin Demirtaş yönetimindeki topluluk, Türkiye'nin farklı yörelerinde kök bulmuş, sevilen türkülerini seslendirdi. 250 kişilik bir dinleyici grubun ilgi gösterdiği konserde, koro halinde yorumların yanında, kimi türküler de solo seslendirildi.

T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ufuk Ekici, kısmen izlediği konserde bir konuşma yaptı ve yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarının Cumhuriyet Bayramı'nı kutladı. Başkonsolos Ufuk Ekici, Cumhuriyeti kuran başta Mustafa Kemal Atatürk olmak üzere, tüm şahsiyetleri, saygı ve minnetle hatırladıklarını da sözlerine ekledi. Bu arada salonda Atatürk portresinin olmaması, kimi seyircilerin tepkisine yol açtı. Üstteki Atatürk portresi ise, gazetemizin bu başarılı konser bağlamında sembolik bir armağanı oldu.

TGB Frankfurt Kongresi



Türkiye Gençlik Birliği TGB Frankfurt derneği, olağan genel kurulunu Cumhuriyet'in 90. yılına denk getirdi ve Türkiye'de demokratik laik Cumhuriyet düzenini sarsmaya çalışanlara karşı Almanya'dan seslerini daha gür çıkarmaya kararlı olduklarını açıkladı. Çoğunluğu üniversite öğrencisi ve genç akademisyenlerden oluşan TGB-Frankfurt üyesi gençler, barışçıl demokratik eylemlerinin yeni

dönemde de artarak süreceğini ifade ederek, yaptıkları konuşmalarda Mustafa Kemal Atatürk'e yönelik yıpratma çabalarına ise: "Türkiye gençliğini aşmadıkça, önderimiz Atatürk'ü yıkmaya hiçbir güç yetmeyecektir. Bizler Mustafa Kemal'in askerleriyiz." şeklinde karşılık verdiler. Dvan Başkanlığı'nı Araştırmacı-Yazar Alp Hamuoroğlu'nun yönettiği genel kurulda,

başkanlığına oy birliğiyle yeniden Ezgi Karaca getirildi. Yeni yönetimde görev alan diğer isimler ise şöyle: Bu arada, TGB-Frankfurt üyeleri, konuklardan birinin, derneğin adının Gençlik Birliği olmasına rağmen, tüzük değişikliğine giderek, "Bilgelik ve Onur-Danışma Kurulu" oluşturulması önerisini oy birliğiyle kabul etti. Bu kurulda, TGB bünyesinde yetişmiş veya etkinliklere dışarıdan destek olmuş, Atatürkçü yurtsever 40 yaş üstü erişkinlerden belli isim-

Kısa adı ATİK olan Türkiyeli İşçiler Birliği, kuruluşunun 30. yılını kapsamlı bir kültür akşamında kutladı. Wiesbaden ve bölgesinde 30 yıl önce aynı isimle kurulan derneğin bu özel gününde, Hessen Sol Parti Başkanı Jörg Jungmann'ın yanı sıra, Yabancılar Meclisi'nden bir grup temsilci de hazır bulundu.

Dernek Başkanı Özgür Yılmaz, bugüne değin gerçekleşen sayısız kültürel ve sosyal karakterdeki etkinliklerin, işçilerin yanı sıra, genç kuşaklara da yönelik olduğunu belirtti ve: "Geçmişten bugüne çalışmalara emeği geçen tüm eski yöneticileri kutluyorum." dedi. Konuk politikacı Jungmann, Eylül'deki seçim-

lerde Sol Parti'ye destek veren ATİK üyelerine teşekkür etti ve göçmenlerin de eşit haklara kavuşması için gereken siyasi destek sözü verdi. Bölgenin en eski göçmen derneği olarak bilinen ATİK'in kutlamasında Grup Haykırı, Grup Erdem, Barış-Yusuf İkili ve Özcan Türe de müziklerle renk kattılar. Etkinlikte ayrıca Gökkuşluğu Sanat Atölyesi Halk Dansları Topluluğu da sahne aldı. Öte yandan ATİK bünyesinde birkaç yıldır çalışmalarını sürdüren Mavi Yelken Tiyatro Topluluğu, "Yelken Açtık Umuda" oyunu sahneledi. Kenan Taşkesen'in yazıp yönettiği Arzu Erdoan, Hülya Üç, Gönül Aydogdu ve Erkan Çelik ile Banu Uğurlu'nun rol aldığı ve iki bölümlük bu oyun, Almanya'ya işgücü olarak gelen Türkler'in karşılaştıkları sorunları mizahi dille sergiliyor. (Haber-Fotoğraf: İhsan GÜMÜŞ)

ATİK 30 Yaşında





Wetzlar Türk Girişimciler Birliği

Wetzlar ve Lahn-Dill-Bölgesinde bulunan Türk işverenler bir araya gelerek Türk İşverenler Derneği'nin kuruluş temelini attı. Wetzlar Türk Danış görevlisi Nabi Demirkan ile Türk işadamı Erol Genç'in girişimleriyle gelişen dernek kurma çalışmalarına, Frankfurt Başkonsolosluğu'ndan da destek geldi. Bölgedeki 60'a yakın Türk işverenin katıldığı Aslar'daki toplantıya, Ticaret Ataşesi Gülay Babadoğan Tarakçıoğlu, Ekonomi Ataşesi Gürol Başaran, Çalışma Ataşesi Recep Altın ile birlikte katılan Frankfurt Başkonsolosu Ufuk Ekici: "Birlikte Türk işverenlerin daha güçlü olacakları kesindir" dedi.

Ataşeler de değişik bölgelerde bulunan Türk işveren derneklerinin çalışmalarına yönelik gözlemlerini de aktardılar. Yeni oluşum, Türk girişimciler arasında ilişkilerin pekiştirilmesinin yanı sıra, bölgesel Ticaret ve Sanayi Odası seçimlerine katılıp, oradaki göçmen kökenli işverenlerin konularının güçlendirilmesini hedefliyor. Türk işadamı Erol Genç: "Türk işverenlerin bu ülkedeki yasal gelişmeleri ve imkanları ilk elden öğrenmesi için örgütlü olmak gerekir. Bu teşkilat girişimi sayesinde iyi bir iletişim ağı kurmayı ve bilgi transferinin sağlıklı olmasını amaçlıyoruz. İşveren eğitim ve pazarlama seminer-

leri yapacağız. Girişimcilerimizin yaşadığı bölgesel sorun ve sıkıntıların giderilmesi açısından da danışmanlık hizmetini amaçlıyoruz. Ayrıca, Türkiye ile ticari ilişkilerde yönlendirici bilgiler almak için de irtibat adresi olmayı hedefliyoruz" dedi. Toplantıda Ticaret ve Sanayi Odası seçimlerine katılacak adaylar da kendilerini tanıttı. Bölgedeki ticari faaliyetini sürdüren Türk işverenler, sorunlarını dile getirirken, deneyimli emsal teşkilat ve uzman kişilerle temas kurulması, tecrübe paylaşmak üzere, bu kişi ve oluşumların da katılımıyla ortakbilgilendirme toplantısı düzenlenmesini de istedi.

Hartz 4 Alan Öğrenciye Kurs Desteği

Braunschweig Sosyal Mahkemesi, Hartz 4 yardımıyla geçinen bir ailenin çocuğunun, okuldaki başarısı için öngörülen ek ders alma ücretinin, devlet tarafından karşılanması gerektiğine karar verdi. Mahkeme, Braunschweig Jobcenter adlı ilgili kuruluşun, sözkonusu olan ve 1 yıl süreyle karşılanan kurs ücretini kesmeye hakkı olmadığını hatırlattı ve 16 yaşındaki öğrencinin İngilizce ek ders ücretinin ödenmesi gerektiğini bildirdi. Mahkemenin kararında ayrıca, "Bir kişinin eğitimini geliştirecek ek imkanları istemesinin, insan ve temel bir hak" olduğunu bildirdi.

Okuma Yazma Bilmeyenler

Almanya'da okuma yazmayı yeterince bilmeyenlerin sayısının 7,5 milyon olduğu bildirilirken, 15 yaşından büyükleri kapsayan bu sayı, tüm dünyada 776 milyon olarak tahmin ediliyor. Bu veri, aynı yaş grubundan nüfusun yüzde 16'sına denk geliyor. Okuma yazma sorunu olan bu geniş potansiyelin yaklaşık üçte ikisi kadınlardan oluşuyor. Sorunun yoğunluk arzettiği bölgeler arasında Afrika ve Güney Asya ülkeleri önde geliyor.



SunExpress Kahramanmaraş'a Neden Uçmuyor?

THY ile Lufthansa'nın ortak kuruluşu olan ve 20 yıldır Türkiye Almanya arasında turizm taşımacılığında oldukça deneyimi bulunan SunExpress, Almanya'daki seyahat acentaları için verdiği geleneksel iş yemeğinden birini de Frankfurt'ta gerçekleştirdi. 2014 yılı uçuş programı hakkında bilgilerin verildiği, büyüme hedeflerinin tanıtıldığı toplantıda konuşan Satış Müdürü Ali Cilloğlu, 2012 yılında 7 milyon yolcuya taşıma hizmeti verdiklerini söyledi. Kurum yetkililerinden Thomas Braun, Andreas Thams ve Yusuf Yaylalı, iki ülke arasında haftada 350 sefer gerçekleştiğini, Sabiha Gökçen uçuşlarının iptalinin ise, bu meydana sadece THY'nin kullanabileceği yönündeki resmi karardan kaynaklandığını belirtti.

Uzmanlar, erken rezervasyonlarda özel bir indirimin, akaryakıt masraflarının yüksek olmasından ötürü gerçekleşmeyeceğini de belirttiler, 2014 yılında önemli değişimler olacağını ifade ettiler. Toplantıda gündeme gelen bazı ana görüşler özetle şöyle: - Acentaların komisyonu artırılsın. - İnternet üzerinden bilet satışları gelişiyor. - Acentaların piyasa da yaşama şansı hızla azalıyor. - SunExpress'in uçuşlarda sıcak yemek vermesi yararlı olur. Bu hizmet yolculara cazip gele-

cektir. Ancak, yemeğin öz fiyatından çok, bu yemeğin uçağa getirilmesi, şirketi mali açıdan zorluyor. - Kahramanmaraş Havaalanı'na da uçuşlar başlatılsın. İlgi var.

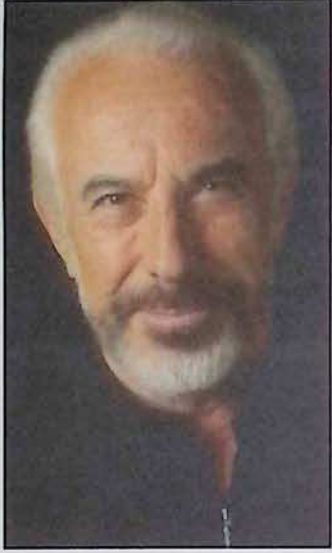
THY'den İstanbul-Kassel Seferine "EVET"

Yaklaşık 2 yıl önce açılan ama henüz hedefine ulaşamayan Kassel-Calden Havaalanı'nın imdadına THY yetişti. Hessen Ekonomi Bakanı Thomas Schäfer THY Genel Müdürü Temel Kotil arasında İstanbul'da yapılan görüşmeler olumlu sonuç verdi. Buna göre, THY, eyaletin kuzey bölgesine hava köprüsü oluşturmak üzere, İstanbul-Kassel arasında haftada 4 tarifeli sefer yapacak. Frankfurt'a 200 km uzaklıktaki Kassel ve komşu böl-

geler, şehri bilindiği gibi Türk nüfusu açısından yoğun bir yer ve geniş bir coğrafyaya hitap ediyor. THY seferlerinin gerçekleşmesi halinde, eyaletin mahrumiyet yöreni olarak bilinen bölgenin yeni bir dinamizm kazanması bekleniyor. Hessen eyalet milletvekili İsmail Tipi, THY'nin bu yöndeki planlarını "önemli bir iyiniyet göstergesi" olarak değerlendirdi ve Kassel ile yakın bölgelerde yaşayan Türkler ve Almanlar için fırsat olacağını söyledi.

Türk ve Alman sinemasının, televizyon dizilerinin seçkin ismi Mainzli Erden Alkan ile özel söyleşi...

"Hayatımda Hiç Kimseyi Kıskanmadım; Mustafa Kemal Atatürk'ü Kıskandığım Kadar!"



Mainz'da, Frankfurt'ta, Wiesbaden'de veya belki de Almanya'nın herhangi bir şehrinde, zamanın herhangi bir diliminde, yolda yürürken veya bir toplantıda kapıda karşılaşılabileceğiniz, ağarmış saç ve sakalının gizemli karizmatik duruşuyla karşılaştığınızda, hemen biraz durup düşünmesi gerekir insanın. "Ben seni önemsiyorum. Çünkü sen benim için varsın. Ben de senin için. Farkında mısın?" der bu içten, samimi, dostane bakışın dili. 72 yıllık yaşamın neredese tamamina hitap eden bu anlayış, "Olsa olsa sanatın filozofunda olur, galiba" diye düşünmek gerekmez mi? Bizce Erden Alkan, 1960'larda Viyana'da başlayan tiyatro aşkı,

Erden Alkan, 72 yıllık dolu dolu hayatına baktığında, hiç birşeylerin eksikliği hissetti mi acaba? Hiç "keşke..." diyerek kendini, yaşadıklarını sorguladı mı? - Eğer bir insan çıkıp, "Ben herşeyi bilecek yaptım ve yaptığının arkasındayım." dıyorsa, inanın, yalan söylüyor. Çünkü

İstanbul'da devam eden, sayısız oyun ve sinema yapımında önemli roller üstlenen bir sanat heyecanının ta kendisidir.

Sanatın Resmi?

Nazım Hikmet Abidin Dino'ya "Bana sanatın resmini yapabilir misin Abidin?" diye soracak olsa, ustanın kara kaleminden, fırçasından yaşama boyu, hayatın kendisini bir oyun olarak görmüş, ciddiye almış ve bu süregelen oyunu, ilk günün sahne tozu gibi soluksuz yutan Erden Alkan'ın karizmatik bakışı döküldürdü kuşkusuz. Onu anlatmaya nereden başlayacağını bilemiyor insan.

Çünkü hayatının her karesinde ayrı bir başlangıç var. Giresun doğumlu, ancak İstanbul'da büyüme bir yakaşıklı delikanlı düşünün. Boy-pos, fizik, giyim kuşam dört dörtlük. Üstüne üstlük, cazibe odağı bir ses tonu var ve kültür sanata, tiyatroya çok meraklı. Yani genç yaşta entelektüel bir şahsiyet. Sohbeta bir yerden girelim istiyoruz:

Viyana'nın Sırrı?

1965'te Avusturya Kültür Bakanlığı'nın Türkiye'den bir yetenekli bir genç sanat gelişim bursu vermek

istiyor. Yüzlerce isim arasında öne çıkıyor ve Erden Alkan "ver elini Viyana ve Max Rheinhart Tiyatro Akademisi" diyor. Derken burada ilk sahne deneyimleri, çocuk oyunları ve 1968'de İstanbul'a dönüş. Haldun Dormen Tiyatrosu'nda "mektepli ve Avrupa'da sanat mürekkebi yalamış ve sahne tozu nu yutmuş genç bir oyuncu olarak "Rus Gelir Aşka" adlı iddialı bir oyunda seyirciyle buluşuyor. Derken Gülriz Sururi-Engiz Cezzar Tiyatrosu'nun, Erol Günaydın, Erol Keskinli, Ali Poyrazoğlu, Aydemir Akbaş, Ayla

- Erden Alkan, sürekli kabaran hislerin adamıdır. Yani duygularının yönettiği bir insan düşünün. Kendisine tepeden bakan bir kişiye ifrit olan, çabuk kavgaya eden, çabuk seven, çabuk ağlayan, çabuk bozulan, alınan bir adam nasıl olursa ben de öyleyim. Herkes beni, dış görünümüne bakarak, güçlü bir insan olarak tanır. Ama, acıklı bir filme gittiğinde, kadınlar

tiyatro izlenme oranı düşüyor ve bu nedenle sahne çalışmaları tiyatroya ilgi, irtifa kaybetmeye başlıyor.

Yeşilçam Karizması

Çoğu sanatçının çıkış yolu aradığı bir dönemde, O da, sinemada karar kılıyor. Ekmek üretir gibi filmlerin üretildiği İstanbul sinema değirmenin sadece 1970-76 döneminde tam 56 filmde rol almış. Bu yetmiyormuş gibi, dönemin büyük magazin açlığını gidenen Saklambaç, Kelebek gibi gazetelerde fotoromanların vazgeçil-

rak getirmiş.

Yine de hatırlatmış olalım. Türkiye'nin sinema tarihinde en pahalı yapımı olduğu söylenen tartışmalı "Fetih" filminde, entrikacı olarak zan altında olan ve Fatih Sultan Mehmet'in sık sık kuşuklandığı sadrazam Çandarlı İbrahim Paşa'nın ta kendisi Erden Alkan. Alman televizyon dizisinde Erol Sander ile bir çok diziyeye imza atan "Mordkommission-İstanbul"un kahramanlarından biri yine O. Yani, hani yolda sokakta, bir alışveriş mağazasında her an tesadüfen karşılaşılabile-

kızlar ağlamadan gözyaşına boğulan bir Erden Alkan'ı kimseler bilmez." Erden Alkan çabuk küsen bir insan ama, o da hayat çemberinden geçerek, törpülenmiş. Yaşadığı tüm olumsuzluklarda hep başkasının sorumluluğu var diye düşünmek yerine, bunda kendisinin de payı olduğu gerçeğini belletmiş kendine. "Olgunlaştım" ben de diyor.

mez karizmatik kişiliği oluyor. Bu dönemin erişilmez sinema yıldızları Murat Soydan, Ayhan Işık, Tamer Yiğit, Cüneyt Arkın, Kadir İnanır, Fatma Girik, Seyyal Taner, Kartal Tibet, İrfan Atasoy, Emel Sayın ve daha nicelele ile, günlerini gecelerini, dur durak bilmeksizin kamera ve ışıklar önünde geçirilen bir zaman dilimi.

Ancak bir gün, başına buyruk olmasına rağmen, nasıl olduysa, ağabeyinin sözüne uyup, ticarete bulaşmış ve hiç anlamadığı bir dala girip, tekstil tüccarı olmuş.

Derken Avrupa ve özellikle Almanya'ya iş seyahatleri de başlamış. 1977 yılında, hayattaki tek çocuğunun, oğlunun annesi ile Frankfurt'ta tanışma ve evlilik der-

ceğiniz, göz göze gelince, gülümsemesiyle dost olduğunu yansıtan Mainzli Erden Alkan.

Yan Gözle Bakana?

İyi de kim bu gizemli aktör? Varlığıyla sanata, içtenliğiyle çevresine hep renk ve güç katmış bu isim, belli bir üne kavuşmuş Erden Alkan'ın arkasındaki kişilik nasıl bir şey? Bu soruyu doğrudan soruyoruz kendisine. Rüsselsheim'daki bir Almanca gösteri sonrasında. Kırmızı şarabı elinde kalıyor öylece. Yüz hatları değişiyor. Bir süre bakışıyoruz. Ve o anda, artık hiç birşey söylemesine gerek olmadığını sezinliyoruz. Eskiden yan gözle bakan insana cephe alan Alkan, şimdi artık bunlardan fazla gocunmuyor. Bakışlardan alınmıyor.

(Devamı Yandaki Sayfada)

Alkan gibi bir dizi bir dönemin usta isimleriyle ile aynı sahneyi paylaşma dönemi.

1970'lere kadar sayısız oyunda var Erden Alkan. Ve karizmatik sahne duruşu ve yeteneği ile sanat

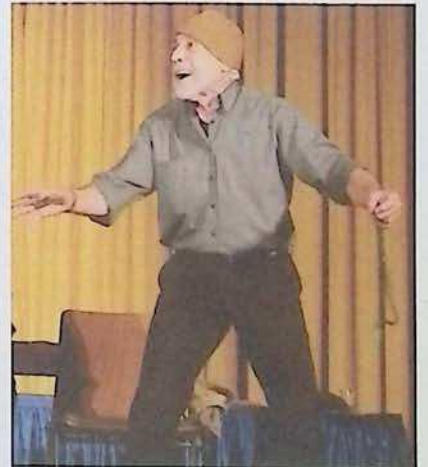
dünyasının, seyirci aleminin belleğinde önemli yer ediniyor. Ne var ki... Gün gelip televizyon denilen cam çerçeve Türk dünyasının oturma odasına düşünce,



ken, sanki bir zorunlu göç başlamış aktör için. O tarihten bu yana Almanya, Erden Alkan'ın ikinci vatanı.

Almanya Vatan!

Ülkenin en önemli mağazalarına tekstil ürünleri pazarlamış ve inanılmaz paralar kazanırken, karizması, burada da kendini yine sinema/televizyon dünyası ile tanışma fırsatı sunmuş. Alman yapımı birçok dizide rol alan Erden Alkan, işi bugünlere dek hem Türkiye'de hem burada sinema yapımlarına katıla-



"Yalnızlık akşamları bakarsa aynada yüzüme;"



Maddi açıdan hedefe ulaşamamışsanız, bu ün ve şöret de gelip geçicidir. Sizi tanıyan insanların birlikte o anda fotoğraf çektiği merakını gidermekten öteye gidemezsiniz. Erden Alkan iç dünyasında patlamaya hazır duygu dünyasını kontrol etmesini iyi bilen birisi. Çıkmazlarını, çelişkilerini, ruhsal gitgellerini düşündüğünde acaba kendisiyle ne kadar barışık bir insan O? - Aslına bakarsanız, kendimle barışık değilim. Ancak öyle

vermeye nedense özen gösteririm. Böylesine de hayatı paylaşmayı seven biriyim galiba..." Söz nasılsa, kınkancılığa geliyor. Erden Alkan hemen sözümü müzük kesiyor. "Orada bir durun şimdi" diyor: "Hayatım boyu, ne arkadaşımı, ne ailemi, ne sanatçı arkadaşımı hiç kimseyi



Belli ki Erden Alkan, yalnız bir insan. Kalabalıklar arasında bir yalnız ada. Soruyoruz: "Bu oyunda uzun süre alkış aldınız. Sizinle fotoğraf çektirenler var. Sohbetle odaktasınız. Birazdan eve gideceksiniz. Kaptıyı açıp içeri girdiğinde, yalnız bir sessizlik karşılayacak sizi. Nasıl bir duygu bu?" diyoruz. Yüz hatla-

rı değişiyor birden. Bir sessizlik oluyor. - Nasıl bir his? Bombok hissediyorum. Nasıl bir soru bu? Haçer gibi saplandı bu soru yalnız yüreğime şimdi" diyor. Sesi titriyor. Sanki bizi orada unutup, bir gece yalnızlığa gömülür gibi oluyor, kendi deyişiyle "hasta derecede romantik bir insan" olan Erden Alkan.

kıskanmadım. Çünkü kendine özgüveni olan kaya gibi sağlam bir iç dünyam vardır. Ama bir kişi hariç. O da, sonsuz say-

jiye insan ve sanat için bir başka dönüştürebilen bir gerçek. Almanca oyunu "Einmal Türke immer Türke" ile, hayata tutunmaya çalışıyor. Yaşam kaynağı, enerji buluyor. Ve sahnede seyirci karşısında başka bir insan olan Erden Alkan, içindeki çocuğu hiç unutuyor. Çünkü sanat onun içinde hiç büyü-meyen bir çocuk. O da, sanatın beşik gibi kollarında bir çocuk. Daha nice sanatlı, sağlıklı yıllara diyoruz duayen aktör Erden Alkan'a...



Baştarafı Yanda.... Söylenen sözlerde kinaye aramıyor. "Ünlü olmak nasıl bir duygu acaba?" diyoruz. Devam ediyor: - Güzel bir şey ünlü olmak, şöret sahibi olmak. İyi de herşey değil.

görünmek zorundayım. Çünkü, benim iç huzursuzluğumun başkasına rahatsızlık vermesini istemem. Hep gülerim. İhtiyacım olan enerjiyi de kendime saklamak yerine, hep karşımdakine

gim,sevgim olan Mustafa Kemal Atatürk. Keşkelerimin en büyüğü de budur işte. Yarattığı eserlere bakarak, hep söyleyegeldim ve sizinle de burada paylaşıyorum. Keşke Erden Alkan, Atatürk'ün tırnağından bir küçük parça olabilseydi...

Pişman mı Acaba?

Randevusuna zamanında gitmek, verdiği sözü tutmak ve hiç kimsenin arkasından konuşmamak. Erden Alkan işte bu üç ilke üzerinde ayakta kalamayı başarmış bugüne değin. Almanya'da geçen tam 41 yıllı başbaşa artık Erden Alkan. Son zamanlarda "Keşke, Türkiye'de kalsaydım, sinema dünyasında daha farklı başarılar imza atabilirdim" diye hayıflanmıyor da değil. Ancak kriz yıllarında Türk sinemasında seks filmleri furiasının sepetine düşmediği için de, kendini yine mutlu hissediyor.

Çoğuna itici, "filmlerin kötü adamı" gibi gelse de, biraz yakından tanıdığınızda, yüzündeki perdeyi şöyle bir araladığınızda, yüreği insan sevgisi dolu bir insanın sizi karşıladığını söylüyorsunuz. Ölümüne tam bir sanat tutkunu. Hayatın tüm rollerini üstlenmekten hiç gıcık olmayan ve hala "üretmekte kararlı duran" bir kişilik. Bedeninde akıp giden kanı ener-

Erden Alkan "meşhur olmak yerine içimizden biri kalmayı" yeğleyen, hayatın her tür çemberinden geçmiş bir isim. Şimdilerde 30'lu yaşların Erden Alkan'ı olmadığını bilincinde ancak yine de sanatta, tiyatrodan, sinemada varolduğunu kanıtlamaya hazır. O eski resimleri, belgeleri, filmleri ve aynaya bakmayı çok önemsiyor. En azından kendini yeniden buluyor ve o enerjiyle, 72 yaşına rağmen halen yapacak işinin olduğunu inanıyor. "Bu yaşından sonra Antalya'da hayatın keyfini çıkarmak varken, neden hala sanat... sanat?" sorularına, tavsiyelerine kulak asmıyor. Kendini sanatın içinde mutlu hissediyor ve yaşadığı sürece de bu alandan çıkmamaya d, belli ki öylesine kararlı...



Bu fotoğraf, "Mord-Kommission ISTANBUL" filminden Erden Alkan'ı Emniyet Müdürü rolünde gösteriyor. Ama hepsi bu değil, Alkan'ın bu filmdeki başarısını Mainz Emniyet Müdürlüğü de yakın takibe almış. Öyleki, Mainz Polis Şefi Karl Heinz Weber'in girişimiyle ve jüri oy birliğiyle Erden Alkan, geçen ay "Ömür Boyu Fahri Emniyet Müdürü" ilan edildi. Bu ünvan, 6 Aralık Cuma günü Mainz Emniyet Müdürlüğü'nde düzenlenecek özel bir törenle Türk sanatçıya takdim edilecek.



Almanya'da yaşamın farklı boyutlarını ve olabilecek gelişmeleri yer yer mizahi, kısmen de düşündürücü boyutta işleyen "Einmal Türke; Immer Türke- Türk'sün Sen. Türk Kal" adlı Almanca oyun, Rüsselsheim'da sergilendi. Opel şirketinin tarihi Adler salonunda sergilenen oyunda Erden Alkan, sahneyi Alman aktör Stefan Tiede ile paylaştı. Yaklaşık 2 saat süren ve göçmenlerin Almanya'daki yaşamlarına ve klasik sorunlarına farklı yorumlar getiren oyun, entegrasyon ile asimilasyon konularını da işliyor. Gösterimin ev sahipliğini Rüsselsheimer Volksbank eG ile Rhein Hessen Türk Alman Esnafar Derneği birlikte üstlendi. Alman aktör Stefan Tiede, bu oyunun mizah yoluyla, farklılıklara dikkati çekmek gibi bir hedefi olduğunu belirtti ve: "İnsanlar birçok konuda birbirinden farklı olabilir. Bunu gülmeyece yoluyla ele aldığınızda ve insanlar, birbirinden farklı da olsa, birlikte gülebiliyorsa,

o zaman amacınıza ulaşmış sayabilirsiniz kendinizi" dedi. Tiede, komedi türü tiyatroların toplumların birbirini anlamasında iyi bir araç olduğuna da işaret etti ve bu oyunun başarısında, konuların güncel gelişmelere paralel yenilendiğini belirtti. Son yıllarda, göçmen nüfusu yoğun Rüsselsheim'da Türk Alman sanatçı grupları ve konulu etkinliklere önem vermeye başlayan Rüsselsheimer Volksbank eG Halkla İlişkiler Birimi Sorumlusu Timo Schmuck, şehirde 104 ulustan yabancının yaşadığını, Türkler'in öncü olduğunu söyledi ve kurum olarak bölgenin kültürel ihtiyaçlarına uygun etkinlikleri de izlediklerinde vurguladı. Schmuck, önümüzdeki yıl da yine Türk Alman sanatçıların katılımıyla bölgesel yakınlaşmaya katkı sunacaklarını da söyledi. Fotoğrafta, Rüsselsheim'daki oyunda Stefan Tiede (solda) ve Erden Alkan (sağda) Türk olmak ve eşcinsellik bölümünde görünüyor.

Frankfurt'ta GEZİ'ci Bir Müzik Yolculuğu

Güneş Tiyatrosu'nun "Anadolu Yollarında GEZİnti" adlı konseri, toplam 25 sanatçının katılımıyla, izleyenleri birkaç saatliğine farklı bir yolculuğa götürdü. Türkiye'den gelip, Almanya'da yerleşmiş sanatçıların ilk kez birarada sahne aldığı etkinlik, 4 saat boyunca farklı bir müzikal yolculuğa imkan

sundu. Etkinlikte sahneye ilk çıkan Üç Nefes Üç Yürek adlı kadın sanatçılardan oluşan bir üçlü oldu. Anadolu'nun farklı yörelerinden sevilen türkülerini seslendiren topluluk, salona coşkuyu erken getirdi. Trio Mara adlı yine bir bayan üçlü, Kürtçe ve Türkçe şarkıları seslendirdi. (4) Özgün

yorumuyla Almanya'da isim yapan Özgür Murat orkestrası eşliğindeki konserinde Türkiye'nin farklı yörelerinden eserleri seslendirdi. (1) Güneşli Şarkılar sloganı altında sahne alan Tülay Yongacı ve saz arkadaşları, nostaljik şarkılar ile, salonda farklı bir canlılık getirirken, kapanıştaki

Cem Karaca'nın klasikleşen "Almanca" adlı eseri, göçün 50. yılına güzel bir armağan oldu. (2) Etkinliğin son grubu olan Vural Güler ve Otantik Topluluğu'nun Anadolu rock türü konseri oldu. (3) Vural Güler ve arkadaşlarına, son eserde tüm sanatçıların final türü bir çıkışla eşlik etti.



Zorunlu Sigortalılık Dönemi

Almanya'da 2007'de gerçekleşen Sağlık Reformu ile, sigortasızlar kademeli olarak 01.07.2013 tarihinden itibaren sağlık ve bakım sigortası altına alınmaya başlandı.

1 Ağustos 2013 tarihinden itibaren artık sigortasını herhangi bir sebepten dolayı kaybedenlerin, eskiden olduğu gibi sigortasız olarak kalmalarını engellemeye adına zorunlu ve bağlayıcı sigorta olan "Obligatorische Anschluss-versicherung" hayata geçirildi. Obligatorische Anschlussversicherung yani bağlayıcı zorunlu birleştiren sigorta sistemine göre, 1 Ağustos 2013 tarihinden sonra sigortalılık sözleşmesi sonlandırılan insanlar, artık zorunlu olarak hastalık ve bakım sigortası güvencesi altına alınacak. Konuya ilişkin AOK-Hessen Etnik Pazarlama Sorumlusu Necati Suözer, şu bilgileri veriyor:

Bu alanda 3 alternatif ve öncelik unsuru bulunuyor:

- İsteğe bağlı sigortalılık durumu/ Freiwillige KV
- Sigortasızlık / Nichtversicherung
- Zorunlu sigortalılık durumu/ Obligatorische Anschlussversicherung

Eğer bir kimse işten ayrıldı ise, sigor-

tası yok ise, yaş haddinden dolayı aile sigortasından ayrıldı ise, sigorta kurumuna bu gibi durumlarda nerede ve nasıl sigortalı olduğunu 14 gün içinde bildirmek zorundadır. Aksi taktirde kurum sigortalılık bitişine endeksli olarak yukarıda ki sigortalardan bir tanesini sizin için işleve koyar. Dilekçeyi imzalamanıza gerek olmaz. Ve ilgili bekleme sürelerinden sonra size prim bildirim yazısı yani "Beitragsbescheid" adresinize gönderilir. İsteğe bağlı sigortalılık durumu var ise, bunun için 3 aylık bekleme süresi vardır, bu süreye istinaden işlem yapılır. Eğer isteğe bağlı sigortalılık durumu mümkün değilse, OAV denilen zorunlu sigortalılık durumu için 14 günlük bildirim süresi neticesinde bu sigorta ile ilgili adımlar atılır. Kişi mecburi sigorta kapsamında ise, primsiz 1 aylık sürenin bitimine endeksli olarak OAV işleve koyulur. (§ 19 Abs. 2 SGB V.) Kişi aile sigortasında ayrıldı ise, o zaman 14 günlük bilgilendirme süresinin bitimi neticesinde OAV hemen başlatılır. Primlerin zamanında ödenmemesi ile ilgili geciktirme zammı/ Säumniszuschläge yüzde 5'ten yüzde 1'e indirilmiştir."

Alman Öğrencilere Aşure

Lahn-Dill Kreis bölgesindeki Ehringshausen kasabasında Türk Aile Birliği'nin katkılarıyla aşure günü düzenlendi. Yüzde 15'i Türk, 2 bine yakın öğrencinin eğitim gördüğü Dillwiesen ve Gesamtschule öğrencilerine dağıtılan aşure büyük ilgi gördü ve adeta öğrenci ve öğretmenler tarafından kapışıldı. Türkçe anadili öğretmenleri Mehmet Şaşmaz'ın organize ettiği etkinlikte aşureler Türk Okul Aile Birliği üyeleri Şükriye Öztürk, Hatice Şaşmaz, Nuray Gündüz, Sunay Kurtuluş ve Ganime Kurtuluş tarafından hazırlanıp ikram edildi. Frankfurt Başkonsolosluğu Kültür Ataşesi Osman Şahin ile Frankfurt Başkonsolosluğu

Ekonomi ve Eğitimden sorumlu Ataşe Gürol Başaran'ında aralarında bulunduğu çok sayıda davetlilere, tüm konuklarda ve öğrencilere aşure ikramında bulunman okul aile birliği üyesi Türk kadınlarına özveriyle çalışmalarından dolayı teşekkür eden öğretmen Mehmet Şaşmaz'ın Muharrem ayının onuncu günü Aşure günüdür. Muharrem'in birinci günü oruç tutmak, o senenin tamamını oruç tutmak gibi fazilettir. "dedi.



Frankfurt Şehir Mezarlığını, hüzünlü bir sonbahar günü dolaşıyoruz. Her kabirde bir öykü var Ölümün Soğuk Nefesi Sarıyor İnsanı Dört Yandan

Ne soğuk dinliyor ayrılık anları, ne sıcak.. Ne yağmur ne de kar.

soğumaya direnen ağaçlar bile mağrur, dimdik ayakta iken.



Ayaklarınızın önce bir boşlukta sarsıldığını hissedersiniz, sonra hemen kendinizi toparlayıp, alışılmışın dışında bir davranış içine girerek, toprağa ayaklarınızı sağlam basmanın yolunu denersiniz. Korku bu!

Yüreğinde ne kış mevsimi var, ne hazan hüznü. Ne gülen bir günün sevimli yüzü. Ne de güneşin özveriden şaha kalktığı bir gün. Kimi, nerede, ne zaman, nasıl yakalayacağı da belli değil. Gizemindeki maya, böyle birşey olsa gerek. Ya bir gece yarısı, sessiz sedasız, ya cıgıllara boğulan gündüzün tam ortasında yakalıyor insanı. Ya bir ağacın gölgesinde, ya ıslak bir kanapenin kenarına ilişik, doğayla, başbaşa kendini dinlerken; ya da hiç olmadık bir yerde çalıyor kapıyı... O gerçek böyle birşey işte. Ölüm, mezarlıklara yolu düştiğinde kendini hatırlatır insanlara. Hele bir sonbahar hüznünde sararmaya inat, yeşili

Kim ne derse desin, ölümün korkusu. Evet ölüm gerçeğini hatırlamak istedik nedense bir Kasım hüznünde. Frankfurt'ta günün ilk saatlerinde merkez mezarlığından içeri girdiğimizde, birbirine zıtlıklar karşılıyor bizi. Sağımız solumuz beyaz eski taşlardan yüksek soğuk yapılar donuk bakıyor yüzümüze. Bembeyaz sütunlar, sanki anadan üryan. Kaba. Karşınızda gözünüzün alabileceği bir yeşillik tablosu. Sık ağaçların dalları, sanki o gün gelecekleri biliyormuşcasına, sonbahar hüznüne yenik düşen sararmış yapraklarını saklamakla meşgul. Derken siyahlar içinde bir kalabalık akmaya başlıyor alana. Bir ip

gibi diziliyor insanlar. Bir süre sonra dört tekerlekli bir arabanın üzerinde kendi halinde bir sanduka görünür. Cansız bir bedeni gizleyen bir tabut. Sanki ilahi bir komutla, sessizce hareketleniyor adımlar. Hiç kimse, neden, nasıl, niye gibi sorulara yanıt arama ihtiyacı duymadan başlar önde eğik, ağır adımlarının gölgesine bakarak ilerliyor... İlerliyor. Bir cenaze töreni elbette. "Son görev" diyerek, herkes koşup gelmiş bir isimsiz insanın huzuruna. Ağır çekim bir film gibi geliyor gözümüze. Dar yollar uzadıkça uzuyor. Sağlı sollu kabirlere takılıyor bakışlar. İrili ufaklı, dev bakışlı mezar taşlarının herbiri sanki ayrı bir roman. Herbirinde ayrı bir mesaj yüklü.

- Işık ol ve ruhun aydınlatсын bizi.
- Sonsuzluk ve sen.
- Unutmak, Asla! Bunu böyle bilsen...
- Yanyana değil belki. Ama sen hep gönlümüzdesin.
- Bir tohum oldun toprakta. Büyüdün. Varlığın güçlendirdi toprağı. Bak! Koca bir çınar gibi olarak kucakladı seni yine toprak..

- Bekle. Bugün kendini yalnız hissedebilirsin. Ama yarın? Beni de yanında görebilirsin. Dedik ya! İnsan olmak, hayata bakabilmek, hayati okuyabilmek böyle bir şey işte.

Ölümler böyle yorar insanı. Böyle duygusallaştırır. Hangi, dil hangi din veya kültür birikiminden olursan ol, ölüm deyince, acı sarar herkesi önce. Bir hüznün kapları gözleri. Kiminde göz yaşı olur, kimi oturur yüreğin derinine. Saçları ak, elinde narin bir baston ve başında lacivert şapkasıyla, bir kadın, dakikalarıdır bir noktaya dalmış kabrin birinin başında. Arkasında sağında solunda öbek öbek toprakların, taş yığınlarının altında başka canların da yatığının belli ki farkında değil.

Yanından geçen kalabalıklar ise, hiç umurunda değil. Soğuktan üşümüş ellerini birbirine kavuşturmuş, belli ki çok sevdiği bir insanın mezarı başında derin bir sohbet esir.

O da ne! Birbirleriyle düzenli kesişen ara yolların birinden yine bir başka kalabalık gösteriyor kendini. Sırasını bekleyen bir katarın önündeki uniformalı gücün elinde siyah bir sürahi var. Özenle taşıyor. İki insanın bir köşede karşılaşması gibi. Bugün biri dünyaya geldiği gibi, çıplak bir bedenle toprağa yol alıyor, Diğeri ise, bir avuç kül olup, toprağa serilmeye hazır.



İki insan... İki ölüm... İki son. Peşinde olduğum kalabalıktan kopup, yandaki parselde doğru ilerleyen diğer gruba takılıyor bir süre gözüm. Kim bu insan? Ardından yürüyen kalabalıklar kim? Bir çocuk, Bir kadın, bir erkek? Bir yaşlı? Ölüm sebebi nedir? Nasıl bir acıdan izler kaldı yüreğinde? diye ard arda gelen bir dizi, belki anlamsız soru. Oysa önemli mi o kadar? Ölüm dedik ya, kim olursan ol, ne olursan ol, yaşayacağın nihai bir gerçek. Doğanın acımasız kanunu bu. Tıpkı, doğmak gibi. Ölüm de her canlıyı bekleyen bir gerçek. Bugün veya yarın, belki yarından yakın. Ama bir gün mutlaka. Bir misra dökülüyor bölük pörçük duygu dünyamızdan. Mezar taşları arasında dolaşırken. Saklamak ne mümkün!..



Ud ve Sazla Son Yolculuk Töreni

Almanya'ya 42 yıl önce Yeni Zelanda'dan gelip Frankfurt'a yerleşen ve 68 yaşında, akciğer kanserine yenik düşen Linden John Fraser'in cenaze töreninde, ud, bendir ve saz ile, ağıt türü parçalar çalındı, Almanca, İngilizce, Fransızca ve Türkçe şiirler okundu. Türk edebiyatının yurtdışına tanıtımında önemli bir işlevi olan ve çok sayıda eseri Türkçe'den Almanca'ya çevirmesiyle tanınan Dr. Monika Carbe ile evli olan Linden John Fraser'in cenazesi Frankfurt'ta toprağa verildi. Oldukça kalabalık bir dost grubu, Fraser'i son yolculuğunda yalnız bırakmazken, vasiyeti üzerine "müzikli bir son yolculuk" arzusu da yerine getirildi. Frankfurtlu Türk sanatçı Vural Güler sazı, Adil Demirtaş ise uduyla Anadolu'dan ağıt türü parçaları, mezar başında yorumladı ve cenaze törenine eşlik etti. Dr. Carbe, törenin ardından, Linden John Fraser'in Sidney'de kendisi gibi kanser tedavisi gören ağabeyinin de ani ölüm haberini aldı. İki kardeşin aynı gün ama iki farklı ülkede toprağa verilmesi, "kaderin tecellisi" olarak yorumlandı. Türk edebiyatına önemli katkıları olan Dr. Monika Carbe'ye sabır; sevgili eşine huzur diliyoruz. (Hessen Toplum Gazetesi)

Unutma! Yaşamla ölüm arasında varsın sadece
Bu dünyada düşün ki bir ayrıntısın sen, bir çizgi
Varsın bugün, tamam; belki yarın da olacaksın
Ya son bir lokma verecek sana acı haberi
Ya ağaçların gölgesine gizli ilahi bir güc.
Ya bir rüzgar alıp götürecektir seni uzaklara,
Ya pencerenden sızan ışıktaki kaybolacaksın
Anlayacaksın bir ömür boyu seni taşıyan toprağı
Tanıyacaksın, hissedeceksin, korkacaksın
Ayaklarınla bastığın her yeri yoklayacaksın
Tutacaksın, şafak atarken, ya bir tan vakti
Hayatın doğum gibi acımasız tek gerçeği olan
Varlığını hatırlatan o ölümün, ürktüen soğuk elini.
Mehmet Canbolat / Frankfurt 12 Kasım 2013 . Saat 10:45

Hessen'de CDU-Yeşiller'in Zoraki Hükümet Evliliği

Hessen'de 22 Eylül seçimlerinin ardından başlayan hükümet görüşmeleri, ilk somut meyvesini Kasım ayı sonunda verdi ve eyalet tarihinde bir ilk olmak üzere, iktidardaki Hristiyan Demokratlar-CDU, Yeşiller ile koalisyonda anlaştı. Her iki partinin yetkili kurulları, böylesi bir koalisyona büyük çoğunlukla yeşil ışık yakarken, Aralık ayı sonunda, hükümet protokolünün imzalanması da bekleniyor. CDU Eyalet Başkanı ve Hessen Başbakanı olan Volker Bouffier, bu işbirliğinin zor bir doğum olduğunu kabul ettiklerini söyledi, ancak temel konularda otak bir uzlaşma noktasına eriştikleri için, Yeşiller ile hükümet kurmaya "evet" dediklerini söyledi. Yeşiller Eyalet Başkanı ve müstakbel başbakan yardımcısı Tarek Al Wazir ise, partisinin yetkili kurullarının, bazı çekincelere rağmen,

işbirliğine yeşil ışık yaktığını hatırlattı. Al-Wazir: "Zoraki bir evlilik"ten söz etti. Gerek seçim öncesi gerek sonrasında Yeşiller ile bir koalisyona tartışmasız hazır olduklarını belirten SPD-Sosyal Demokrat Parti yönetiminde ise bir düş kırıklığı ve Yeşiller'in CDU ile böylesine yakınlaşmasının şaşkınlığını yaşıyor. SPD Eyalet Başkanı Thorsten Schäfer Gümbel: "Yeşiller'in Başkanı Tarek Al-Wazir, CDU ile koalisyona hayır yaklaşımını, bizzat ve açık bir dille ifade etmişti. Geldiğimiz noktada ise, bunun tersi yaşanıyor." demekle yetindi. SPD Yeşiller koalisyona katılmak veya dışardan



koşullu destek vermek hazırlığında olan Sol Parti ise, Yeşilleri sert dille eleştirirken, anlaşmasının ilan edildiği 22 Kasım tarihini "Hessen için Kara Gün" ilan etti. Anımsanacağı

gibi, sayısal olarak SPD, Yeşiller ve Sol Parti arasında üçlü bir koalisyona, güçlü bir hükümetin önünü açabilecekti. Aynı şekilde, SPD Yeşiller hükümetine Sol Parti'nin dışardan destek vermesi planı da büyük beklentiler arasındaydı. Aralık ayında müstakbel hükümet tarafları CDU ile Yeşiller arasında çok önemli bir kriz başgöstermez ise, "Siyah-Yeşil Hükümeti"nin Ocak ayı ortasında göreve başlaması da bekleniyor. (Kubilay SARIKAYA)

Hessenli öğretmen ve yakınları, Türkiye'de ki meslektaşlarının özlük hakları ile mesleki konularının düzeltilmesini talep ettiler.

Öğretmenler Günü'nü Kutladılar



ATATÜRK'e Başöğretmen ünvanının verilmesinin ve Millet Mektepleri'nin kuruluşunun 85. nci yılı ile 24 Kasım Öğretmenler Günü, Hessen Türk Öğretmenler Derneği (TÖDER),

tarafından kutlandı. Neu Ansbach kasabasında kutlamaya katılan Almanya Öğretmen Dernekleri Federasyonu (ATÖF) Başkanı Yücel Tuna, Türkiye'de eğitimin hiçbir aşamasında söz ve karar sahibi olmayan, işine yabancılaştırılmış, toplumu aydınlatma görevini yapmayan bir öğretmen protipi yaratıldığını iddia etti ve: "Öğretmenler olarak eğitimi katılımcı, demokratik, laik ve bilimsel içeriğine dönüştürmeye başladığımız gün, Öğretmenler Günü'nü daha bir haketmiş olarak kutlayacağız. Bugüne ulaşabilmek için her zamankinden daha fazla gayret ve çaba harcamak, tüm eğitimcilere düşen bir sorumluluk ve görev olmalıdır" diye konuştu. TÖDER Başkanı Zeynel Fırat da konuşmasında "Kurtuluş Savaşı'ndan çıkmış, okuma yazma yüzde 3 olan bir toplumun, uygar ülkeler seviyesine ulaşması ve bağımsızlığını sürdürmesinde; Atatürk'ün ilke ve düşüncelerinin büyük önemi olmuştur. Hiç kimsenin gücü öğretmenlerin kalbinden Atatürk sevgisini sökmeye yekmeyecektir" sözlerine yer verdi. Etkinliğe öğretmenler korosunun söylediği türküler de ayrı bir renk kattı. Haber: Kazım DOĞAN

Tristan Brübach Cinayetinin Aydınlanmasına Yardım Edecek Kişiye 100 Bin Euro ÖDÜL

Frankfurt'ta Mart 1998'de hırsızca bir cinayete kurban giden ve olay günü 13 yaşında olan Alman genci Tristan Brübach'ın cinayetinin sırrı bugüne kadar çözülmedi. Aradan geçen 15 yıl içinde polis bir türlü sonuç alamaması üzerine, korkunç cinayeti anlatan bir belgesel film hazırlandı. RTL televizyonunda yayımlanan 20 dakikalık bu film ile, Tristan Brübach'ı öldüren kişi veya kişilerin bulunması amaçlanıyor. Edinilen bilgiye göre, 15 yıl önce Frankfurt'un Höchst semtinde, istasyon yakınında bir tünelde bıçaklanarak öldürülen Alman çocuğunun davası, Almanya'da 2. Dünya Savaşı'ndan sonra en uzun soruşturmanın yapıldı ancak sonuç alınamayan mesele olarak tarihe geçti. Frankfurt Emniyet Müdürlüğü bu korkunç cinayetin aydınlanmasına yönelik bilgi ve bulgu sahibi olanların en yakın polis karakoluna başvurabileceğini hatırlatıyor. Olayın aydınlanmasına yardımcı olacak kişi veya kişilere verilecek ödül miktarı da 80 bin Euro'dan 100 bin Euro'ya çıkartıldı. (Haber: Umut HOPLAMAZ)



Türkçe "FAUST"a Red!

Ehringshausen Belediye Kütüphanesi'ne bağışlanmak istenen 100'ü aşkın Türkçe kitap, aralarında Goethe gibi ünlü şahsiyetlere ait eserlerin Türkçe'sinin de olmasına rağmen "Yerimiz yok. İlgi yok" gerekçesiyle geri çevrildi. T.C. Kültür Bakanlığı'nın tanıtım amaçlı kampanyası çerçevesinde bu kitapların görev bölgesi Ehringshausen'deki şehir kütüphanesine bağışlamak isteyen Türkçe anadil dersi öğretmeni Mehmet Şaşmaz, gerekli devir-teslim için Belediye Başkanı ile görüştü ve 15 ay öncesinden randevu ayarladı. Başkonsolosluk Turizm Kültür Ataşesi Osman Şahin ve Eğitim Ataşesi Vekili Gürol Başaran'ın da (altta Mehmet Şaşmaz ile) bizzat geldiği Ehringshausen'de belediye yetkilileri ise: "Maalesef bu kitapları koyacak yerimiz yok. Ayrıca, Türk okurlar mevcut kitaplara bile, bugüne dek hiç ilgi göstermedi. Ayrıca içeriğini bilmeden her kitabı burada sergilememiz mümkün değildir" yanıtını verdi. Olayın Alman basınına yansımaları üzerine, Mehmet Şaşmaz'ı ziyaret eden Belediye Başkanı Jürgen Mock: "Ortada bir yanlış anlaşılma var. Gerekli düzeltme yapılacaktır" dedi. Şaşmaz ise, olayın Başkonsolosluğa intikal ettiğini, kitap konusunda nihai kararı Başkonsolosun vereceğini söyledi. Olay, bölgedeki Türk aileler tarafından da şaşkınlıkla karşılanırken, öğretmen Şaşmaz: "Türkiye'de bakanlığın denetiminden geçmiş kitaplar nasıl olur da burada korku nedeni olur. Onu anlamak mümkün değil. Biindiği gibi Türkçe Anadil dersleri sürekli kısıtlanıyor. Kütüphanelere girecek olan Türkçe kitapların önü de mi kesilmek isteniyor acaba?" demekle yetindi ve üzüntüsünü dile getirdi.



Fotoğraf: İsa DEVEÇKEN



Frankfurtlu Sığınmacı Afganistan Cumhurbaşkanı Olmak İstiyor

Frankfurt'un Nied sentinde 10 yıldır yaşayan Abul Hussain Hashimi (solda) adlı bir sığınmacı, ülkesi Afganistan İslam Cumhuriyeti'nde 2014 yılında yapılacak seçimlerde Cumhurbaşkanı olmak istiyor. 70'li yıllarda Hannover'de tıp eğitimi alıp ülkesine dönen Abul Hussain Hashimi, iç kargaşa ve ölüm tehditleri yüzünden 2003 yılında Almanya'ya kaçtı ve Frankfurt'a yerleşerek, sığınma hakkı aldı. Geçen ay bir

basın toplantısı düzenleyen Afgan mülteci hekim, ülkesinde demokrasiyi yerleştirmek, insan haklarına saygılı bir düzen kurmak amacıyla 2014 Cumhurbaşkanlığı seçimlerinde aday olduğunu, kendisini anayurtta destek veren önemli bir kesimin bulunduğunu belirtti. Dr. Abul Hussain Hashimi, bu hedefe ulaşabilmek, ve Afganistan'ı bu hale getirenlerden hesap sormak için BM'den de yardım istedi.

AGAH'A YENİ BAŞKAN GÜLEGEN

Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Üst Kurulu AGAH, Bad Hersfeld'de geçen ay yapılan delegeler genel kurulunda yeni başkanını belirledi. Corrado di Benedetto'nun, SPD listesinden eyalet parlamentosuna milletvekili seçilmesi nedeniyle, kısa adı KAV olan Frankfurt Yabancı Temsilciler Birliği'nin Başkanı Enis Gülegen bu görevi getirildi. Corrado di Benedetto seçimlerde başkanlığa aday olmadı, ancak yeni yönetim kuruluna seçildi. Gülegen seçim sonrası konuşmasında, AGAH'ın bugüne kadar öne çıkarttığı ırkçılıkla mücadele ve yabancıların dışlanmadan korunmasını hedefleyen projeleri bir adım daha öne götürmeyi amaçladığını söyledi. Enis Gülegen (solda) "Gündelik yaşamda gözlenen ırkçı söylemler, ayrımcı uygulamalar, göçmenlerin bu toplumda karşılaştığı temel sorunların ana kaynağıdır." diye konuştu. Enis Gülegen, ırkçılığa karşı mücadele ağının daha da yaygınlaşmasını ve Hessen yabancılar meclislerinin çalışma stiline yapısal değişiklikleri hedeflediklerini de sözlerine ekledi.



Parlamento Ziyareti

Türk Alman Sağlık Vakfı'nın "Şehrimizin Ortasındaki Camilerimiz" konulu projesi kapsamında, bir grup camii derneği temsilcisini Wiesbaden Eyalet Parlamentosu'na konuk etti. Wetzlar, Giessen, Nidda, Fechenheim ve Neu-Isenburg kasabalarındaki DİTİB üyelerini iki grup halinde bir araya getiren proje bağlamında, meclis yetkilileriyle görüşmeler yapıldı. Yetkililer, eyalet meclisinin işlevi, çalışma yöntemi ve hedefleri üzerinde bilgiler verirken, meclis salonu ve siyasi parti grupları hakkında da bilgiler verildi. Fotoğrafta, Wiesbaden'e konuk olan bir grup DİTİB üyesi, Sağlık Vakfı yetkilileri ile birlikte görülüyor.



Messel'de 47 Milyon Yıllık Fosil Kertenkelle



Darmstadt yakınlarında bulunan ve UNESCO'nun Dünya Kültür Mirasları arasında yer alan Messel Grube adlı tarih ocağında yapılan bon bir çalışma, 47 milyon yıl öncesinden bir koca kafa kertenkellenin, hiç bozulmamış fosilini ortaya çıkardı. (solda) Geçen ay kamuoyuna tanıtılan bu tarihi bulgu, 91

cm uzunluğunda bir kertenkellenin kafa yapısının oldukça büyük olması dikkati çekiyor ve vücut yapısına özgü tüm ayrıntıların iskeletinde bozulmadan bugünlere kadar geldiği dikkati çekiyor. Uzmanlar, kendi dalında dünyada bugüne değin bulunmuş en eski ve hiç bozulmamış bir fosil olduğuna işaret ediyor. Messel Maden Ocağı bugüne kadar birçok önemli fosili de ortaya çıkarmıştı. Messelgrube, uluslararası alanda da biliniyor ve bazen turistik bir gezi noktası olarak değerlendiriliyor. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER

23 Yıl Sonra Federal Meclise Veda Etti

Bundestag-Federal Meclis'te SPD listesinden 23 yıl milletvekili olarak hizmet veren, gazetemiz köşe yazarı Uta Zapf, Berlin'de aktif siyasete veda etti ve yıllardır ekip çalışması yaptığı siyaset arkadaşları için bir veda kokteyli düzenledi. Cihan ve Sevda Aygül adlı kardeşlerin saz resitaliyle renk verdiği kokteylde yapılan konuşmalarda eski Federal Milletvekili Uta Zapf'ın, 23 yıl içinde herkesin yanında olmaya özen gösteren bir çalışma temposu içinde olduğu vurgulandı ve angajmanı sayesinde birçok bölgesel projenin yaşama geçirildiği ve bu projelerin kalıcı kurumsallaşmaya

dönüştüğü dile getirildi. Uta Zapf ise, her yolculuğun bir sonu olduğuna işaret ederek, "23 yıl önce parlamentoya girdim ve 4 dönem görev yaptım. Birçok hükümetin oluşumuna oy verdim, bazısını reddettim. Ancak bundan sonra sivil hayatta da gücüm yettiğince sosyal ve toplumsal alanda politik deneyimlerimi kullanacağım. Göçmenler konusu da bu uğraşlarım arasında olacaktır." dedi. Fotoğrafta Uta Zapf, veda kokteylinde, Kreis Offenbach Kaymakam Yardımcısı Carstens Müller, Langen ve Dreieich Belediye Başkanları Frieder Gebhardt ve Dieter Zimmer, SPD İl Genel Meclisi üyesi Sretil Sankaya, Kreis Offenbach Entegrasyon Bürosu Sorumlusu Selver Erol, Südst Hessien Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Hüsamettin Eryılmaz ile SPD Rödermark İlçe Başkanı Hıdır Karademir ve bir grup konukla birarada görülüyor.



Almanya'da Posta Puluna Zam Geliyor

Alman Posta İdaresi, 1 Ocak 2014'ten itibaren ülke içi mektup pulu ücretinin 60 Cent olacağını duyurdu. 2013 yılı başında 55 Cent'ten 58 Cent'e yükselen standart mektup pul ücretinin, 2014'ten itibaren 2 Cent daha zam alması, yetkililere göre, kaçınılmaz bir durum ve gelişen internet imkanı ve elektronik posta yazışmalarının yaygınlaşması, toplumda mektup gönderme geleneğine önemli bir darbe vurdu. Mektup hacminin daralmasına paralel, hizmetlerinin giderlerinin yıldan yıla artış göstermesi de, bu zammın önemli bir zemin oluşturdu. Yetkililer, 2013 yılı içinde alınmış 58 Cent değerindeki pulların kullanılabilirliğini ancak göndericinin bunu 2 Cent tutarındaki ek pul ile tamamlaması gerektiğini söylüyor. (Haber: Silvia BORRONI)

Kutsal Martin, Hristiyan Alemini Noel Öncesi Böldü

Almanya'da Noel öncesinde Kasım ayında özellikle çocuk yuvalarında kutlanan Martinstag adlı geleneksel bir dini kutlama, Bad Homburg'da Protestanlar ile Katolikleri birbirine düşürdü. Bad Homburg Leimenkaut adlı çocuk yuvasında Martinstag kutlamasına "Sonne, Mond ve Sterne / Güneş, Ay ve Yıldız" adıyla kutlanması bölgede muhafazakar Katolikler'in tepkisine yol açtı. Bu tartışmanın gide-rek tehdiye yol alması üzerine, çocuk yuvasının planladığı ve çocukların anne babalarıyla şarkılar söyleyerek bölge-



de aksam gezisine çıkması programı ancak bir grup uniformalı ve sivil polis kontrolünde gerçekleşebildi.

Yuva yönetimi, farklı ulus ve inançtan çocukların devam ettiği okulda, sadece Hristiyanlara özgü bir kutlamanın doğru bir uygulama olmayacağına karar verdi ve bu etkinliğin adını Güney Ay ve Yıldız" olarak değiştirdi. Etkinlik Alman medyasının da ilgi odağı oldu.

Martinstag denilen geleneksel etkinlik, her yıl 11 Kasım günü, kutsal Martin von Tours'un anısına yapılıyor. 11 Kasım günü olması ise, kutsal Martin'in mezarı bulunduğu gün olan 11 Kasım 397 tarihinden ileri geliyor. Sankt Martin efsanesi özellikle, tarihte sokakta üşüyen bir dilenci ile paltosunu paylaşan bir Romalı asker olarak anımsanıyor. Daha sonra Kardinal olan Sankt Martin'in kutsal ilan edilmesi ise 397'deki ölümünden sonrasında rastlıyor. Bu özel dini geleneksel dini kutlama/anma toplantısı, Avrupa'nın değişik ülkelerinde farklı geleneksel öğelerle de renkleniyor. Kimi ülkelerde, hindi yemekleri öne çıkıyor, kiminde yürüyüş yapılıyor ve kiminde ise, korolar halinde şarkılar söyleniyor. Işıklı renkli meşaleler ile gece yürüyüşleri, çocuklarda büyük heyecan uyandırıyor. Martinstag kutlamasına siyasetçiler de katılmaya başladı. Sol Parti, Kuzey Ren Vestfalya'da bu geleneksel dini günü, çocuk yuvalarından uzaklaştırmak istiyor. Buna gerekçe olarak, yuvalarda Müslüman aile çocuklarının da olmasını gösteriyor ve farklı dinden insanların kendini baskı altında hissetmemesi gerektiğini gösteriyor.

(Haber: Silvia BORRONI)

Türk Derneğin Noel Eğlencesi

Höchst Odenwald bölgesindeki Beerfelden kasabası Türkspor kulübü, 14 Aralık Cumartesi günü saat 17:00'den itibaren Noel eğlence akşamı düzenliyor. Edinilen bilgiye göre, "Alte Neue Turnhalle Beerfelden" salonunda saat 17'de

başlaşacak bu özel eğlence akşamında Melodi Grubu müziklerle renk katacak. Programda, zengin yemek türleri eşliğinde dans, eğlence, müzik ve sürpriz etkinlikler var. Girişin 5 Euro olduğu bildiriliyor.

Haber: Emin DÜKÜKAN



Nasreddin Hoca Almanya'da

"Kissadan Hisseler"

Benim çok muhterem vatandaşlarım, bugün size öyle birşey anlatacağım ama, hayvan-mayvan hakkı savunucuları belki kızacak bana. Neden mi? Söyleyeyim. Alman halkının evdeki hayvan sevgisi bana biraz abartılı

büyük çoğunluğu da, çocuk hakları konusunda faaliyet gösteren organizasyonlara hiç üye değil. Bu da, belki "sadece kendi çocuğunu düşünmek olarak algılanabilir." Bilmiyoruz. Ancak bilinen bir gerçek

Almanlar'ın Hayvan Sevgisine Ne Demeli?

geliyor da ondan. Aslına bakarsanız, bunu ben söylemiyorum. Bizzat Berlin'de bu alanda kapsamlı bir araştırma yapan Sosyal Bilimci Klaus Hurrelman öne çıkartmış. "Hayvan sevgimiz, abartılı" diyor.

Hayvan aşkı hızla artan Alman toplumu, aslında bu durum tesbiti ile, bir başka toplumsal gerçeğe de ayna oluyor. "Hayvan sevgiyi artı-tıkça, çocuk sevgisi ve elbette çocuk sayısı azalıyor. Hatta ankete katılanlardan "çocuk mu? hayvan mı?" sorusuna "hayvanı tercih ederim" diyenlerin sayısının fazla olmasına ne demeli?

Toplumsal gelecek açısından alarm veren bir durum. Ancak son 20 yıldır yapılan demografik saptamalar ve buradan yola çıkarak geleceği okumaya çalışan analizler de farklı bir durum ortaya koymuyor. Şöyle bir çevremize bakalım: Hemen hepimizin oturduğu mahallede, apartmanda, sağımızda solumuzda

yaşayan yerli Alman aile içinde çocuk sayısı, biri geçmiyor. Hatta yalnız yaşayan ve hatta yaşlı Alman sayısı o kadar çok ki... Ve çok ilginçtir, bu insanların evinde genellikle bir hayvan bulunuyor. Ya bir kedi, ya bir iki köpek veya kafes kuşları... Çocuk sevgisindeki boşluğu, gide-rek hayvanlar kapatıyor galiba. Evinde canlı varlık besleyen insanların büyük bölümünün, bu yönde faaliyet gösteren hayvanları koruma derneklerine üye olduğunu düşünüyorum. Zaten mevcut üye say-

varsa, Almanya'da hayvan sevgisi, çocuk sevgisinden çok önce geliyor. Mevcut veriler, bunun kanıtı. Biraz araştırdık. Ne gördük deseniz. İşte birkaç örnek: Almanya'da çocuk grubundan 12,4 milyon kişi var. Kedi sayısı ise 12,3 milyon. Köpek sayısı ise, son 12 yılda 5

milyondan 7,6 milyona çıkmış. Ve sıkı durun: Almanlar, yılda, evde besledikleri hayvanların yem ve bazı aksesuarları için toplam 4 milyar Euro harcama yapıyor. Yanlış duymadınız! Tam 4 milyar Euro. Bir diğer deyişle, çocuk sevgisinden yoksunluğun bedeli 4 milyar Euro diyebilir misiniz? Sıkı durun. Almanya'da Hayvanseverler Derneği'nin (Tierschutzbund) toplam 800 bin üyesi var. Çocuk hakları konusunda çalış-ma-lar yapan teşkilatın ise

(Kinderschutzbund) üyesi ise, maalesef 50 bin civarında seyrediyor.

Amnesty International diye bildiğimiz ve insan haklarının korun-ması yolunda aktif çalışmalarıyla sık sık gündeme gelen bir toplumsal örgüt-ün üye sayı nedir? diye sorarsanız; şaşırmayın hemen söyleyelim: 90 bin üye.

Böyle bir tablo karşısında, Almanlar kendi soy geleceğinden ne kadar eminler acaba? Veya böyle bir analize ne kadar gereksinim duyuyorlar? Pek emin değilim. Yalnızlaşma gerçeğinin bir sonucu da, böyle birşey galiba. Bilim adamları bu yönde uyardığına göre, başka ne denilebilir ki...

Kaplumbağanın Plastik Tekerden Ayak Sevinci

Bir trafik kazasında ön sağ ayağını yitiren bir kaplumbağa Neuried'ten bir baytarın el becerisi sayesinde, yeniden yürüme özgürlüğüne kavuştu ve hayat buldu. Marcellus Birkle adlı bir baytar, kaplumbağa için, çocuğunun odasındaki eski bir lego oyuncaklarından parçalar alarak, iki tekerli bir protez denedi. Ancak, çift teker yüzünden hayvanın bir süre sonra dönüşlerde zorluk çektiğini farketti. Protez ayağı tek tekerle düşüren baytar, hayvanın çok rahat hareket ettiğini gördü. Olay, dünya medyasında, bir



hekimin zekası sayesinde kaplumbağanın hayata dönüşü olarak yorumlandı.



Arif Arslaner'in yönettiği açık oturumda ise, İstanbul Aydın Üniversitesi Rektörü Dr. Mustafa Aydın da yer aldı. Aydın, yurtdışındaki Türk toplumunun örgütlenme dokusunun, önemli bir boşluğa yanıt verebileceğini söyledi ve sorunlara yüz çevirmik yerine, biraraya gelerek güçbirliği ile olumlu sonuçlar alınabileceğine değindi. (sağdaki fotoğraf)



Türk Dernekleri, İşbirliğine Neden Yatkın Değil?

Kısa adı TDU olan ve Frankfurt'ta birkaç yıldır faaliyet sürdüren Hessen Türk Alman Girişimciler Derneği, bölgedeki Türk toplumunun farklı kanatlarından derneklerle yoğun bir işbirliği ağı kurmayı ve ortak projelere birlikte imza atmayı hedefliyor. Konuya ilişkin Frankfurt merkezinde yapılan ve çok sayıda dernek ve kurum-kuruluş temsilcisinin hazır bulunduğu tanışma ve fikir alışveriş toplantısında konuşan dernek başkanı Rukiye Tunç, bu birlik ve iletişim ağı sayesinde, Türk girişimciler kadar, derneklerin de "kazan-kazan" sistemi içinde olumlu sonuçlara varmasını arzuladıklarına işaret etti. Böylece güçlü bir yapılanmanın iki toplum arasındaki ilişkiler kadar, iki ülke arasındaki

iletişimin de sağlıklı gelişimine, güçlenmesine hizmet edeceğini vurgulayan Tunç, bölgede çok önemli bir Türk girişimci ve teşkilat potansiyeli bulunduğunun altını çizdi. Rektör Dr. Aydın, ayrıca, sivil toplum örgütlerini insan bedenine benzeterek, "Beyne ve kalbe kan pompalayan aort damarı gibi, sivil toplum örgütlerinin dinamik bir işlevi olduğu unutulmamalıdır. Yine bu teşkilat yapısı içinde, Alman toplumunda belirleyici yönlendirici mevkilerde yer alacak genç potansiyeli desteklemek gerekir. Eğitim geleceğe yönelik en büyük yatırımdır." dedi. Gazeteci Mikdat Karaalioglu, Türk toplumunun önemli güce sahip olmasına rağmen, birlikte hareket etme, güçbirliği yapma kültürü-

ne fazla sahip olmadığını öne sürdü ve: "Bizim toplumumuzda, kitle örgütlerinde kolektif bilinç, maalesef olgunlaşmış değil." şeklinde konuştu. Hessen eyaletinin otomobil satış sektöründe önemli girişimcilerinden Necdet Bayram, Almanya'nın dernekleşme özgürlüğünde sınırsız imkana sahip olduğunu, Türk toplumunun da bu süreci iyi değerlendirdiğinin altını çizdi. Necdet Bayram, ancak bu derneklerin çok büyük bölümünün kendi içine dönük faaliyetler yaptığını veya boş zaman geçirmek isteyenlere mekan sunduğunu dile getirdi. DTU'nun Hessen'deki tüm derneklere bir navigasyon işlevi üstlendiğini de hatırlatan Bayram: "Almanya'da nesil hızla yaşıyor. İşyerleri ya kapanıyor veya genellikle Türk gençleri tarafından devralınıyor. Buraya yönelik danışmanlık hizmetine ihtiyaç var. Ancak ataşeliklerle bu işler olmuyor. Belki DTU'nun yön göstericiliğinde, derneklerle güçbirliğini başarabilirsek, bu alanda genç yatırımcılara birçok konuda doğru istikameti gösterebiliriz. Onların yatırımlarında başarılı olmalarını sağlayabiliriz." dedi. (Hamide KÜÇÜKLER)

Frankfurt Belediyesi'nin 12. Entegrasyon Ödülleri

Frankfurt Belediyesi'nin her yıl, göçmenlere yönelik başarılı üreten faaliyetlerde bulunan kişi

veya kuruluşlar arasında düzenlenen "Entegrasyon Ödülü"nin 12.cisi, sahiplerini geçen ay



Integrationspreis der Stadt Frankfurt am Main

buldu. Frankfurt Belediyesi Uyum İşleri Siyasi Sorumlusu Dr. Nargess Eskandari-Grünberg, ödül sahiplerini kutlarken, kentin yıllardan bu yana çok renklilik ve farklı kültürel değerlerden beslendiğini söyledi. 2013 ödülüne layık görülen projeler arasında, Türkçe oyunlar ile Türk seyircisine ulaşmayı hedefleyen yerel topluluk, "Tiyatro Frankfurt" ekibi de yer aldı. Fotoğrafta (solda) 2013 ödül sahipleri ve Dr. Eskandari-Grünberg bir arada görülüyor.



12 Tenör Frankfurt'ta

Dünyada klasik müzik ile pop ve rock müziği özgün biçimde harmanlayıp seslendiren "12 Tenör" topluluğu, 18 Aralık Çarşamba akşamı Frankfurt'ta sahne alacak. Çin Halk Cumhuriyeti, Japonya'a kadar yayılmış başarılı topluluk, farklı ülkelerden başarılı sanatçılardan oluşuyor. Müzik eleştirmenlerince, farklı kanattan müzikleri birbirine örgü gibi bağlamakla övülen 12 Tenör Topluluğu'nun konseri farklı kuşaktan müzikseverleri biraraya getirmesiyle de tanınıyor. Modern sahne tekniği ve ışık gösterileriyle ayrı bir boyut kazanan konserde, topluluk, Almanca şarkıları da seslendirecek. Yetkililer, 12 Tenör'ün, gittiği her ülkenin sevilen parçalarını da seslendirmeyi bir gelenek haline getirdiğini vurguluyor. Yetkililer Türk müzikseverleri de "Palais-Frankfurt" salonundaki bu tek konsere beklediklerini ifade ediyor. Rezervasyon www.wwww.tickets.com web sayfasından veya 069-1340400 numaralı telefondan yapılıyor.

Rüsselsheim Entegrasyon Ödülü

Rüsselsheim'da bölgesel yaşamda entegrasyonu güçlendiren çalışmalarına yönelik her sene düzenlenen uyum projesi yarışmasında 2013 ödülleri sahiplerini buldu. Belediye salonunda yapılan özel törende, 13 aday arasından çalışmalarıyla dikkati çeken 3 proje sahibi tanıtıldı. Anakent Belediye Başkanı Patrick Burghardt, kent yaşamında entegrasyonun hayatı kolaylaştırdığını ve renklendirdiğini söyledi. Ödül yarışmasının bu yıl 4. kez organize edildiğini belirten ve yerel projelerin entegrasyonu güçlendirici bir işleve sahip olduğunu hatırlatan Başkan

Patrick Burghardt daha sonra, Belediye Meclis Başkanı Schneider ile birlikte, başarılı projeleri olan Türk Kadınlar Derneği Başkanı Kebuter Palabıyık, Elternschule adlı Veliler Birliği projesiyle Hediye Çelik ve Almanca Destek Programı yöneticilerinden Christel König, 1500 ve 500'er Euro maddi ödülün de sahibi oldular.

Fotoğrafta, ödül sahipleri ve Belediye yöneticileri toplu halde görülüyor (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)





AOK-Hessen'den Önemli Bir Uyarı

Almanya'da "Nichtversicherung-Hiçsigortalılık" durumu neticesinde prim borçlarının ve borçlara istinaden meydana gelen geciktirme zamlarının affedilmesi için son başvuru tarihinin 31 Aralık 2013 olduğu bildiriliyor. AOK-Hessen Etnik Pazarlama Sorumlusu Necati Suözer'in önemli uyarısına göre,

"Hiçsigortalılık" durumunda ve prim borçlarının birikmesi yüzünden hiç ödeme yapılamıyorsa veya borç miktarı taksitlendirdirilmiş ise, yani 2007 yılındaki sağlık Reformu ile hayatımıza giren Hiçsigortalılık/Nichtversicherung sigortasını geriye dönük olarak hayata geçirmiş olanlara veyahut halen sigor-

tasız olarak dolaşanlara Federal Sağlık Bakanlığı yeni bir imkan sunuyor. Bu kapsamda olan vatandaşların uygulamanın yol ve yöntemleri hakkındaki ayrıntılı bilgi ve dikkat edilmesi gereken hususları gazetemizin internet sayfasından bulması mümkün olacak: Internet adresimiz: www.toplum24.de

Stresten Küfür ve Bedeli

Schleswig Holstein'da inşaat şirketine ait ağır aracı kullanan bir işgören, müşterileri tartışırken, hakaret vurgulu küfürlü ifade kullanınca, süresiz çıkış aldı. Ama Eyalet İş Mahkemesi, bu çıkışın yasal olmadığını bildirdi ve: "Bu küfür öncesindeki iş ortamının yarattığı stres ana sebeptir. Bu davranış yanlışlığının bedeli işten atmak olamaz" dedi Karar Dosya Numarası: LAG-Schleswig - Holstein, 4 Sa 474/09.

Pflüger Rechtsanwälte

İşyerinden ÇIKIŞ mı aldınız?
Tazminat çok mu düşük?
İşveren Personel Belgesi vermiyor mu?*

*Gerçi biz sadece Almanca konuşuyoruz ama, sizin de hakkınızı en iyi şekilde arayabiliriz.

İş Hukuku Avukatları | Frankfurt am Main | Kaiserstraße 44 | Telefon 069 242689-0 | www.k44.de

Sağlığınız emin ellerde



**AÇILIŞ SAATLERİNİ BEKLEYEMEYEN
DOKTOR GÖRÜŞMELERİ İÇİN**

Bunun için AOK'yız.

ARTI DEĞER Bebek Telefonu: Günün 24 saatinde ve yılın 365 gününde ulaşılabilir. Şimdi bilgi alın: www.aok.de/hessen